



CERVIA

MILANO MARITTIMA
PINARELLA
TAGLIATA

HOTEL & SERVICES



2018



*Emozioni
da scoprire*



@VisitCervia
www.turismo.comunecervia.it



A CERVIA C'È SEMPRE UNA NUOVA EMOZIONE DA SCOPRIRE.

Le spiagge accoglienti e sicure, il mare premiato con la Bandiera Blu 2017, i giochi e i servizi per i bambini. A Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata ti aspetta una vacanza all'insegna della qualità e delle belle emozioni. Porta con te solo la voglia di relax e divertimento.

{ Prenota la tua vacanza su
www.turismo.comunecervia.it }



@visitcervia
#visitcervia
#discoveringemotions

sommario / summary

01 >

Cervia, Milano Marittima,
Pinarella, Tagliata.
p. 04

02 >

Terme di Cervia.
Cervia Spa.
p. 10

03 >

Il sale dolce di Cervia.
Cervia salt.
p. 12

04 >

Di che movida sei?
How do you like movida?"?
p. 14

05 >

Eventi e
manifestazioni 2018
2018 Main events
p. 16

v

01

Cervia, Milano
Marittima, Pinarella,
Tagliata.



v

05

Eventi e
manifestazioni 2018
2017 Main events.



v

06

Sport che passione.
Love for sport.



06 >

Sport che passione.
Love for sport.
p. 24

07 >

Quando si dice Ironman.
Ironman ... Anything is
possible!
p. 26

08 >

Indirizzi utili per sport e
divertimento.
Sport and leisure useful
addresses.
p. 28

09 >

A Cervia l'estate inizia
presto e in allegria.
Cervia lives an early and
cheerful summer.
p. 32

10 >

Cartina. / City map.
p. 35

11 >

Indice delle strade.
Street index.
p. 42

12 >

Cervia e dintorni.
Cervia environs.
p. 43

13 >

Shopping a Cervia, Milano
Marittima e dintorni.
Shopping in Cervia, Milano
Marittima and premises.
p. 46

14 >

Hotels, Garni,
Hotel Residence.
p. 48

15 >

Campeggi. / Camping.
p. 69

v

02

Terme di Cervia.
Terme di Cervia SPA.



v

03

Il sale di Cervia.
Cervia salt.



16 >

Altre sistemazioni.
Other accommodation
types.
p. 70

17 >

Indirizzi utili.
Useful addresses.
Agenzie viaggi.
Travel agencies.
p. 72

18 >

Agenzie d'affari
in mediazione.
Estate agents.
p. 74

**Appartamenti
in affitto estivo**

**Holidays
Apartments**

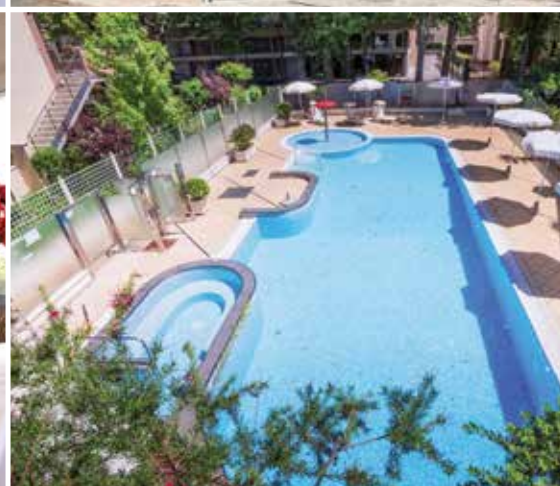
barbieri

AGENZIA IMMOBILIARE

Viale Volturno 27
48015 Cervia (RA) - Italia
T +39 0544 971245
F +39 0544 971631
www.agenziabarbieri.com
ag.barbieri@cervia.com



PRICE
PREZZO
PREIS



PRENOTAZIONI ALBERGHIERE

HOTEL BOOKING:

T. +39 0544 72424

info@cerviaturismo.it

www.turismo.comunecervia.it



INFORMAZIONI TURISTICHE
TOURIST INFORMATION
OFFICES UFFICI I.A.T.

CERVIA (annuale / yearly)

Via Evangelisti, 4

p. terra (Torre S. Michele)

T. +39 0544 974400 - F. +39 0544 977194

iatcervia@cerviaturismo.it

UFFICI I.A.T. STAGIONALI

SEASONAL TOURIST INFORMATION OFFICES:

MILANO MARITTIMA

Piazzale Napoli, 30

T. +39 0544 993435 - F. +39 0544 993226

iatmilanomarittima@cerviaturismo.it

PINARELLA Via Tritone, 15/b

T. +39 0544 72424 - F. +39 0544 980728

pinarella@cerviaturismo.it

TAGLIATA Viale Italia, 374

T. +39 0544 72424 - F. +39 0544 987945

tagliata@cerviaturismo.it



Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata

 Cervia, nata come centro di produzione del sale, oggi è uno dei luoghi di vacanza più apprezzati della Riviera Adriatica. Grazie a hotel prestigiosi e servizi altamente qualificati, la località è infatti scelta ogni anno da centinaia di migliaia di persone. Quarto centro italiano per numero di alberghi 367, offre un'ampia gamma di strutture ricettive extralberghiere e numerosi servizi turistici e commerciali: circa 2000 appartamenti a destinazione turistica, 5 campeggi, 48 B&B e affittacamere, circa 200 ristoranti, pizzerie, bar, gelaterie, discoteche, negozi e boutiques. Grande è sempre l'attenzione per esigenze specifiche, come quelle dei piccoli ospiti, degli sportivi e di coloro che portano in vacanza il proprio animale domestico.

Diversi hotel possono vantare la ecolabel di Legambiente, che garantisce il loro impegno sul tema della sostenibilità e della cura del territorio.

Con 9 chilometri di spiaggia di sabbia finissima e un mare estremamente sicuro, Cervia è particolarmente indicata per le vacanze di famiglie con bambini. 220 gli stabilimenti balneari con ottimi servizi e

animazione sulla spiaggia.

Cervia, trasferita dalla salina al sito attuale a partire dal 1698, fu costruita sulla base di un accurato progetto e ancora oggi mantiene le caratteristiche di "città del sale", con i monumentali Magazzini, la Torre San Michele, le case dei salinari, create come mura a protezione della città.

Da visitare anche il teatro comunale nel centro storico e il pittoresco borgo dei pescatori lungo il porto canale. Ogni giorno spettacoli, mostre, concerti, mercatini, animano questi luoghi della tradizione.

Milano Marittima è la più giovane delle località cervesi e come tale la più frizzante. E' un luogo alla moda dai tanti negozi con griffe famose, spiagge esclusive e intensa vita notturna.

Pinarella e Tagliata sono caratterizzate dalla lunga spiaggia e dalla pineta, che costeggia il mare, con aree attrezzate per pic-nic e giochi per bambini.

Cervia e le sue località si trovano in una posizione privilegiata che permette di alternare alle giornate al mare piacevoli escursioni verso un entroterra ricco di storia, tradizioni e gustosi prodotti tipici, e verso Ravenna, importante città d'arte,

famosa per i meravigliosi mosaici bizantini Patrimonio dell'Umanità.

CULTURA E TRADIZIONI

Tutte le località cervesi sono caratterizzate da una particolare vitalità in campo culturale. Quattro i cittadini onorari cervesi, grandi nomi in ambito letterario e musicale (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi e Roberto Vecchioni), che hanno avuto un forte legame con la città. Diversi anche i grandi amici di Cervia come Giovannino Guareschi e Giosuè Carducci.

Dal 2013 Cervia ha istituito l'Ecomuseo del Sale e del Mare, luogo di incontro di paesaggi e memoria, il cui scopo è preservare e diffondere l'identità della comunità cevese.

Cervia è sede di MUSA, il museo del sale, una raccolta di documenti e attrezzi della civiltà salinara e di reperti archeologici che parlano delle origini della città. Altre ancora le curiosità e particolarità, come la Casa delle Farfalle & Co. e il Parco Naturale.

L'AMBIENTE

Le località cervesi sono caratterizzate da ampi spazi verdi, pinete e parchi, e dalla salina, oasi naturalistica protetta

di 827 ettari. La Salina di Cervia è Stazione Sud del Parco del Delta del Po visitata ogni anno da migliaia di amanti della natura e del bird watching. Al suo interno si trova la Salina Camillone, fondo salifero a produzione artigianale, sezione all'aperto del Museo del Sale, dove è possibile conoscere, dagli stessi salinari, l'antico lavoro della produzione del sale. Le pinete che per circa 300 ettari abbracciano le località cervesi, costituiscono un meraviglioso polmone verde per il relax oppure per passeggiare a piedi e in bicicletta. Numerosi i parchi gioco immersi nella natura.

Dagli anni '70 ogni anno la manifestazione "Cervia Città Giardino" è un importante appuntamento di architetti del verde e maestri giardinieri di ogni parte d'Europa che si cimentano nella realizzazione di allestimenti floreali nelle aree verdi della località.

Immerso nel verde anche il Palazzo dei congressi di Milano Marittima, scelto per convention, meeting e sfilate di moda.

SPORT E WELLNESS

Le Terme di Cervia, aperte da maggio a novembre, offrono un'ampia gamma di trattamenti estetici e terapeutici,



che sfruttano le proprietà dei fanghi e dell'acqua madre delle saline.

Cervia è inoltre meta ideale per una "vacanza attiva" grazie a impianti sportivi, percorsi ciclabili e circuiti attrezzati nel verde della pineta, un campo da golf a 27 buche, un porto turistico con circa 260 posti barca per la nautica di diporto, varie le scuole di vela, wind surf e sci nautico. Il Circolo Tennis Cervia ospita ogni anno e ha ospitato in passato importanti manifestazioni come la "Coppa Devis".

Fra le strutture sportive anche un centro ippico, un kartodromo, un palazzetto dello sport da 2000 posti, un bocciodromo con 4 campi al coperto, spazi attrezzati all'aperto per atletica leggera, basket, calcio e pallavolo. In quasi tutti gli stabilimenti balneari si trovano campi da beach volley e beach tennis ma anche minipalestre, zone idromassaggio e spa. Sette i campi da calcio, fra i quali uno stadio fra i pini, dove sono ospitate ogni anno manifestazioni calcistiche di rilievo. A Cervia è possibile praticare inoltre il tiro con l'arco e percorrere i canali della pineta con la canoa.

A pochi chilometri da Cervia si può provare il lancio col paracadute e fare immersioni subacquee in ecosistemi marini molto particolari.

Il parco di Mirabilandia offre divertimento a tutto tondo con le ultime novità in fatto di attrazioni, mentre a CerviAvventura ci si può cimentare fra passerelle, ponti sospesi e carrucole, praticando in tutta sicurezza il Tarzaning.

ENOGASTRONOMIA

Una componente importante dell'offerta turistica cervese è l'enogastronomia. Il sale "dolce" di Cervia, dal 2004 presidio slow food, caratterizza in modo davvero unico la gastronomia locale. Da gustare i piatti della tradizione, fra i quali spiccano

tagliatelle e cappelletti, vari vini di sabbia della zona costiera e i vini più decisi della zona collinare. La piadina poi si può gustare presso i caratteristici chioschi.

PREMI E RICONOSCIMENTI

Già dal 1994 fra i primi 10 comuni in Italia con il ruolo di "Capitale" nella geografia del turismo, Cervia guadagna annualmente importanti riconoscimenti per la qualità del mare, dell'ambiente e dei servizi turistici di accoglienza, fra i quali la Bandiera Blu, ogni anno dal 1999. Tanti i premi nazionali e internazionali per l'ambiente e per la cura del verde. Nel 2005 Cervia si conquista, primo comune della costa dell'Emilia-Romagna, la certificazione ambientale ISO 14001 e nel 2007 ottiene la certificazione EMAS.

 The fourth biggest Italian resort as regards number of hotels: (367) a total of 2000 holiday apartments, 5 camping sites and numerous restaurants, bars, discos and fashion boutiques, 9 kilometres of fine sandy beaches and safe sea bathing conditions, make this holiday destination the ideal place for families and children. The 220 bathing establishments guarantee top quality service and entertainment. Cervia: its transfer from the salt pans to its present site was begun in 1698, today it is a modern holiday resort which boasts treasures from the past, such as the monumental Salt Storehouse (Magazzini del Sale) and St. Michaels Tower (Torre San Michele). Every day shows, exhibitions, concerts, and often unusual and special activities, enliven these traditional settings. Milano Marittima is the youngest and liveliest district in Cervia: a fashionable place with plenty of designer shops, exclusive beaches and intense night life. Pinarella and Tagliata are characterised by their long beaches and their pinewood along the beach.

Prestigious hotels and high quality services makes this town the chosen destination of hundreds of thousands of people each year. Great attention is paid to children by providing services suited to their needs. Many hotels aim to satisfy the need of sportive guests by providing meals to suit their diets and many also welcome pets. Cervia and its districts lie in a privileged position making it an ideal base for excursions to the hills and Ravenna, the home of Byzantine art.

CULTURE AND TRADITIONS

The honorary citizens of Cervia include great names from the world of literature (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi and Roberto Vecchioni) a theme to which many events are dedicated.

Since 2013 Cervia has been hosting the Salt and Sea Ecomuseum, meeting place of landscapes and memories, a place in which the identity of the town is preserved.

The town also hosts an unusual museum: MUSA, the salt Museum and other locations which give us an insight into a range of fascinating worlds such as the Casa delle Farfalle & Co. (Butterfly and Insect House) and the 23-ha Parco Naturale, (Nature Park).

THE ENVIRONMENT

The districts of Cervia are characterised by their abundant green and open spaces. The Salt Pans (Le Saline), 827 ha of protected nature reserve, part the South Station of the Po Delta Park, can be visited on foot, by bike or boat. The pinewood extends for 300 ha embracing the local districts and provides a verdant setting for a pleasant stroll. Many playgrounds are also set amidst natural surroundings. Since the 1970s, the Cervia Garden Town (Cervia Città Giardino) event has seen

expert gardeners decorate the area with original flower gardens.

WELLNESS AND SPORT

Cervia Spa, open from May to November, offers a wide range of top quality aesthetic and therapeutic treatments which exploit the important properties of the mud and mother water taken from the salt pans of Cervia. High quality sports centres are ready to satisfy all demands: the cycle tracks and fitness trails in the green setting of the pinewood make Cervia the ideal destination for an "active holiday". Just a short walk from the centre lies the first golf course on the coast to have 27 holes. The harbour offers 260 moorings for pleasure boats. Each year the Cervia Tennis Club plays host to, and has hosted in the past, important events. such as the Davis Cup. At the beach establishments you will find facilities for beach volley and beach tennis, some even provide a mini fitness gym and spa pool. A few kilometres from Cervia you can experience the thrill of parachute jumping and scuba-diving in unusual marine ecosystems. The theme park Mirabilandia offers all sorts of fun with the latest attractions available and CerviAvventura, the new adventure park of the Riviera offers the opportunity of unique emotions.

WINE AND DINE

The "sweet" salt of Cervia, a Slow Food presidium since 2004, characterises local cuisine in a unique way, offering its guests a vast selection of typical fish and meat-based dishes. Traditional dishes (cappelletti, tagliatelle etc.) are best accompanied with one of the various local wines from the coast or a stronger flavoured wine from the hills. You can buy piadina, a local flat bread, from the characteristic kiosks.



Cervia, Piazza Garibaldi il Municipio.
Cervia, Piazza Garibaldi the Town Hall.

Cervia, porto canale e gli antichi magazzini del sale.
Canal harbour and the old salt warehouses.

La “rimessa del sale”.
The “salt delivery to sheds”.



AWARDS AND ACKNOWLEDGMENTS

Over the years Cervia has received numerous awards and acknowledgements for its tourism and for its care and protection of the environment. Every year since 1999, it has received the Bandiera Blu (Blue flag) award. In 2005 Cervia became the first municipality on the Emilia-Romagna coast to earn the ISO 14001 environmental management system certification. In 2007 Cervia has obtained EMAS certification.

 Cervia ist der Hotelzahl nach die viertgrößte Ortschaft Italiens: 367. Dazu kommen 2.000 Ferienwohnungen, 5 Campingplätze und zahlreiche Restaurants, Bars, Diskos und Modeboutiquen. Sein 9 Km langer feinsandiger Strand und sein sicheres Meer stellen einen idealen Rahmen für Familienurlaube mit Kindern dar. Die 220 Badeanstalten garantieren Dienstleistungen bester Qualität sowie Animation und Freizeitaktivitäten.

Das neue Cervia (Cervia Nuova) wurde 1698 gegründet, und zwar nach dem Abbruch und Umzug aus dem ursprünglichen Ort in den Salinen, und ist heute zu einem modernen Tourismuszentrum geworden,

das die Schätze aus seiner Vergangenheit vorstellt: die Salzlagerhäuser (Magazzini del Sale) und der Michaelturm (Torre San Michele). Jeden Tag werden diese historischen Stellen durch Schauspiele, Ausstellungen, Konzerte und manchmal kuriose Happenings belebt. Milano Marittima ist die jüngste und prickelndste unter den Ortschaften der Gemeinde Cervia, mit den tausenden Boutiquen, wo die berühmtesten Modedesigner repräsentiert sind, den exklusiven Stränden und dem intensiven Nachtleben. Pinarella und Tagliata sind durch einen langen Strand und durch einen Pinienwald am Strand charakterisiert. Namhafte Hotels und hochqualifizierte Dienstleistungen ziehen jedes Jahr hunderttausende Besucher zu diesem Reiseziel. Eine besondere Aufmerksamkeit wird den Kindern durch angepasste Dienstleistungen gewidmet. Viele Hotels schaffen optimale Konditionen für Sportler und bieten auch auf deren Bedürfnisse abgestimmte Speisekarten, während andere kleine Haustiere gern annehmen. Aufgrund der privilegierten Lage Cervias und seiner Ortschaften ist es möglich, aus einer breiten Palette an herrlichen Ausflügen auszuwählen, sowohl in die Hügelsgebiete

als auch nach Ravenna, der Stadt der byzantinischen Schätze.

KULTUR UND TRADITION

Die Ehrenbürger von Cervia kommen aus dem Bereich der Literatur, wie Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi und Roberto Vecchioni, und viele Veranstaltungen werden dem Thema Literatur gewidmet.

Seit 2013 hat Cervia das Oekomuseum von Salz und Meer, ein Treffpunkt der Erinnerung und Landschaften, etabliert, deren Zweck ist die Förderung der Identität der cerveser Gemeinschaft.

In den Ortschaften von Cervia gibt es ein ausgefallene Museum MUSA (Museum des Salzes) und faszinierende Welten wie das Haus der Schmetterlinge und der Insekten und der Naturpark, mit seinen 23 ha Pinienwald.

UMWELT

Die Ortschaften von Cervia verfügen über weite Grünanlagen. Die Salinen, ein 827 ha großes Naturschutzgebiet in der Südstation des Po-Delta Parks, kann man zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Boot besuchen. Die Pinienwälder, die mit über ca 300 ha die Ortschaften von Cervia umgeben, bilden eine wunderschöne Lunge

für entspannende Spaziergänge.

Auch sind Spielplätze im Grünen für Kinder und Familien da. Seit den 70er Jahren werden die Ortschaften durch die originalen Gartenanlagen und Blumeneinrichtungen im Rahmen der Veranstaltung Cervia, die Gartenstadt geschmückt.

WELLNESS UND SPORT

Die Thermen von Cervia sind von Mai bis November geöffnet und bieten eine breite Palette von therapeutischen und kosmetischen Behandlungen bester Qualität, in denen Schlamm und Wasser aus den Salinen Cervias angewandt werden. Sportanlagen erster Klasse können jegliche Erfordernis entsprechen und zusammen mit den Fahrradwegen und Trimm dich Pfaden mitten im Pinienwald machen sie aus Cervia das ideale Ziel für einen Aktivurlaub. Zwei Schritte vom Zentrum entfernt, befindet sich der erste 27-Löcher Golfplatz der Adriaküste. Die Marina stellt ca. 260 Anlegestellen für Segel- und Motoryachten zur Verfügung. Der Tennis Club, wo in der Vergangenheit einmal der Davis Cup Wettbewerb stattfand, beherbergt jedes Jahr andere wichtige Veranstaltungen. Am Strand werden von den Badeanstalten Spielplätze für Beach Tennis und Beach

Volley ausgerüstet, und manche stellen auch Fitness-Ecken und Hydromassage zur Verfügung.. Wenige Kilometer von Cervia entfernt kann man die Emotionen des Fallschirmsprungs und des Untertauchens in interessanten Ökosystemen erleben. Im Themenpark Mirabilandia findet man absolute Unterhaltung und die ultimativen Neuigkeiten aus der Welt der Attraktionen. Das Abenteuerpark CerviAvventura kann durch Hängebrücken und Stege vergnügen lassen.

WEIN- UND GASTRONOMIESPEZIALITÄTEN

Das süße Salz aus Cervia, das seit 2004 ein Passagier der Arche von Slow Food ist, gibt der lokalen Küche ihre einzigartige Prägung und bietet den Besuchern eine große Auswahl an typischen Gerichten aus Fisch und Fleisch. Zu den Speisen der Tradition (Cappelletti, Tagliatelle usw.) trinkt man die verschiedenen sog. Sandweine aus den Weinbergen der Küste oder die kräftigeren Weine aus den Hügeln. Die Piadina (warmes Fladenbrot) kann man überall an den Straßenkiosken kaufen.

PREISE UND ANERKENNUNGEN

Im Laufe der letzten Jahre sind Cervia aufgrund seiner touristischen Anlagen

und seiner Aufmerksamkeit und Bemühungen für die Umwelt viele Preise und Anerkennungen verliehen worden. Seit 1999 erhält Cervia jedes Jahr die Blaue Fahne. 2005 hat Cervia als erste Gemeinde der Romagnolischen Adriaküste das Umwelt- Zertifikat ISO 14001 und 2007 sogar das Zertifikat EMAS bekommen.

 Quatrième centre italien en raison du nombre d'hôtels (367), Cervia compte 2.000 Appartements destinés aux touristes, 5 campings et de nombreux restaurants, bars, discothèques et boutiques à la mode. 9 kilomètres de plage de sable fin et une mer extrêmement sûre font de ces localités une zone particulièrement indiquée pour les familles et les enfants. Les 220 établissements balnéaires garantissent des services de premier ordre et des activités d'animation.

La nouvelle ville de Cervia (Cervia Nuova), qui a été transférée de la saline au site actuel à partir de 1698, est aujourd'hui un centre touristique moderne qui montre les trésors de son passé dans les imposants entrepôts du sel (Magazzini del sale) et la Tour Saint Michel (Torre San Michele). Chaque jour des spectacles, des expositions,

des concerts set des activités souvent curieuses et particulières animent ces lieux de la tradition.

Milano Marittima est la plus jeune et la plus vive des localités de Cervia: endroit à la mode, avec une multitude de magasins aux griffes célèbres, avec ses plages uniques et son intense vie nocturne. Pinarella et Tagliata sont caractérisées par une longues plage et par la pinède sur la plage. Ses prestigieux Hôtels et ses services hautement qualifiés en font une destination choisie chaque année par des centaines de milliers de personnes. Une grande attention est adressée aux enfants avec des services qui leur sont réservés. Plusieurs hôtels aident les clients sportifs en proposant des repas adaptés à leurs exigences, d'autres accueillent les animaux domestiques. Cervia et ses localités se trouvent dans une position privilégiée qui permet de faire d'agréables excursions vers les collines et vers Ravenna, la ville des trésors byzantins.

CULTURE ET TRADITIONS

Les citoyens d'honneur de la ville de Cervia sont des grands noms du domaine de la littérature (Grazia Deledda, Giuseppe Ungaretti, Mario Luzi et Roberto Vec-

chioni) et il y a diverses manifestations consacrées à la littérature.

Dès l'année 2013 Cervia a mis en place l'Ecomusée du Sel et de la Mer, l'institution où sont préservés les différents paysages et les mémoires de la ville et de ses habitants.

En plus, les localités sont le siège d'un musée singulier: MUSA (le Musée du Sel) et des attractions qui nous plongent dans des mondes particulièrement fascinants comme la Maison de papillons et des insectes et le Parc Naturel (23 ha de pinède).

L'ENVIRONNEMENT

Les localités de Cervia sont caractérisées par de vastes espaces verts. Les Salines, sur une surface de 827 ha d'oasis naturaliste protégée, correspondant à la station sud du Parc du delta du Pô, se visitent à pied, en vélo ou en barque. Les pinèdes, qui embrassent les localités de Cervia sur environ 300 ha, constituent un merveilleux poumon vert pour d'agréables promenades. Même les espaces de jeux plongés dans la nature sont nombreux. Depuis les années 70, la manifestation Cervia La Ville Jardin (Città Giardino) embellit les localités avec des aménagements floraux originaux.



BIEN ÊTRE ET SPORT

Les Thermes de Cervia, ouvertes de Mai à novembre, offrent une large gamme de soins esthétiques et thérapeutiques de première qualité qui utilisent les importantes propriétés des boues et de l’eau de mère des salines de Cervia. Avec ses installations sportives de grande qualité, prêtes à satisfaire toutes les exigences, ses pistes cyclables et les parcours équipés dans la verdure de la pinède, Cervia est la destination idéale pour des vacances actives.

À deux pas du centre se trouve le premier terrain de golf à 27 trous de la côte adriatique. Le port de plaisance dispose d’environ 260 places pour les bateaux à voile et à moteur. Le Club de Tennis de Cervia a accueilli d’importantes manifestations comme la Coupe Davis et continue encore à en accueillir. Dans les établissements balnéaires se trouvent des terrains de beach volley et de raquettes, et dans quelques-uns, il y a aussi des mini espaces de gym et un jacuzzi. A quelques kilomètres de Cervia on peut éprouver les émotions du saut en parachute et de la plongée sous marine dans des écosystèmes très intéressants.

Le Parc de Mirabilandia offre le maximum de l’amusement en proposant les dernières nouveautés en matière d’attractions, et dans le Parc CerviA-ventura on peut se mesurer avec des parcours audacieux entre passerelles, ponts suspendus et poulies, en pratiquant en sûreté le “Tarzaning”, l’amusement nouveauté de la rivière.

GASTRONOMIE & VINS

Le sel « doux » de Cervia, qui a été nommé Sentinelle du Goût par Slow Food en 2004, caractérise la cuisine locale de manière vraiment unique en offrant aux hôtes un vaste choix de plats typiques de viande et de poisson.

À savourer avec les plats de la tradition (cappellettis, tagliatelles, etc. . .) de différents vins « de sable » de la côte et des vins plus corsés des collines. On peut aussi acheter la “piadina” (sorte de pain plat à manger chaud) dans les kiosques typiques.

PRIX

Au cours des années Cervia a reçu de nombreux prix au niveau touristique et en raison de l’attention et de la sauvegarde de l’environnement. Tous les ans depuis

1999 on lui décerne le Drapeau Bleu.

En 2005 Cervia a été la première ville de la côte de l’Émilie Romagne à conquérir la certification environnementale ISO 14001. En 2007 elle a obtenu la certification EMAS.

 Cervia, Milano Marittima, Пинарелла и Тальята

Четвертый итальянский центр по количеству гостиниц (367) насчитывает 2.000 апартаментов, предназначенных для проживания туристов, 5 кемпингов и множество ресторанов, баров, дискотек и модных бутиков. 9 км мелкопесчаных пляжей и безопасного моря, превращают эти места в зону, чрезвычайно привлекательную для семей и детей. 220 курортных заведений гарантируют первоклассное обслуживание и развлечения.

Червия, перенесенная из солончака в настоящее место ее расположения, начиная с 1698 г., на сегодняшний день это современный туристический центр, который демонстрирует сокровища своего прошлого в монументальных Соляных складах и Башне Сан Микеле. Каждый день представления, выставки,

концерты и мероприятия, часто любопытные и необычные оживляют эти богатые традициями места.

Милано Мариттима – это один из самых молодых и оживленных курортных центров Червии: модное местечко с тысячами магазинами известных брендов, исключительными пляжами и интенсивной ночной жизнью.

Пинарелла и Тальята характеризуются длинным пляжем, названным в синем путеводителе Legambiente и Touring Club «натуральной жемчужиной» здешнего побережья.

Престижные отели и высококвалифицированное обслуживание привлекают сюда ежегодно сотни тысяч человек. Большое внимание уделяется детям с особым, предназначенным для них обслуживанием. Некоторые отели привлекают спортивную клиентуру питанием, соответствующим спортивной диете, и принимают у себя домашних животных.

Червия и окружающие ее населенные пункты находятся среди очень привлекательной местности, где можно совершать приятные экскурсии к холмам и в Равенну, город византийских сокровищ.

La pineta di Milano Marittima.
Milano Marittima pinewood.

La mattonella di sale dolce di Cervia, per la cottura di pietanze.
The new salt brick to cook food.

Cervia, città giardino, Maggio in Fiore.
Cervia, the Garden City, May in Bloom.



КУЛЬТУРА И ТРАДИЦИИ

Почетные граждане Червии – это великие имена в области литературы (Грация Деледда, Джузеппе Унгаретти и Марио Луци), поэтому эти места богаты различными мероприятиями, посвященными литературе. Кроме того, здесь есть множество необычных музеев, которые погружают нас в необычайно захватывающие миры: МУЗА; музей соли и музей Сельскохозяйственной и батраческой культуры. С 2013 года в Червии существует Экомузей Соли и Моря, где пейзажи переплетаются с воспоминаниями и чья цель – охранять своеобразие территории Червии и рассказывать о ней. Дом бабочек и насекомых позволяет войти в действительно особенный мир, тогда как Природный Парк (23 гектара соснового леса) позволяет наблюдать вблизи лошадей, кроликов и других домашних животных, как на ферме.

ПРИРОДА

Окрестности Червии отличаются обширными зелеными просторами. Солончаки, 827 гектаров защищенного естественного оазиса, Стационе Суд (Станция Южная) Парка дельты реки По

можно посетить пешком, на велосипеде или на лодке. Сосновые леса, которые раскинулись примерно на 300 гектаров, являются удивительными зелеными легкими во время приятных прогулок. Многочисленны также игровые парки, погруженные в мир природы. С 70-х годов фестиваль «Червия – город-сад» украшает эти места оригинальными цветочными композициями. Первый город на Адриатическом побережье, который обзавелся очистными сооружениями, в Червии размещается штаб-квартира Фонда охраны природы Червии (Fondazione Cervia Ambiente), который каждый год присуждает награду тем, кто отличился в области охраны окружающей среды. Среди награжденных: Жак Ив Кусто, Пьеро Анджела, Фолько Квиличи и Стинг.

ВЕЛЛНЕСС

Термы Червии, открытые с мая по декабрь, предлагают широкую гамму первоклассных эстетических и терапевтических процедур, которые используют полезные свойства грязей и воды, поступающей из червийских солончаков. Со своими современными спортивными

тренажерами, способными удовлетворить любые запросы, велосипедными дорожками и оборудованными маршрутами среди зелени соснового леса, Червия – идеальное место для проведения «активного отпуска или каникул». В двух шагах от центра, на побережье находится лучшее поле для игры в гольф с 27 лунками. Местная туристическая гавань предлагает около 260 мест стоянки для прогулочных катеров и яхт. Теннисный Клуб Червии принимает каждый год и принимал в прошлом такие значительные соревнования как «Кубок Дэвиса», а Конноспортивный комплекс «Ле Сиепи» - это место проведения очень престижных мероприятий. Курортные заведения имеют места для игры в пляжный волейбол, пляжный теннис, а некоторые из них и мини-спортзалы и гидромассаж. В нескольких километрах от Червии можно испытать все те эмоции, которые дарят прыжки с парашютом и погружения в удивительные морские экосистемы. Парк Мирабиландия предлагает развлечения в русле последних новинок в области аттракционов.

ЭНОГАСТРОНОМИЯ

«Сладкая» соль Червии, с 2004 призер Slow Food, характеризует действительно уникальным образом местную гастрономию, предлагая гостям широкий выбор традиционных мясных и рыбных блюд. Следует попробовать блюда местной кухни (каппеллетти, тальятелле и т.д.), различные вина, произведенные из винограда, выращенного на прибрежных песках, и более решительные вина червийских холмов. И потом можно купить в характерных киосках пьядину – традиционную пресную лепешку.

ПРЕМИИ И НАГРАДЫ

За много лет Червия получила множество премий и наград в области туризма и охраны окружающей среды. С 1999 г. ей присуждается каждый год Синий флаг. В 2004 г. червийская соль стала призером Slow Food, а в 2005 г. Червия становится первой коммуной на побережье Эмили Романи, которая проходит сертификацию в области окружающей среды ISO 14001 и получает сертификат EMAS.

02.

Terme di Cervia

TERME DI CERVIA SPA, WELLNESS 2.0
BENESSERE 2.0



Terme di Cervia



Salute e benessere, un binomio positivo che trova piena realizzazione alle Terme di Cervia. Immerse in una pineta millenaria, che già predispone all'equilibrio psicofisico, le Terme di Cervia operano a 360° nel campo della salute e del wellness. Alla base dei trattamenti di cura e benessere ci sono l'Acqua Madre e il Fango Liman, i bioattivi ipertonici provenienti dalla vicina salina cervese. Si tratta di elementi dotati di particolarità rare e preziose: le acque termali appartenengono alla categoria delle acque salso-bromo-iodiche, ad elevato contenuto di sali minerali, miscelate dalla natura in modo da esaltarne particolarmente l'efficacia. In funzione delle cure da effettuare, queste acque sono utilizzate:

- in balneoterapia nella grande piscina,
- per inalazioni ed aerosol
- sotto forma di fanghi, originati dal limo proveniente dal fondale della salina.

DAL 1960 IL VALORE DELLA SALUTE

Le principali aree terapeutiche di applicazione dell'Acqua Madre sono nella cura di:

- artrosi, osteoporosi e reumatismi
- artropatie psoriasiche
- vasculopatie venose e flebiti

- riniti, faringiti, otiti, sordità e sindromi bronchiali.
- nella riabilitazione motoria.

Alle Terme di Cervia l'Acqua Madre termale viene anche proposta sotto forma di idromassaggi e fanghi vaporizzati, che possono completarsi con massaggi con finalità estetiche e rigeneranti. Le Terme di Cervia propongono infatti trattamenti benessere per viso e corpo con azione anti-age, esfoliante, anticellulite, modelante e drenante.

Dal 1991 gli esperti delle Terme di Cervia sono impegnati nella ricerca cosmetica, che ha generato linee esclusive di prodotti, per trasferire alla pelle tutte le funzionalità e i benefici dell'Acqua Madre termale. Questi cosmetici sono utilizzati in tutti i trattamenti estetici e di benessere proposti durante la stagione termale. La nuova linea cosmetica "Cervia Benessere" è basata sulle proprietà osmotiche e curative del Sale Dolce di Cervia e propone una gamma completa di prodotti (in vendita anche nel sito www.terme.org) per rigenerare, riequilibrare e purificare la pelle.

STARE BENE COME STILE DI VITA

Trascorrere una vacanza di benessere alle Terme di Cervia, sia che si tratti di

una sola giornata, di un weekend o di un periodo più lungo, significa prendersi finalmente cura di sé e concedersi una pausa rigenerante i cui benefici si protrarranno a lungo. Ogni trattamento termale o di benessere viene sempre calibrato sulle esigenze di ogni singolo ospite e preparato "su misura" dallo Staff Medico. Durante la stagione, gli specialisti dello Staff tengono eventi formativi e workshop per il pubblico, che si svolgono con cadenza periodica nella Sala Convegni dello stabilimento.

Alle Terme di Cervia, la valenza positiva del termalismo si amplifica di anno in anno: mantenendo il loro ruolo insostituibile nel campo medico, il benessere termale soddisfa sempre più le aspettative di coloro che chiedono il recupero o il mantenimento della salute e del fitness, la riconquista dell'equilibrio psico-fisico, la ricerca di una bellezza tutta naturale..

 Health and well-being, an unique combination that is fully realized at the Terme di Cervia. Immersed in a thousand year old pinery - that provides for a psychophysical balance -, Terme di Cervia work at 360 degrees in the sector of health and wellness.

The Acqua Madre and the Liman (the mud), the two hypertonic bioactive

coming from the nearby Cervia's salt pans, are at the basis of care treatments and well-being.

These elements have rare and precious peculiarity: thermal waters belong to the water's category containing bromine and iodine, with a high mineral content, mixed by nature in order to enhance the effectiveness.

These waters are used according to the treatment to carry out:

- balneotherapy in the big thermal pool,
- inhalations and aerosol
- in the form of muds, originated by silt coming from the saltpan's bottom.

HEALTH AND WELL-BEING SINCE 1960

The main therapeutic areas of Acqua Madre's application are in the treating of:

- osteoarthritis, osteoporosis and rheumatism
- psoriatic arthropathy
- vascular disease and venous phlebitis
- rhinitis, pharyngitis, otitis, deafness and bronchial syndromes.
- in the motor rehabilitation.

At Terme di Cervia the thermal water is also used in the form of hydro-massages and vaporized muds, which may also be accompanied with aesthetic and regenerating massages. In fact Terme di Cervia

Servizi termali:

- Balneoterapia in vasca e in piscina termale
- Fanghi e bagni in camerino e in terrazza solarium
- Percorsi vascolari
- Riabilitazione motoria
- Massoterapia
- Cure inalatorie
- Insufflazioni endotimpaniche e politzer
- Ventilazioni polmonari
- Trattamenti estetici
- Trattamenti benessere

SPA Services:

- Balneotherapy in bath and thermal pool
- Muds and baths in private room or sun terrace
- Vascular circuit
- Physical therapy and rehabilitation
- Massages
- Inhalation treatments
- Ear Insufflations and Politzer
- Pulmonary Ventilation
- Aesthetic treatments
- Spa treatments

Terme di Cervia

stagione termale 2018
dal 2 maggio al 24 novembre

via Forlanini 16
48015 Cervia - zona Terme
e-mail: info@terme.org
www.terme.org - www.curarepsoriasi.com

Tel. 0544 990111

Convenzionate: A.U.S.L. - S.S.N. - I.N.P.S. - I.N.A.I.L.



propose treatments for face or body with anti-aging, anti-cellulite, modeling and draining action.

Since 1991, the experts of Terme di Cervia have worked hard in cosmetic research, which generated exclusive lines of products in order to transfer to the skin all the features and benefits of the Acqua Madre. These cosmetics are used in all beauty treatments proposed during the

Spa season. The new cosmetic line "Cervia Wellness" is based on the osmotic and healing properties of the Cervia's Sweet Salt and offers a complete range of products (also for sale on the website www.terme.org) to regenerate, rebalance and purify the skin.

"FEEL RIGHT" AS A LIFESTYLE

Spending a spa holiday at the Terme di Cervia, be it a single day, a weekend or a

longer period, finally means taking care of yourself and enjoy a refreshing break whose benefits will last long. Every spa treatment is always based on the needs of each guest and customized by the Medical Staff. During the spa season, the specialists hold educational conferences and workshops for the public, which are held periodically in a dedicated area.

At Terme di Cervia, the spa's positive

value is amplified from year to year: keeping their irreplaceable role in the medical field, the thermal spa meets growing expectations of those seeking the recovery or the maintenance of health and fitness, the psycho-physical balance's reconquest, the search for an all-natural aesthetic beauty.

03.

Il sale dolce di Cervia

CERVIA SALT



 Il Sale Dolce di Cervia è il nostro marchio, ciò che ci identifica, ma anche il nostro prodotto. Dietro all'uno e all'altro c'è una storia, fatta di lavoro, fatica, idee e di una comunità che nei decenni ha saputo fare quadrato attorno al suo bene più prezioso, perché identitario, il sale.

Il sale di Cervia è un sale integrale marino. Marino, perché la sua origine è l'acqua del mare, che viene fatta entrare in salina dal canale immissario, per poi venir fatta evaporare e concentrare fino ad arrivare alla produzione del sale vero e proprio. Integrale perché una volta raccolto viene esclusivamente lavato con acqua madre (un'acqua a concentrazione di salinità molto più alta di quella del mare e più bassa di quella del sale, ricchissima di oligoelementi e di sostanze naturalmente positive per l'organismo) e poi lasciato essiccare in aia, nei cumuli di sale che si vedono arrivando a Cervia da ogni dove.

Il sale è Dolce per motivi geografici, storici e naturalmente anche chimici. La posizione della salina, la più a nord d'Italia, le caratteristiche dei bacini e del mare Adriatico, fanno in modo che il sale che se ne ricava sia costituito di cloruro di sodio purissimo, con una bassa, quasi inesistente presenza di altri cloruri più amari, come il solfato di magnesio, di calcio, di potassio e il cloruro di magnesio. Inoltre la scelta di non essiccare artificialmente, né sbiancare chimicamente il sale, lo lascia integrale e ad alta solubilità. Il sale dolce di Cervia mantiene infatti l'umidità che gli deriva dal suo percorso nelle vasche e anche il suo colore tipico, che non è bianchissimo, ma anzi ha in sé

tutte le sfumature del rosa e del grigio che gli derivano dal percorso produttivo e anche storico. Quindi è un sale dolce e integrale, che mantiene inalterate le caratteristiche di salubrità fondamentali per la vita. Il sale dolce di Cervia è infatti ricco di oligoelementi presenti nell'acqua madre (e utilizzati nella linea benessere) come iodio, zinco, rame, magnesio, ferro, calcio, magnesio e potassio.

La Salina di Cervia è la più a nord d'Italia e si estende per 827 ettari, in un parco naturale, oggi porta sud del Parco del Delta del Po e da sempre riserva naturale di popolamento e di nidificazione per molte specie animali e vegetali.

La salina è grande un terzo dell'intera estensione del comune di Cervia ed è composta da oltre 50 bacini, circondati da un canale di oltre 16 chilometri, che consente all'acqua del mare Adriatico di entrare ed uscire dalla salina. La raccolta avviene nel cuore della salina, nei bacini chiamati rango e divisi in tre vasche, complessivamente lunghe un chilometro e larghe 453 metri. E' qui che si forma e si raccoglie il sale, in maniera artigianale, proprio come avveniva un tempo, ma con l'ausilio di una nastro trasportatore e di un carrello, che è in tutto e per tutto un trenino. L'uso di macchine per la raccolta risale al 1959 e da allora - salvo nella Salina Camillone, sezione vivente del Museo del Sale, Musa, dove la raccolta avviene ancora a mano, con il metodo detto a raccolta multipla - ogni anno da fine agosto a inizio settembre avviene il rito della cavadura.

La cavadura è la raccolta del sale. L'acqua del mare viene fatta entrare dal canale immissario, che si trova a Milano

Marittima, all'altezza della prima traversa e viene fatta circuitare nei canali che percorrono l'intera area del territorio di Cervia. Di passaggio in passaggio l'acqua di mare viene fatta defluire, e, grazie all'azione del vento e del sole evaporare e concentrare al punto che si forma il sale.

Il sale quando viene raccolto è bagnato e molto pesante: il suo colore tipico è il rosa. Il rosa gli deriva dal colore dell'acqua di mare concentratissima, nella quale vive un microorganismo unicellulare, un piccolo crostaceo rosso, l'artemia salina, che dà il tipico colore non solo ai bacini salanti e al sale, ma anche al piumaggio dei fenicotteri rosa.

La Società Parco della Salina di Cervia è nata alla fine del 2002 per volontà di un gruppo di enti locali che ne sono diventati soci fondatori. Si tratta del Comune di Cervia, della Provincia di Ravenna, del Parco del Delta del Po e della Camera di Commercio di Ravenna. Oggi la Società è per il 92% pubblica e ha un solo socio privato, le Terme di Cervia di Brisighella.

 Our brand is Cervia's sweet salt. We identify with it as it is our product. Behind both brand and product there lies a history made of hard labour, strain, ideas and of a community who has succeeded in collaborating for the exploitation of salt, their most important identity-making resource.

Cervia's is a natural sea salt. It is said to be a sea salt because it comes from the sea. Sea waters are led into the saltpan through an inflow canal and then left there to evaporate and concentrate until salt is thus produced. It is natural because once

it has been collected, it is only washed with mother water. This has a salinity concentration much higher than that of the sea but lower than that of salt and is also very rich in oligo-elements and other substances which are useful for organisms. Salt is then conveyed to yards and left to dry in heaps – and such heaps are clearly visible from anyone arriving in Cervia from all directions.

The reasons why Cervia's salt is a sweet one are geographical, historical, and chemical of course. The saltpan position – it is the most northern one in Italy – the basins' characteristics and those of the Adriatic Sea make this salt a pure sodium chloride one with an extremely low content of bitter chlorides such as magnesium sulphate, calcium sulphate, potassium sulphate and magnesium chloride. The choice neither to artificially dry salt or to chemically bleach it make it a natural and highly soluble one. Cervia's sweet salt keeps its humidity levels originating in its being produced following a basin-course method. It also keeps its original and typical colour, which is not so white but containing all shades of pink and grey – deriving from its historical and productive method. It is therefore a natural sweet salt containing all healthy elements necessary to life. Cervia's sweet salt is indeed rich in those elements contained in mother water – which are used in wellness products – such as iodine, zinc, copper, manganese, iron, calcium and potassium.

Cervia's Saltpan is the northern one in Italy. Lying over 827 hectares within a natural park, these days it is the southern gateway to Po-Delta Park. It has always made a nature reserve for the population



and nesting of many animal and vegetal species. The saltpan covers about a third of the whole district of Cervia. It consists of more than 50 basins which are surrounded by a canal over 16 kilometres long. This allows the Adriatic Sea waters to enter and exit the saltpan. The collection of salt is made in the saltpan very heart – those basins which are further divided into three sections each. These are one kilometre long and 453 metres wide. Here salt is produced and collected by hand - as it also happened in the past – with the sole help of a conveyor belt and a chariot together making a sort of train. Machines were used for the first time in 1959 and ever since – from the end of August to the beginning

of September – the ritual “cavadura” has been recurring every year. However, this does not happen in Camillone Saltpan, a living section of Musa Salt Museum where salt is still collected by hand following a method by which salt is conveyed into different basins before its collection. This “cavadura” is the collection of salt. Sea waters are conveyed into the inflow canal entering inland in Milano Marittima at a short distance from Prima Traversa Street. They are then made to progress through the canals flowing throughout the whole district of Cervia. At each following step the basins are emptied and thanks to the wind and sun actions the water evaporates and concentrates so to leave salt behind.

When salt is collected, it is wet and very heavy and its typical colour is pink. This colour comes from that of the highly-concentrated sea water. It contains

a unicellular microorganism – a red crustacean – Artemisia Salina – which gives the basins, the salt and the pink flamingos their special pink shades.

The Company Parco della Salina di Cervia was founded in 2002 by a group of local bodies which then became business partners of the same. These bodies are Cervia Municipality, Ravenna Province, Po-Delta Park and the Chamber of Commerce of Ravenna. Nowadays 92% of the Company is publicly held by a sole private partner – Terme di Cervia e Brisighella. The business purpose of the Company consists of the management further to the environmental, ecological, cultural and free-time and touristic promotion of Cervia's saltpan and surrounding areas. The task of the Saltpan Park is the safeguard of the environmental ecosystem further to the promotion of the whole area from the environmental and nature point of view on the one side, and of the tourist and business one on the other. To do so it is necessary to circulate waters and treasure all actions aimed at

keeping the salt ecosystem unchanged. Salt production and its collection are among these.

PARCO DELLA SALINA DI CERVIA SRL.

Sede e Shop

Via Salara Provinciale, 6
48015 Cervia
Tel 0544 971765

www.salinadicervia.it

info@salinadicervia.it

[fb@parcodellasalinadicervia](https://www.facebook.com/parcodellasalinadicervia)

CENTRO VISITE SALINA DI CERVIA

Via Bova, 61
48015 Cervia
Tel. 0544 973040
salinadicervia@atlantide.net
www.atlantide.net/salinadicervia



04.

Di che movida sei?

HOW DO YOU LIKE "MOVIDA"?

 Dal tramonto in poi, sulla linea di costa che unisce Milano Marittima a Tagliata iniziano a brillare le luci che illuminano la variopinta nightlife che anima questo tratto di riviera romagnola. Gli amanti del rito dell'aperitivo si ritrovano nel centro di Milano Marittima dove gli street bar accolgono giovani e giovanissimi fra dj, cocktail, stuzzicherie e barman - bargirl che lavorano muovendosi a tempo di musica. Comincia così la movida romagnola, fra "aperi-cene", ritmo e tanta allegria fra i locali che dettano mode e tendenze dell'estate. Se dal centro di Milano Marittima ci spostiamo

verso Cervia l'atmosfera cambia ed eccoci nei locali che si affacciano sul canale fra suggestioni etniche, esotiche e tradizionali, fra gli edifici storici della città, raggiunti dai colori intensi del tramonto che si riflettono sull'acqua. Qui l'atmosfera è più soft: musica soffusa, la luce quella delle candele, ma il rito è lo stesso. Drink ed appetizer richiamano folle di ragazzi che fanno del momento dell'aperitivo un'occasione per chiacchiere, scambiarsi confidenze, ridere e scherzare. Qui l'aperitivo può diventare cena con soluzione di continuità, sotto forma di tapas, cous-cous, paella o picaña. Più "easy"

l'aperitivo sulla spiaggia, a piedi nudi e in pareo aspettando in relax la luce del tramonto. Anche a Pinarella il momento del convivio pre-dinner può essere consumato in una cornice giovane ed elegante, giocata tra spiaggia e centro, a seconda dei gusti e della situazione. Quando la notte inizia ad incalzare, il ventaglio di possibilità si estende ancora. Dalle serate "vip-oriented" solennizzate dai dj-set più celebrati d'Europa che si svolgono nei club e disco-dinner di Milano Marittima ai dancefloor di maggiori dimensioni fino alle note strumentali dei concerti che si tengono nei tanti locali live distribuiti su questo tratto di costa o

nelle piazze e piazzette cittadine. I nomi più illustri della scena elettronica, pop, jazz, rock e oltre sembrano darsi appuntamento ogni estate in questo tratto di Riviera che, non a caso, si trasforma in una fucina di mode e tendenze. Fra party, eventi, one-night e momenti estemporanei, il rito del "fare serata" si ripete senza mai essere uguale a se stesso. Tra Milano Marittima e Pinarella è facile trovare il "terreno" ideale per unirsi alla movida, sia che si calzi un tacco 12, un'espadrillas o una semplice infradito.

Aperitivo in spiaggia.
Happy hour on the beaches.

La fontana di Milano Marittima.
Milano Marittima's fountain.

Cervia, il porto canale.
Cervia, canal harbour.



 After sunset, countless sparkling lights are switched on and come to light up the multicoloured nightlife on the Riviera of Romagna coastline, between Milano Marittima and Tagliata. Lovers of aperitif rituals meet in the centre of Milano Marittima where street cafés welcome young and very young people with DJs, cocktails, appetisers and bartenders working in time with music. That is the beginning of the Movida of Romagna offering "aperidinner", rhythm, and a lot of cheerfulness. Here the most central and trendy places dictate summer fashion trends. Leaving the centre of Milano

Marittima and moving to Cervia, one will find different atmospheres, those of pubs and cafés facing the canal harbour and offering ethnic, exotic and more traditional suggestions among the city historical buildings touched by sunset intense colours – reflecting on the canal waters as well. Here one can find a softer atmosphere - soft music, candle light - but the rituals never change: drinks and appetisers draw throngs of young people, who seize the time for an aperitif to chat, exchange secrets, laugh and joke. Here an aperitif can easily turn into a real dinner with tapas, couscous, paellas or picanhas. One can even have a try with

an easier aperitif on the beach, while simply wearing a wraparound and no shoes, and relaxing while waiting for the sunset light shades and colours. Pinarella is another place where a pre-dinner feast can be enjoyed against a smart and young scene, in between the beach and the city centre, depending on personal wishes or the circumstances. When the night comes, the range of possibilities is even greater. One can choose among "VIP-oriented" nights – celebrated by the most famous European DJs – taking place in clubs and dinner-discos in Milano Marittima, the bigger dance-floors, and the musical notes

played at concerts held at the many live-music places of this portion of coastline, or in the big and small city squares. The most famous names of electronic, pop, jazz, rock and other kinds of music seem to date in summer on this portion of the Riviera of Romagna. This turns into a hotbed of fashion and trends. The "evening and night rituals" happen again and again in ever-different aspects. It is easy to find the right "place" to join the Movida between Milano Marittima and Pinarella, and it is not important whether one wears 12-heel shoes, espadrilles, or flip-flops.

05.

Info:

Tel. +39 0544-993435
www.turismo.comunecervia.it
e-mail: turismo@comunecervia.it

Eventi & Manifestazioni 2018

2018 EVENTS

Da gennaio a Dicembre i grandi eventi cervesi Cervia's Main Events, January to December gen/jan

CAPODANNO

Festa di capodanno, Cervia, area Magazzini del sale
Un incredibile concerto di fuochi d'artificio di grande effetto con giochi di luci, colori e musica di grande suggestione. Si tratta di uno spettacolo emozionante disegnato con piacevoli giochi di simmetria, passaggi cromatici a ritmo di musica e diversi livelli pirotecnici che aumentano il dinamismo e la grandiosità della serata. A seguire musica con DJ per salutare l'anno ballando in allegria. Un "incendio" di emozioni!!!

NEW YEAR'S DAY

Great Midnight Party - Cervia, Salt Warehouses Area
A fantastic fireworks display will give out fabulous plays of lights, colours and music. This magic event, designed in pleasant plays of symmetry, hues of colours in time with music and ever-increasing firework levels, will offer plenty of emotions in a boast of energy and splendour. The various pyrotechnics levels will increase the magnificence of the display. After that, DJ music to greet the new year while dancing in cheerfulness. A real "fire" of emotions!!!

01 07 **INVERNO D'AMARE**
Piste di ghiaccio, villaggi gourmet e spettacoli a Cervia e Milano Marittima.
"INVERNO D'AMARE-WINTER IN LOVE"
Ice rings, gourmet villages and shows in Cervia and Milano Marittima.

06 FESTIVAL DELLE PASQUELLE

Piazza Garibaldi, Cervia - I Pasqualotti fanno parte dell'antica tradizione della nostra terra che Cervia ha saputo conservare e valorizzare. E' ormai da decenni che i Pasqualotti, nel giorno dell'Epifania, tornano in Piazza Garibaldi per continuare i tradizionali giochi del travestimento, delle filastrocche e delle cante che vedono le loro origini in tempi lontani, in una tradizione che nasce nel mondo pagano e rispecchia riti propiziatori per la continuazione del ciclo vitale della natura.

"PASQUELLE" FESTIVAL

Pasqualotti belong to the ancient traditions of this region, which Cervia succeeded in preserving and further enriching. For years now, Pasqualotti have been returning each year on Epiphany day in Garibaldi Square where they perform traditional disguising games, recite traditional rhymes and sing ancient carols dating far back in time, when the pagan world tradition had its own propitiatory rites for the perpetuation of the natural life cycle.

feb/feb

16 18 CERVIA SPOSAMI, 5° ED.

Magazzino del Sale, Cervia
Un'esposizione dedicata agli sposi e ai preparativi per il matrimonio in tutti i suoi aspetti più romantici ed emozionanti.

CERVIA SPOSAMI, 5TH ED.

Salt Warehouse, Cervia
A show devoted to wedding and preparations for marriage in all its most romantic and exciting aspects.

22 25 CERVIA HOSPITALITY, 6° ED.

Magazzino del Sale, Cervia
Il salone dell'Accoglienza e dell'Ospitalità torna a Cervia per la sua sesta edizione con l'obiettivo di offrire agli operatori una carrellata di prodotti, novità, suggerimenti e opportunità da cogliere.

CERVIA HOSPITALITY, 6TH ED.

Salt Warehouse, Cervia
The reception and hospitality salon returns to Cervia for its sixth edition with the aim of offering operators a range of products, news, suggestions and opportunities to capture.

23 M'ILLUMINO DI MENO

Torna la festa del Risparmio Energetico e degli Stili di Vita Sostenibili. Cervia aderisce all'iniziativa simbolica lanciata nel 2005 dalla trasmissione Caterpillar di Rai Radio2. Spegniamo le luci e accendiamo l'energia della condivisione!

M'ILLUMINO DI MENO

Back to the Energy Saving and Sustainable Life Styles Festival.
Cervia adheres to the symbolic initiative launched in 2005 by Caterpillar's Rai Radio2 transmission. Turn off the lights and light up the sharing energy!

mar/mar

13 18 FIERA DI S. GIUSEPPE 21° SAGRA DELLA SEPPIA

Centro Commerciale di Pinarella - Tradizionale festa di apertura stagionale dedicata alla seppia. Ai momenti di degustazione si uniranno animazione, spettacoli della tradizione romagnola, momenti musicali, mercatini tradizionali e il mercato dei fiori. Da non perdere la tradizione della cucina marinara negli stand gastronomici.

SAINT JOSEPH'S FAIR 21ST CUTTLEFISH FAIR

Pinarella's Shopping Mall - Traditional feast dedicated to the cuttlefish. Entertainment spaces, shows belonging to the folklore of Romagna, music events, flower market stalls and traditional markets will all crown tempting gourmet stalls offering typical fish dishes.

24 25 A CAVALLO DEL MARE - EDIZIONE PRIMAVERA

Fantini Club - Lungomare Deledda - Cervia
Un weekend dedicato al mondo dell'equitazione con

scuderie didattiche e battesimo della sella per i più piccoli, passeggiate a cavallo sulla spiaggia per principianti e per i più esperti escursioni tra mare, valli e pinete.

RIDING ALONG THE SEA - SPRING EDITION

Fantini Club - Lungomare Deledda - Cervia
A week end dedicated to the equestrian world with educational teams and baptism of the saddle for the little ones. Horseback riding on the beach for beginners and for experienced excursions between sea, valleys and pinewood.

31 VIALETTI DEGLI ARTISTI

31 marzo/9 settembre, 1^a Traversa, Milano Marittima
Esposizione di progetti d'arte contemporanea, fotografia, artigianato artistico, moda e design.

THE WALK OF ARTISTS

31 March/9 September, 1st Traversa, Milano Marittima
Exhibition of contemporary art projects, photography, artisanship, fashion and design.

apr/apr

ONDE D'ARTE

Aprile/maggio, Milano Marittima
Mostra d'arte contemporanea nelle vetrine del centro.

ART WAVES

April/May - Milano Marittima
Outdoor contemporary art exhibition in the centre shop-windows.

01 MODULO FEST PREVIEW

Magazzino Darsena - Dalle ore 18
Presentazione del programma della quarta edizione del festival "Modulo Fest" che si svolgerà dal 15 al 17 giugno 2018.
Durante la presentazione avranno luogo live performances audio visive di artisti di livello internazionale.

MODULO FEST PREVIEW

Salt warehouse Darsena - From 6 pm

Presentation of the program of the fourth edition of the festival "Modulo Fest" which will take place from 15 to 17 June 2018. During the presentation live audio visual performances of international artists.

20 01 38° FESTIVAL INTERNAZIONALE DELL'AQUILONE

Spaggia di Pinarella - Dal 1981, ogni primavera gli aquiloni di tutto il mondo volano insieme sulla spiaggia in un incontro di creatività e fantasia. Saranno disponibili stand e laboratori legati agli aquiloni. Inoltre opere eoliche, concerti e voli in notturna renderanno più suggestivo questo meraviglioso spettacolo fra cielo e mare. Presenti "Artisti del Vento" provenienti da tutto il mondo.

38TH INTERNATIONAL KITE-FLYING FESTIVAL

Pinarella's Beach - **Ever since 1981 kites from all over the world have been gathering here and flying over the beach** for the International Kite-Flying Festival, which matches creativity and fantasy. Stalls and workshops will all deal with kites. This festival will be further enriched by wind energy works, concerts and night-time flying, which will add magic to this wonderful event suspended between the sky and the sea. "Wind artists" from all over the world will be present.

22 ECOMARATONA DEL SALE, 3° ED.

Cervia-Milano Marittima - Una maratona che attraversa gli ambienti naturalistici peculiari dell'area cervese: spiaggia, pineta e salina.

THE SALT ECOMARATHON

Cervia - Milano Marittima - A marathon running against the natural typical landscapes surrounding Cervia: beaches, pinewoods and salt pans.

mag/may

BORGOMARINA VETRINA DI ROMAGNA

17 Maggio/6 settembre, tutti i giovedì sera
Via Nazario Sauro dalle 17.00 all'1.00
Durante tutto il periodo estivo, il caratteristico borgo dei pescatori offre una piacevole passeggiata per

scoprire sapori e tradizioni locali. Ogni settimana prodotti gastronomici e dell'artigianato apriranno le porte della cultura e della laboriosità della terra di Romagna. Dall'antico faro al moderno ponte mobile sarà un alternarsi di esposizioni enogastronomiche, elaborazioni di artigianato artistico, degustazioni di prodotti tipici e menù della tradizione nei ristoranti del borgo.

BORGOMARINA ROMAGNA SHOWCASE

17th May to 6th September - on Thursday evenings
Cervia, Via Nazario Sauro - 5.00 pm to 01.00 am
In the course of the whole summer, this typical fishermen's quarter will offer chances for taking pleasant strolls and discovering local flavours and traditions. Each week, gastronomy and craftwork products will "explain" Romagna's culture and labouriousness. Every corner, from the ancient lighthouse to the modern bascule bridge, will alternatively display wines and food products and craftwork artistic creations, local products tasting spots and traditional menus created by the quarter's restaurants.

05 12 19 26 23° FESTIVAL CHITARRISTICO INTERNAZIONALE "LUIGI LEGNANI"

Teatro Comunale Cervia - Il festival internazionale di chitarra classica giunge alla sua 23^a edizione. Durante gli appuntamenti si susseguiranno sul palcoscenico ospiti provenienti da tutto il mondo: una vetrina di giovani talenti e chitarristi di fama mondiale.

"LUIGI LEGNANI" INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL 23RD ED.

City Theatre Cervia - This international classic guitar festival will come this year to its 23rd edition. During the whole set of events great protagonists from all over the world will come on stage and give life to a sort of showcase of young talents and world-wide known guitarists.

06 22° GRANFONDO VIA DEL SALE

Lungomare Deledda, Cervia - "La via del sale" una pedalata dedicata alla città, www.granfondoselleitalia.org



12
13

GRANFONDO VIA DEL SAL 22ND ED.
Lungomare Deledda, Cervia - The “Salt Route”, or better a bike ride fully dedicated to the city – visit www.granfondoselleitalia.org

574° SPOSALIZIO DEL MARE (foto 6)

Cervia centro storico e porto canale.
Appuntamento estremamente suggestivo, sospeso fra realtà e leggenda, lo “Sposalizio del Mare” giunge quest’anno alla sua 574^a edizione. Il voto fatto nel 1445 dal Vescovo di Cervia Pietro Barbo, sorpreso da una terribile tempesta in mare, da allora è stato sempre rispettato e la tradizionale cerimonia del giorno dell’Ascensione è giunta fino a noi. Nel 1986 Papa Giovanni Paolo II ha celebrato questo singolare matrimonio ed è stato ospite d’eccezione della tradizionale festa cervese. Cornice e al tempo stesso protagonista di questa festa è il mare che viene esortato a unire in un abbraccio fraterno tutte le etnie che vi si affacciano e, con un pizzico di campanilismo, a propiziare una stagione favorevole per Cervia e per i suoi abitanti.
L’ 11 e 12 maggio inoltre si svolgerà il tradizionale raduno di barche storiche armate al terzo che si concluderà il 13 maggio con la Cursa di Batel, intitolata a Paolo Puzzarini.

574TH MARRIAGE OF THE SEA (picture 6)

Cervia historic centre and canal
This is a really fascinating rendezvous, somewhat suspended between reality and legend. The “Marriage of the Sea” will come this year to its 574th edition.
In 1445 Cervia’s Bishop, Pietro Barbo, made a vow when caught in a terrible storm at sea. This vow has been kept ever since. That is why this traditional ceremony, taking place on Ascension Day, has come to these days.
In 1986,Pope John Paul II celebrated this peculiar marriage when he was special guest of this traditional event. The sea is at the same time both protagonist and background of the whole ceremony. The sea is urged to gather in its brotherly hugall the ethnic groups who live by it. With a bit of local pride though,it is also urged to propitiate a good season to Cervia and its inhabitants. Baden will be this year’s guest city.

16
17

A gathering of historical lugsail boats will take place on 11th and 12th May. Then on 13th, the Cursa di Batel, a boat competition named after Paolo Puzzarini, will close the rendezvous.

MILLE MIGLIA

Cervia - Milano Marittima
Cervia sarà tappa della storica Mille Miglia, la leggendaria corsa automobilistica diventata un simbolo dell’eccellenza italiana nel mondo. Le centinaia di auto storiche partiranno il 16 maggio da Brescia, per arrivare a Cervia-Milano Marittima, da dove ripartiranno il giorno successivo per raggiungere Roma e poi di nuovo Brescia, il 19 maggio, dopo aver percorso mille miglia.
MILLE MIGLIA
Cervia-Milano Marittima
Cervia will be part of the historic Mille Miglia, the legendary car race that has become a symbol of Italian excellence in the world. The hundreds of historic cars will start on May 16th from Brescia, to arrive in Cervia-Milano Marittima, from where they will leave the next day to reach Rome and then Brescia again, on May 19th, after traveling a thousand miles.

18
20

C'E' SPORT - CERVIA SPORTCITY

Comparto Magazzini del sale - Via N. Sauro
Giornate all’insegna di sport, animazione, sport d’acqua e tanto altro.

C'E' SPORT - CERVIA SPORTCITY

Salt warehouse area – Via N. Sauro
Days full of sport, entertainment, water sports and much more.

20

TRIATHLON CERVIA SPORTUR, 3° ED.

Lungomare Deledda, Cervia
Per gli amanti di questa dura disciplina una competizione con percorsi tra le bellezze naturali della località.

TRIATHLON CERVIA SPORTUR, 3RD ED

Lungomare Deledda, Cervia
For lovers of this hard discipline, a competition with paths between the natural beauty of the resort.

26

CERVIA CITTÀ GIARDINO 46° MAGGIO IN FIORE

26 maggio/fine settembre, aree verdi delle località e centro storico
26/27 maggio, Verde Mercato
La mostra d’arte floreale più grande d’Europa. Migliaia le piante e i fiori utilizzati per dar vita alla mostra a cielo aperto di aiuole e giardini realizzati da architetti del verde di ogni parte del mondo. Il tema della 46° edizione sarà “Lo sport fra natura e ambiente”. L’apertura ufficiale dei giardini viene arricchito da una mostra mercato il 26 e 27 maggio, dedicata agli appassionati di giardinaggio e di erboristeria. Il mercato, aperto dal mattino fino alle ore 23, in centro storico propone piante, fiori, prodotti naturali, vasi, arredo per esterni. Inoltre, Primavera in Bonsai e Estemporanea d’Arte.

CERVIA, GARDEN CITY 46TH MAY IN BLOOM

26th May/ End of September – Green areas and historical centre in the various resorts
26th/27th May – Greenery Market, Cervia
This is the most important flowerbed exhibition in Italy. Thousand plants and flowers give life to an open-air exhibition made of flowerbeds and gardens made by green architects from all over the world.
Theme for 2017: Europe. The official opening of the gardens is enhanced by a trade show on 26th and 27th May dedicated to gardening enthusiasts and herbals. The market, open from morning until 11 p.m. in the historic centre offers plants, flowers, natural products, pots, outdoor furniture. Moreover Bonsai Exhibition and Extemporaneous Art.

29

CERVIALUMEDICANDELA

29 maggio/4 settembre, il martedì dalle 18.00 alle 24.00 - Cervia, centro storico e borgo marina
Tutti i martedì sera il centro di Cervia e il borgo dei pescatori ospitano artigiani e artisti locali.

CERVIA-BY-CANDLELIGHT

29th May/ 4th September, on Tuesdays, from 6.00 pm to Midnight
Cervia historical centre and Borgo Marina

EVENTI A PINARELLA (foto 7)

Fine maggio/prima settimana settembre
Diversi eventi organizzati dalla Proloco di Pinarella:

si parte il lunedì sera con spettacoli di burattini, il martedì mattina partenza alle ore 6.30 per passeggiate Nordic Walking fra mare e pineta, il giovedì Mercatino Artistico Artigianale; il venerdì sera, nella piazza del Centro Commerciale di Pinarella, sono in programma spettacoli di animazione, musica e magia, mentre nella giornata di domenica vengono proposte suggestive Albe Musicali dalle ore 6.00.

EVENTS IN PINARELLA (picture 7)

End of May/ 1st week of September
Various events organized by the Proloco of Pinarella: Monday night starts with puppet shows, Tuesday morning departs at 6.30 am for Nordic Walking between sea and pinewood, Thursday Artistic Craft Market; On Friday night, in the square of Pinarella’s Shopping Centre, entertainment shows, music and magic are scheduled, while Sunday’s suggestive “Sunrise concerts” will be offered from 6.00 am.

31

LA COZZA DI CERVIA IN FESTA, 7° ED.

31 maggio/3 giugno, Borgo marina e centro storico
Festa delle cozze prodotte nel mare antistante Cervia. Cinque giorni dedicati al palato con piatti di cozze per tutti i gusti da scegliere nello stand della cooperativa che le produce e nei ristoranti che le propongono nei loro menù. Una edizione speciale di Borgomarina Vetrina di Romagna contribuisce ad animare il borgo dei pescatori.

7TH CERVIA’S MUSSELS FESTIVAL

31st May/4th June – Cervia, Borgo Marina and City Centre
Mussels Festival celebrates the mussels cultivated at sea off Cervia. Five-days fully dedicated to tasting, with mussel-based dishes to satisfy everybody’s wishes. These will be offered at the stalls of the co-operative dealing with mussel cultivation, and at the various restaurants of Borgo Marina – all of them proposing mussel-based menus. This special edition of Borgomarina, Romagna Showcase will enliven this fishermen’s quarter.

giu/june

9
10

7° RUNNING IN MILANO MARITTIMA

Cervia e Milano Marittima
Evento podistico non convenzionale. L’iniziativa,

aperta ad atleti e amatori, permette di percorrere aree particolarmente suggestive della località. L’azzurro del mare, il colore dorato della sabbia, il verde intenso della pineta e i pastelli delicati delle vie di Milano Marittima fanno da contorno alla competizione.

RUNNING IN MILANO MARITTIMA 7TH ED.

Unconventional running competition open to both athletes and amateurs. They will run through this resort’s extremely charming spots. The blue colour of the sea, the sand’s golden one, the intense green of the pinewood and the pastel colours of Milano Marittima’s streets will give form to this competition background.

11

PASSEGGIATE ECOLOGICHE IN PINETA

11, 25 giugno; 9, 23 luglio; 6, 20 agosto e 3 settembre, ore 17.30
Visite guidate nella pineta di Milano Marittima.

ECOLOGICAL WALKS IN THE PINEWOOD

Milano Marittima Pinewood

At 5.30 pm: 11th and 25th June; 9th and 23rd July; 6th and 20th August and 3rd September

14

CERVIA PANORAMICA

14, 28 giugno; 5, 19 luglio; 2, 16, 30 agosto.
Cervia, Torre San Michele, ore 10.30
Visita guidata al 5° piano della torre San Michele € 5; bambini fino ai 10 anni gratis.
Prenotazione Cervia Turismo 0544 974400

CERVIA OVERVIEW

14th and 28th June; 5th and 19th July; 2nd, 16th and 30th August.
Cervia, San Michele Tower at 10.30 am
Guided tour on the 5th floor of the San Michele Tower. € 5; children under 10 years free.
Reservation Cervia Turismo 0544 974400

15

VISITE GUIDATE ALLA SALINA CAMILLONE

Dal 15 giugno al 15 settembre giovedì e domeniche
GUIDED TOURS TO CAMILLONE SALT PAN
15th June to 15th September – on Thursdays and Sundays

15

SALINARO PER UN GIORNO

Dal 15 giugno al 30 agosto il martedì - Cervia MUSA, Salina Camillone. Da metà giugno partono le iniziative di MUSA, il museo del sale cervese con le visite guidate gratuite alla salina Camillone, ultima salinetta lavorata ancora con il metodo artigianale della raccolta multipla e parte integrante del museo del sale (tutti i giovedì e le domeniche). Sempre da metà giugno si può provare l’emozione di diventare Salinaro per un Giorno (tutti i martedì) e di estrarre il sale insieme ai salinari. Le esperienze nell’antica salina vengono condotte da esperti salinari.

SALTWORKER FOR A DAY

15th June to 30th August - Cervia MUSA, Salina Camillone - The initiatives of MUSA, the salt museum, will start on 15th June with **free guided tours to Camillone saltpan**. This is the sole small saltpan left which is still worked using craft methods on the several plots. The saltpan is an integral part of the Museum (on Thursdays and Sundays). Also from mid-June, you can experience the thrill of becoming Saltworkers for a Day (on Tuesdays) and extract salt together with “real” saltworkers. Workshop-visits will be under the guide of expert saltworkers.

16

SALINA SOTTO LE STELLE

Dal 15 giugno al 5 settembre, tutti i venerdì, ore 21.00 - Centro Visite Salina di Cervia via Bova 61
Serate dedicate alle emozioni con visite alla salina in notturna. Partendo dal centro visite, alle ore 21.00 si raggiunge l’area in mezzo alle saline con la barca a motore ecologico e da qui si inizia la notte dedicata all’ osservazione delle stelle. Le emozioni si susseguono osservando il cielo stellato, il più affascinante degli spettacoli in notturna. Un esperto astrofilo guida la scoperta di questo mondo fantastico. Occorre la prenotazione.

SALTPAN AGAINST A STARRY SKY

15th June to 7th September, on Fridays at 9.00 pm - Cervia Saltpan visitor’s Centre, via Bova, 61
Night-time visits to the saltpan will allow plenty of emotions. After leaving the Visitors’ Centre (Centro Visite) at 9.00 pm, visitors will reach the saltpan central area on board a green-powered motor boat. Nights fully dedicated to the observation of stars



16

will thus have a start. The starry sky always offers fascinating night shows, each time guaranteeing plenty of emotions. A fine astrophysics expert will lead visitors to the discovery of this fantastic world. Booking required.

NOTTE CELESTE

Terme di Cervia - Interessanti iniziative dedicate al benessere psicofisico presso lo stabilimento termale di Via Forlanini - www.lanotteceleste.it

SKY-BLUE NIGHT

Cervia's Spa Centre - Cervia's Spa Centre in Via Forlanini will offer interesting initiatives granting psychophysical well-being. See www.lanotteceleste.it

19

24

FESTIVAL DELLA ROMAGNA, 6° ED.

Cervia, luoghi vari. Il territorio, l'arte, la musica, il ballo, la storia, la cultura e tanto divertimento. Il filo conduttore per la VI edizione del Festival sarà "il Valore della Romagna". Il Festival diventa la "vetrina della Romagna": cucina tipica, musica, serate danzanti, laboratori, artigianato, corsi di ballo, expo della capacità creativa ed artistica della Romagna. Per info e contatti: segreteria@fedasrl.it www.festivaldellaromagna

ROMAGNA FESTIVAL 6TH ED.

Cervia, different venues. Romagna and its territory, its art, its music, its dancing, its history, its culture and ... plenty of entertainment! The main theme for the sixth edition of the Festival will be "the Romagna's worth". The Festival becomes the "showcase of Romagna": cuisine, music, dancing, workshops, crafts, dance classes, expo of creativity and artistic Romagna. For information and contacts: segreteria@fedasrl.it www.festivaldellaromagna.

22

23

24

FESTIVAL DELLE ARTI

Piazzale dei Salinari - Cervia Grande kermesse di maestri dell'arte per questo weekend all'insegna della creatività. Dalla pittura alla poesia, alla musica, una rassegna di artisti al lavoro che affascina il pubblico di tutte le età. Vari laboratori dedicati ai bambini, stimolo a coltivare la vena artistica divertendosi.

ARTS FESTIVAL

Piazzale dei Salinari - Cervia A great social event gathering art masters over a full weekend in the name of creativity. From painting to poetry and music, this will be a meeting point for artists at work, which fascinates people of all ages. Workshops will be dedicated to children, to spur and cultivate their artistic inclinations and have fun at the same time.

25

MILANO MARITTIMA LIBERTY

25 giugno, 23 luglio, 20 agosto ritrovo fontana rotonda 1° Maggio, ore 21. Una passeggiata nel centro della Milano Marittima liberty ripercorrendo i passi del suo fondatore Giuseppe Palanti. €5, bambini gratis fino ai 10 anni. Prenotazione Cervia Turismo: 0544 974400

LIBERTY MILANO MARITTIMA

25th June, 23rd July, 20th August Meeting point: fountain at Rotonda 1° Maggio at 9.00 pm A stroll in the liberty centre of Milano Marittima following the footsteps of its founder, Giuseppe Palanti. € 5; free for children up to 10 years. Reservation Cervia Turismo 0544 974400.

27

VISITE GUIDATE TEMATICHE

27 giugno, 12 e 9 agosto, ore 21.00 Partenza presso la Torre San Michele Cervia Il passato e le caratteristiche della città, vengono illustrate attraverso visite guidate tematizzate. € 5 bambini fino ai 10 anni gratis. Prenotazione Cervia Turismo: 0544 974400

THEME GUIDED TOURS IN THE HISTORICAL CENTRE

27th June, 12th and 9th August—at 9.00 pm **Meeting point:** San Michele Tower Cervia These theme guided tours will illustrate the city past and characteristics. € 5; childrens under 10 years free. Reservation Cervia Turismo 0544 974400

lug/july

06

07

NOTTE ROSA

Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata Notte rosa in riviera! E' l'appuntamento ormai consolidato e apprezzato del capodanno estivo della costa romagnola. Ricco di appuntamenti il "calendario rosa" cervese del 2018.

Cene e feste con musica e animazione in tutti gli stabilimenti balneari e molto altro ancora.

PINK NIGHT

Cervia, Milano Marittima, Pinarella, Tagliata "Pink Night" on the Romagna Riviera! This meeting has already become a must and has come to be loved and considered as the new summer's day of the Romagna Coast. For the year 2018, its "pink agenda" will offer plenty of events. Dinners, parties, music, entertainment and much more at all of the bathing establishments.

28° VIP MASTER TENNIS (foto 9)

Circolo Tennis, Milano Marittima Sfida d'eccezione sui campi di terra rossa del Circolo Tennis con un grande torneo fra VIP. Molti anche i giornalisti. Tra i tanti personaggi famosi che hanno partecipato a precedenti edizioni il principe Alberto di Monaco, Valeria Marini, Piero Chiambretti, Massimo Giletti, Carlo Ancelotti, Manuela Arcuri, Claudio Bisio, Francesca Schiavone, Flavia Pennetta, l'On. Pier Ferdinando Casini, Michele Placido, Morgan, Emanuele Filiberto di Savoia, Paolo Bonolis, Nina Moric, Nicola Pietrangeli, Vittorio Sgarbi e Edoardo Raspelli.

28TH VIP MASTER TENNIS (picture 9)

Milano Marittima's Tennis Club

VIPs take part in a big Tournament and play exceptional challenges on the Tennis Club clay courts. Many of them are well known journalists. Prince Albert of Monaco, Valeria Marini, Piero Chiambretti, Massimo Giletti, Claudio Ancelotti, Manuela Arcuri, Claudio Bisio, Francesca Schiavone, Flavia Pennetta, MP Pier Ferdinando Casini, Michele Placido, Morgan, Emanuele Filiberto di Savoia, Paolo Bonolis, Nina Moric, Nicola Pietrangeli, Vittorio Sgarbi and Edoardo Raspelli were but a few of the many famous people who took part in the Master previous editions.

FILOSOFIA SOTTO LE STELLE

Una settimana di incontri ed eventi con personaggi importanti nell'ambito filosofico, in luoghi di grande suggestione.

PHILOSOPHY UNDER THE STARS

Cervia, different venues - A week of meetings and events with important figures in the philosophical field, in places of great appeal.

20

26° CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO INCONTRI CON GLI AUTORI

dal 20 luglio al 13 agosto - diversi punti della città Leggere sotto l'ombrellone è piacevole come fare bagni di sole e bagni di mare. I turisti di Cervia possono incontrare sulla spiaggia e in diversi punti della città gli autori dei successi dell'ultima stagione letteraria, dialogare con loro e acquistare i libri presentati.

CERVIA, BOOKS ON THE BEACH MEETING BOOK AUTHORS 26TH EDITION

20th July to 13th August – different places around the town. Reading under sunshades is as pleasant as bathing in the sun or in the sea. Tourists visiting Cervia may happen to meet face to face with the latest-season best seller's authors on the beach or in other spots around the city. They may even have a chat with them and have a chance to buy the books object of presentation.

27

29

CAMPIONATO ITALIANO DI BEACH TENNIS

27-29 luglio – Bagno Delfino, Pinarella Campionato aperto a tutti gli sportivi, non professionisti, con tanta passione per gli sport da spiaggia. BEACH TENNIS ITALIAN CHAMPIONSHIP 27th-29th July – Delfino Beach Establishment, Pinarella Championship open to amateur athletes with a lot of passion for beach sports.

31

05

BTWC BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP

Dal 31 luglio al 5 agosto - Bagno Delfino - Pinarella La manifestazione più importante nel mondo del beach tennis internazionale torna per la sesta edizione sulla riviera romagnola, consolidando il ruolo di Cervia come città dello sport.

BTWC BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP

31st July to 5th August - Delfino Beach Establishment, Pinarella beach An enthralling contest among the greatest Beach Tennis champions.

ago/aug

03

05

ANTIQUARIATO A MILANO MARITTIMA

3/5 agosto, Rotonda 1° maggio e viale Gramsci Quarta edizione della mostra-mercato dell'antiquariato organizzata da "L'antico e Le palme". Lungo le vie del centro di Milano Marittima gli stand espongono oggetti d'arte preziosi e rari: dai mobili agli argenti, dai gioielli ai dipinti, dai disegni alle stampe, dalle sculture agli oggetti d'arte, ma anche tappeti, tessuti e pizzi, ceramiche e manufatti d'arte.

ANTIQUES EXHIBITION MARKET IN MILANO MARITTIMA

3rd to 5th August – Rotonda 1° Maggio and Viale Gramsci This fourth edition of the Antiques Exhibition Market is organised by "L'Antico and Le Palme". Stalls in Milano Marittima's city centre will display rare and valuable objects of art: furniture, silver, jewels, paintings, drawings, prints, sculptures and any other object of art, including carpets, textiles and laces and pottery and other artistic manufactured products.

08

10

21° WORLD MASTER SCULTURE DI SABBIA (foto 8)

Spiaggia libera, Lungomare D'Annunzio, Cervia 8/10 agosto: gara 11 agosto/15 ottobre: mostra delle sculture di sabbia Gli arnesi utilizzati sono a metà strada fra quelli da muratore e quelli che si trovano generalmente a casa degli scultori. Le opere raggiungono anche gli 8 metri di altezza e nascono dalla fervida fantasia e dalle mani abili degli artisti che provengono da ogni parte del mondo. I capolavori resteranno esposti anche dopo la premiazione fino a metà ottobre.

WORLD SCULPTURES CHAMPIONSHIP - 21ST EDITION (picture 8)

Cervia Public Beach - Lungomare D'Annunzio 8th to 10th August: contest 11th August to 15th October: Sand Sculptures Exhibition. The tools used by participants are somewhat similar to those used by masons on the one side and to those used by sculptors on the other one. **Works can be up to 8 metres high.** They issue from the skilled hands and from the lively fantasy of **artists coming from all over the world.**

10

SAN LORENZO (foto 3)

Luoghi vari. Fascino, magia e mistero fanno da filo conduttore alla festa di San Lorenzo, una giornata speciale che sfocia in una cascata di fuochi d'artificio sulla spiaggia libera di Cervia. Momenti "magici" e romantici, caratterizzano la festa in vari luoghi della città, spiaggia compresa. Da non perdere l'appuntamento pomeridiano in piazza con la banda cittadina e la tradizionale tombola.

SAINT LAWRENCE (picture 3)

Cervia different venues. Charm, magic and mystery will characterise the celebrations of Saint Lawrence. This special day will end up in a **firework cascade** on Cervia's public beach. The whole celebrations are characterised by magic and romantic moments in various spots around the city, including the beach. **The city band and the traditional bingo** in the main square should not be missed in the afternoon.

11

IL SARCHIAPONE 27° EDIZIONE

Cervia Piazza Garibaldi - Sfida per giovani comici in onore del grande Walter Chiari. Numerosi i personaggi che si sono distinti sul palcoscenico cervese e sono poi giunti al successo come il simpaticissimo Enrico Bertolino o Max Pisu, diventato famoso con la trasmissione "Mai dire Goal".

IL SARCHIAPONE 27TH ED.

Cervia Piazza Garibaldi - Up-and-coming young comedians will challenge in a contest dedicated to Walter Chiari Many among the comedians who performed on Cervia's stage then reached success: the genial Enrico Bertolino and Max Pisu, who then became famous on TV with "Mai dire Goal".

14

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Centro di Milano Marittima Festa di compleanno per i 106 anni dalla nascita della località.

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Milano Marittima Centre A very special birthday party to celebrate the city's 106th year since its foundation.



Mercati Markets and market places

MERCATI ANNUALI, ORE 8.00/13.00		
ALL-YEAR-ROUND MARKETS, 8.00 AM/1.00 PM		
Cervia, Piazza A. Costa	giovedì	
Cervia, Piazza A. Costa	on Thursdays	
Pinarella, P. le Premi Nobel	martedì	
Pinarella, P. le Premi Nobel	on Tuesdays	
Savio, Piazzale Caduti Civili	mercoledì	

MERCATI STAGIONALI ORE 15.30/01.00		
SEASONAL MARKETS 3.30 PM/01.00 AM		
Mil. Marittima, 1 ^a traversa,	lunedì	dal 1 maggio al 30 sett.
Mil. Marittima, 1 ^a traversa,	on Mondays	1st May to 30th Sept.
Cervia, Viale Roma,	venerdì	dal 1 maggio al 30 sett.
Cervia, Viale Roma,	on Fridays	1st May to 30th Sept.
Pinarella, V.le Italia	martedì	dal 15 maggio al 23 sett.
Pinarella, V.le Italia	on Tuesdays	15th May to 23rd Sept.
Tagliata, Piazza Gemelli	sabato	dal 15 maggio al 15 sett.
Tagliata, Piazza Gemelli	on Saturdays	15th May to 15th Sept.

MERCATINI DELLE ERBE E DEI PRODOTTI NATURALI ORE 19.00/24.00		
MARKETS SELLING MEDICINAL AND AROMATIC PLANTS AND NATURAL PRODUCTS 7.00 PM/ MIDNIGHT		
Il Giardino dei Semplici - The Garden of the Humble		
Mil. Marittima, V.le Bologna	martedì	dal 29 maggio al 11 sett.
Mil. Marittima, V.le Bologna	on Tuesdays	29th May to 11th Sept.

LE API, LE FARFALLE, I FIORI, MOSTRA DEL GIARDINO TERRESTRE BEES, BUTTERFLIES AND FLOWERS: GARDEN SHOW		
Cervia, V.le Italia	venerdì	dal 1 giugno al 7 sett.
Cervia, V.le Italia	on Fridays	1st June to 7th Sept.

MOSTRA MERCATO DELL'ERBORISTERIA, DEI PRODOTTI UFFICIALI E DEI PRODOTTI NATURALI BIOLOGICI		
MARKET-SHOW OF MEDICINAL HERBS, OFFICIAL AND ORGANIC PRODUCTS		
Pinarella, P.zza Unità e Rep.	lunedì	dal 4 giugno al 10 sett.
Pinarella, P.zza Unità e Rep.	on Mondays	4th June to 10th Sept.

“CURIOSANDO” MERCATO DELL'ANTIQUARIATO ORE 17.30/0.30		
ANTIQUE MARKET 5.30 PM/0.30 AM		
Cervia, centro storico	mercoledì	dal 15 maggio al 15 sett.
Cervia, city centre	on Wednesdays	15th May to 15th Sept.

LA VIA DELLE COSE DIMENTICATE	
THE PLACE OF FORGOTTEN THINGS	
Tagliata, via Sicilia martedì sera da giugno al 4 settembre	
Tagliata, via Sicilia on Tuesday evenings June to the 4th September	

AGHI DI PINO ORE 18.00/24.00	
PINE-TREE NEEDLES 8 PM/MIDNIGHT	
Pinarella, viale Emilia e Viale Italia - mercoledì - da fine maggio al 5 settembre	
Pinarella, viale Emilia e Viale Italia - on Wednesdays - from 30th May to 5th September	

MERCATINO ARTISTICO ARTIGIANALE, ORE 18.00-24.00		
LOCAL STREET MARKET OF HAND-CRAFTED ARTISTIC PRODUCTS FROM 6.00 PM TILL MIDNIGHT		
Pinarella, Via Mezzanotte	giovedì	da giugno a settembre
Pinarella, Via Mezzanotte	on Thursdays	June to September

Programmi e date potranno subire variazioni.
Programmes and dates may be subject to changes.

15 “CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO - FERRAGOSTO CON GLI AUTORI” 26° ED. (foto 5)

Spiaggia di Cervia - Il 15 agosto alle ore 10.30 appuntamento sulla spiaggia di fronte al Grand Hotel di Cervia, con lo sbarco degli scrittori da imbarcazioni d'epoca alle ore 11.00 e il grande talk show di ferragosto con importanti personaggi del mondo della letteratura, del giornalismo e dello spettacolo. www.cerviamailibro.it

CERVIA, BOOKS ON THE BEACH - MID-AUGUST DAY WITH BOOK AUTHORS 26TH ED. (picture 5)
Cervia's Beach - On 15th August, at 10.30 am, appointment on the beach in front of Cervia's Grand Hotel. At 11 am Best-sellers authors, journalists and showbiz people will disembark from historical sailing boats to take part in the Mid-August Day Chat Show. www.cerviamailibro.it

15 FERRAGOSTO ON THE BEACH

Cervia- Milano Marittima – Pinarella- Tagliata, sulla spiaggia
Gli stabilimenti balneari della Riviera di Cervia propongono cene e feste a piedi nudi sulla sabbia fino all'alba.

MID-AUGUST DAY ON THE BEACH
On the beach - Cervia's bathing establishments will offer dinners and barefoot parties on the beach lasting until dawn.

17 UNA SETTIMANA DOLCE COME IL MIELE 32° ED.

17/18, 24/25 agosto – Cervia centro storico
Due Weekend dedicati al miele e al mondo delle api. Numerose le iniziative legate alla gastronomia con mercatini, performance e degustazioni tutte dedicate al più dolce dei prodotti locali. Durante la settimana, nei bar e nei locali del centro si potranno trovare colazioni e pasti a base di miele.

A WEEK AS SWEET AS HONEY 32ND ED.

17th, 18th and 24th, 25th August – Cervia City Centre
Two weekends with events fully dedicated to honey and to the world of bees. Many gourmet initiatives, markets, performances and tasting sessions will be dedicated to the sweetest among the local products. All over the week, cafés and other public places will offer honey-based breakfasts and meals.

set/sept

06 SAPORE DI SALE 22° ED.

Cervia Comparto magazzini del sale - Giornate tutte dedicate all'“oro bianco” fra meeting, incontri culturali, mostre, mercati e spettacoli. Si rinnova l'antica tradizione della rimessa del sale, trasporto che avviene oggi come allora, su una “burchiella” trainata lungo gli argini del canale, dalle saline fino ai magazzini. Il sale, anziché essere stivato in attesa di distribuzione, viene oggi offerto come augurio di fortuna e prosperità ai presenti. Numerosi i prodotti tipici locali proposti nei mercatini e nei numerosi e “golosissimi” stand gastronomici che ogni anno caratterizzano la festa. Durante questo lungo fine settimana anche convegni, un annullo postale dedicato e visite guidate tutte speciali.

SALT FLAVOUR 22ND ED.
Cervia Salt Warehouses Area - These days will be especially dedicated to the “white gold” with meetings, cultural events, exhibitions, markets and shows. These days, as it also happened in the past, the ancient tradition of **salt delivery to sheds** will be revived once again, charging salt on board a “burchiella”, a typical boat used in salt pans, which was tugged along the canal harbour banks from the salt pans to the salt warehouses. These days, salt is no more stocked for subsequent distribution, but given away as a gift wishing good luck and prosperity to those taking part in the event. Many are the local products for sale in the many market and gastronomic stalls. Conferences, a special postal cancellation and guided visits, all dedicated to salt, will crown Cervia's “white gold” in this weekend.

14 IL MERCATINO DEI SAPORI D'EUROPA, 15° EDIZIONE

Piazza A. Costa, Cervia - Per tre giorni il centro storico di Cervia si trasformerà nel mercato del mondo, offrendo l'opportunità di avvicinarsi e di conoscere la cultura e le tradizioni dei vari paesi partecipanti. Oltre 150 commercianti ambulanti provenienti da tutto il mondo si daranno appuntamento a Cervia per proporre prodotti tipici di gastronomia e artigianato dei loro luoghi di origine.

PRODUCTS AND FLAVOURS FROM EUROPE, 15TH EDITION

Piazza A. Costa, Cervia - Over a long weekend, **shopping will turn international** in Cervia's city centre, thus offering chances to come to know other Countries of Europe, their cultures and habits. **Over 100 street vendors coming from all over Europe and from other Italian Regions** will meet in Cervia and offer local handicraft and gastronomy products typical of the areas where they come from.

20 IRONMAN ITALY

Per la gioia degli amanti dello sport, il 22 settembre torna a Cervia la tappa italiana del triathlon più estremo e ambito, caratterizzato dall'insieme di tre discipline, nuoto (3,8 km), ciclismo (180 km) e corsa (42,195 km). Il 20 settembre sarà protagonista la Night Run (10 km) e il 23 settembre IRONMAN 5150.

IRONMAN ITALY

EMILIA-ROMAGNA, 2ND ED.
For the joy of sport lovers, on September 22, Cervia will be back to the Italian stage of the most extreme and coveted triathlon, characterized by a combination of three disciplines: swimming (3.8 km), cycling (180 km) and running (42.195 km)). On September 20th, the Night Run will take center stage (10 km) and on September 23 IRONMAN 5150.

14° MOTORS BEACH SHOW

Fantini Club, Lungomare Deledda, Cervia - Momento di grande spettacolo per il pubblico oltre che un'esperienza coinvolgente per gli appassionati e i motociclisti. Escursioni ai luoghi caratteristici della città, momenti di musica, spettacolo e divertimento. Varie le esibizioni tra cui quad, trial, tractor pooling, rally car, macchine e moto da fuori strada. I più piccoli potranno avvicinarsi al mondo delle due ruote provando mini cross, mini moto e mini custom.

14TH MOTORS BEACH SHOW

Fantini Club, Lungomare Deledda, Cervia - A great time for shows for the public, and an **enthralling experience for Bikers and those simply fond of motorbikes**. Excursions to the city most typical sites, music, show and entertainment events.

29 FESTA DELLO SPORT

Centro Sportivo Liberazione, Cervia
Due giorni ricchi di eventi, musica, spettacoli, incontri, dibattiti all'insegna della cultura sportiva, spirito di squadra, buone pratiche e uno stile di vita sano.

SPORTS FESTIVAL

Centro Sportivo Liberazione, Cervia
Two days full of events, music, shows, meetings, debates in the name of sports culture, team spirit, good practices and a healthy way of life.

ott/oct

A SPASS PAR ZIRIA

Ottobre/aprile, centro storico, Cervia
Appuntamento con intrattenimento mercati e gastronomia ogni ultima domenica del mese.

A SPASS PAR ZIRIA WALKING AT LEISURE IN CERVIA
October to April – Cervia City Centre. Entertainment events, markets and wine and food products **each last Sunday in the month.**

A CAVALLO DEL MARE, 14° ED.

Fantini Club, Lungomare Deledda, Cervia - Rassegna del cavallo sulla spiaggia, una festa dedicata agli appassionati del cavallo ma anche a semplici curiosi. I partecipanti cavalcano in ambienti particolarmente affascinanti: lungo il litorale, nella rigogliosa pineta e nell'ambiente naturalistico della salina. Inoltre esibizioni di abilità, e spettacoli molto speciali. Per i più piccoli il “battesimo della sella”.

RIDING ALONG THE SEA, 14TH ED.

Fantini Club, Lungomare Deledda, Cervia - A horse fair held on the beach and fully dedicated to horse lovers and to simple passers-by. Participants will ride in very beautiful environments: along the seashore, in the luxuriant pinewood and in the salt pans natural milieu. Again, Horse Agility exhibitions and further peculiar shows. For the youngest, “First Time on Saddle”.

31 FESTA DI HALLOWEEN

Piazza Garibaldi e Centro Storico, Cervia - Grande festa fra horror party, streghe, zombie e tante sorprese in tema.

HALLOWEEN

Piazza Garibaldi, City Centre, Cervia - A big horror party with witches, zombies and countless theme surprises

dic/dec

CERVIA EMOZIONI DI NATALE

Un'atmosfera emozionante di luci e colori avvolge il villaggio di natale di Cervia con la pista di ghiaccio, le casette dei sapori e delle tradizioni artigiane, il grande abete decorato di presepi vari e originali, da quello unico di sale di MUSA a quelli animati. Una Natività “di sale” a grandezza naturale sull'acqua e la rassegna di sculture di sabbia rinnovano la tradizione in un modo unico e spettacolare. Mostre eventi e spettacoli completano le proposte per un natale unico.

CERVIA CHRISTMAS EMOTIONS

A warm atmosphere of lights and colours wraps the Christmas Village of Cervia with the ice-skating rink, the houses of flavours and craft traditions, the great decorated Christmas tree of Piazza Garibaldi. Absolute novelties combine with tradition of the various and original nativity scenes, as the unique of salt at MUSA museum, to the animated Nativities. A natural size salt nativity on the water and an exhibition of sand sculptures renew the tradition in a unique and spectacular way. Exhibitions, events and shows complete the offer for a unique Christmas.

MIMA ON ICE

Milano Marittima si veste a festa per un natale tutto da vivere fra locali alla moda, casette gourmet, alberi d'artista, eventi e animazione per grandi e piccini. L'anello di ghiaccio più grande d'Europa offre spettacoli unici e racchiude l'originale Presepe Artistico. Acquisti e aperitivi sotto lo sfavillio delle luminarie sono accompagnati da un piacevole sottofondo musicale e la sera incontri e piacevoli sorprese nei locali che fanno tendenza.

MIMA ON ICE

Milano Marittima dresses up for a special Christmas to be experienced between fashionable clubs, gourmet houses, artists' trees, events and entertainments for children and grown ups. The largest ice ring of Europe offers unique shows and encloses an original artistic Nativity. To go shopping or have an aperitif under the twinkling Christmas lights are accompanied by pleasant music and in the evening meetings and pleasant surprises in famous and trendy places.

CAPODANNO

Grande Festa per il Capodanno a Cervia e Milano Marittima, con fuochi d'artificio, musica, giochi di luce e animazioni varie.

NEW YEAR'S EVE

Great New Year's Eve party in Cervia and Milano Marittima, with fireworks, music, light show and various animations.

06.

Sport LOVE FOR SPORT che passione.

 Ambiente, natura, mare. Sono solo alcuni degli ingredienti usati per le ricette sportive di Cervia per tutta la famiglia con momenti preziosi per scoprire una vacanza che coniuga la cura di sé con relax e divertimento.

Questo territorio, con il suo patrimonio unico, racchiuso tra mare, pineta e specchi d'acqua delle Saline, invita alla pratica sportiva che per i bambini diventa un vero e proprio divertimento. Per gli appassionati del nuoto non c'è che l'imbarazzo della scelta. Corsi di nuoto per ogni età vengono proposti da varie associazioni sportive e circoli velici. La vela è uno sport molto amato tanto che sono disponibili corsi per giovani e giovanissimi con istruttori federali. Diverse le regate fra cui tantissime dedicate ai giovanissimi che nei fine settimana arrivano in gran numero da ogni parte d'Italia. La "Cervia dello sport" propone anche iniziative originali fra cui la Scuola di Voga per bambini, unica in Italia, dove i piccoli imparano la vogata "alla veneta" su mini "mosconi" rossi costruiti a misura di bambino in tutto simili a quelli dei marinai di salvataggio. Quasi tutti gli stabilimenti balneari hanno campi di beach volley, ma sulla spiaggia si possono

praticare tanti altri sport dal beach soccer al beach golf fino alle ultimissime novità che cambiano ogni anno.

A Cervia e località lo sport è anche sinonimo di tendenza: surf, kitesurf e windsurf si affiancano alle attività d'élite come golf ed equitazione. Con le sue 27 buche il Golf Club a Milano Marittima ha richiamato negli anni sempre più appassionati. Non è da meno il Centro Ippico, elegante teatro di prestigiose manifestazioni nazionali ed internazionali. La bici poi è il mezzo di trasporto per eccellenza a Cervia. Gli oltre 20 chilometri di piste ciclabili permettono escursioni nel verde in completa sicurezza in tutte le stagioni. Nella secolare pineta si trovano diversi percorsi da esplorare in bicicletta. Accanto si affiancano percorsi attrezzati e perfino una palestra all'aria aperta, allestiti per gli amanti del fitness, mentre bimbi e adulti nel Parco Naturale di Cervia, si possono cimentare nel tarzaning. Lungo diversi percorsi sospesi fra i pini si mettono alla prova le proprie capacità atletiche e di equilibrio, sempre e comunque in totale sicurezza. Molto apprezzati anche il birdwatching in salina e le escursioni in canoa lungo i canali della pineta.

 Environment, nature, sea: these are only a few of the many ingredients used to create the countless sport recipes of Cervia for the whole family. Many are the opportunities offering valuable moments to discover a holiday that matches self-care, relaxation and entertainment.

With its unique heritage, this territory is enshrouded among sea, pinewood and salt pans. Among its holiday protagonists, sport turns into real entertainment for the youngest. Swimming lovers will be spoiled for choice. Swimming courses for all ages are offered by many sport and yacht clubs. Sailing is such a well beloved sport that several sailing courses taught by federal instructors are offered to children and youth. Many regattas are dedicated to the youngest at weekends. Youth from all over Italy meet in the "city of sport". This organizes special initiatives, such as the Children Rowing School – the only one in Italy teaching kids Venetian rowing, that is the peculiar rowing in an upright position. On such occasions, special small red "mosconi" – twin-hulled rowboats – are available. Though reduced in dimensions and proportions, they are just like the ones used by lifeguards. On the

beach, almost all bathing establishment have beach-volley courts, even if many other beach sports can be practiced, too: beach soccer, beach golf. In Cervia and the nearby resorts, sports turn into fashion: surfing, kitesurfing and windsurfing stand by more socially exclusive sports, such as golf or horse riding. With its 27-hole course, Milano Marittima Golf Club has been attracting more and more golf lovers over the years. Equally important is the elegant Riding Centre, where many national and international events take place. One should not forget that in Cervia bicycles are the most used means of transport. Its over 20-kilometre cycle lanes and tracks enable excursions in the greenery in utmost safety and at all seasons. In the centuries old pinewood many are the paths to be covered by bike. Next to these, there are also outdoor exercise equipment and real outdoor gyms for fitness lovers. In Cervia's Natural Park, children and grown-ups can have a try at tree-surfing along the suspended facilities in the pinewood. Here they can test their athletic and equilibrium skills – in utmost safety, though. Bird-watching in the salt pans and canoe excursions along the pinewood canals are a must too.

Regata velica.
Sailing regatta.

Torneo di beach
volley.
Beach volley
competition.

Gara ciclistica Gran
Fondo del Sale.
Long distance
cycling race "Gran
Fondo del Sale".



07.

Quando si dice
IRONMAN...
anything is possible!

WHEN YOU SAY
IRONMAN ...
ANYTHING IS
POSSIBLE!

 Chi ama Cervia ama anche muoversi in mezzo al verde, fare camminate, correre e andare in bici. Sul mare gli sport sono molto praticati e ci sono attività che nel corso degli anni sono cresciute fino a caratterizzare in modo esemplare la connotazione sportiva della città.

Il Triathlon più estremo è approdato nel 2017 a Cervia con **IRONMAN** Italy Emilia-Romagna al grido di: **"Anything is possible!"**. Questa gara mondiale, per la prima volta in Italia, è già entrata nel ventaglio delle opportunità sportive cervesi e al centro dell'attenzione internazionale. La gara più intensa alla quale il popolato mondo degli sportivi ambisce è una gara difficile e durissima che ha visto sfidarsi quest'anno oltre 2500 atleti provenienti da ogni parte del mondo. Una grande festa per Cervia, ma anche per

Forlimpopoli, Bertinoro, Cesena e Ravenna, che hanno accolto e accoglieranno di nuovo il **22 settembre 2018** un numero incredibile di atleti del triathlon nella sfida di 3,8 km di nuoto, 180 km di bicicletta e 42,2 km di running per la conquista dello slot che li porterà alla finale di Kona nelle Hawaii. Nei giorni festosi dedicati al triathlon, oltre ad eventi e iniziative non solo di sport, anche una Night Run e la IRONMAN Italy Emilia-Romagna 51.50 ovvero un percorso ridotto per aspiranti uomini e donne d'acciaio. Nelle località attraversate dal triathlon IRONMAN, **durante tutto l'anno è possibile sfidarsi sugli stessi percorsi degli atleti, nuotando, pedalando e correndo nelle pinete e nei luoghi incantati dell'entroterra romagnolo.**

 Those who love Cervia also love walking, running and cycling among greenery. Cervia, a beach holiday destination, where almost any kind of sport is practiced and where the most important sport competitions are played. We can just call it: Cervia the town of sport.

The most extreme triathlon came to Cervia in 2017 with **IRONMAN** Italy Emilia-Romagna at the scream "Anything is possible!". This World Championship, for the first time in Italy, has already entered the range of sport opportunities in Cervia and gained international attention. The 2017 edition has challenged more than 2500 athletes from all over the world, however a larger number has aspired to attend it. A great event for Cervia, Forlimpopoli, Bertinoro, Cesena and Ravenna who have welcomed and will

welcome again on **22 September 2018** an incredible number of athletes eager to challenge the full distance triathlon: 3.8 km swim - 180 km bike - and 42.2 km run. The best prize to conquer is the slot for the big final in Kona-Hawaii. The days before the main competition there will be several events and activities for everybody, and for the one aspiring to become an Ironman or an Ironwoman there will be the Triathlon Olympic distance 51.50 and the Night Run 10k.

You can challenge the Ironman paths all year around, come here to swim, to bike and to run in the land of Ironman, discovering our amazing land among long sandy beaches, huge pinewood, salt pans, wonderful hills and unforgettable landscapes.

Partenza Ironman dalla spiaggia.
Ironman start from the beach.

Arrivo del primo classificato.
Arrival of the first classified.



Agenzia Generale di Cesenatico

Piazza U. Comandini, 17 • Tel. 0547 81 320

Uffici di Cervia

Via Martiri Fantini, 26/A • Tel. 0544 71 576

Agenti Loretta Castagnoli • Tommaso Lombardo



GENERALI

Indirizzi utili per sport e divertimento

Sport and leisure useful addresses

GOLF

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA A.S.D.
Via Jelenia Gora, 6 - Mialno Marittima
T. 0544 992786 - F. 0544 993410
www.golfcervia.com - info@golfcervia.com

CENTRI TENNIS / TENNIS CLUB

CIRCOLO TENNIS CERVIA
Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
T. 0544 994307
www.ctcervia.it - tennis@ctcervia.it
8 campi scoperti in terra, 2 campi coperti in terra riscaldati, 2 play it coperti, 1 campi da calcio a 5 coperto, 1 campi da calcio a 5 scoperto, 1 campo da padel coperto

MAREPINETA LAWN TENNIS CLUB
Viale 2 Giugno, 46 - Milano Marittima
T. 0544 992262 - F. 0544 992739
Campi 10

CENTRO TENNIS GUIDAZZI P.CO D'ANNUNZIO
Lung. G. D'Annunzio, 20 - T. 335 5424811
Campi 2 in terra scoperti con illuminazione

CENTRO TENNIS HOTEL BAYA
Via Spalato, 12 - Milano Marittima
T. 0544 992225
www.hotelbaya.com - info@hotelbaya.com
Campi 2 in terra scoperti

TEN PINARELLA ASD
Via Tritone, 79 - Pinarella
T. 334 3800210
tenpinarella@gmail.com - info@tenpinarella.it
Campi 6 in terra rossa scoperti

CENTRO SPORTIVO AZZURRO
Il Traversa mare, 1 - Milano Marittima
T. 0544 992201
F. 0544 994379
www.rougehotel.it
info@rougehotel.it
Campi 4 in terra rossa scoperti con illuminazione: campo da paddle.

POLISPORTIVA 2000 TENNIS ASD
Via Maccanetto, 12 - Cervia
T.0544 970374 - F. 0544 917382
www.pol2000tennis.it - ufficio@pol2000tennis.it
Campi 5 di cui 2 coperti, 2 copribili, uno all'aperto

CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo
T. e F. 0544 951097 - Cell. 339 7049382
Campi 1 (in sintetico)

SPORT EQUESTRI / RIDING

NUOVO CENTRO IPPICO CERVESE
Via Nullo Baldini, 19/b - Milano Marittima
T. 0544 949303 - F. 0544 949477
www.lesiepicervia.it - lesiepicervia@gmail.com

ASD LA LUNARDA
Via Argine Destro Savio, 17 - Savio di Cervia
Cell. 339 4696068
asdlalunarda@libero.it

CAMPI CALCIO FOOTBALLGROUNDS

STADIO DEI PINI "G. TODOLI" AS CERVIA 1920
Viale Ravenna, 61 - Milano Marittima
T. 0544 993033 - F. 0544 927205
www.cervia1920.it - cervia1920@libero.it

POLISPORTIVA 2000 CALCIO
Via Maccanetto, 12 - Cervia
T. e F. 0544 976647 - Cell. 333 4452524
pol2000calcio@tiscali.it

PINARELLA CALCIO
Via Monte Amiata, 60 - Cervia
Cell. 392 7733449
www.pinarellacalcio.com
pinarellacalcio@libero.it
campo in sintetico ultima generazione 7-8

CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo di Cervia
T. e F. 0544 951097
Cell. 339 7049382

CENTRO SPORTIVO SAVIO
Via Tamigi, 11 - Savio di Cervia
T. e F. 0544 927303 - Cell. 331 6164048

CENTRO SPORTIVO CASTIGLIONE
Via del Passero, 9 - Castiglione di Cervia

CENTRO SPORTIVO LE SALINE
Via del Lavoro, 39 - Montaletto
Cell. 335 6752030
presidente@rivieradiromagnacalcio.it

CAMPI CALCETTO FIVE-A-SIDE FOOTBALL GROUNDS

CALCETTO C/O CIRCOLO TENNIS CERVIA (COPERTO E RISCALDATO)
Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
T. 0544 994307 - www.ctcervia.it

CALCETTO C/O PARCO 5 PINI
calcio a 7 scoperto e a 5 coperto
pista di pattinaggio, reti elastiche, mini-kart per bambini e go-kart a motore per gli adulti
Via Tritone, 85 - Pinarella - Cell. 327 7858325

CALCETTO C/O CENTRO SPORTIVO LE ROVERI
Via Zavattina, 6/D - Cannuzzo di Cervia
T. e F. 0544 951097 - Cell. 339 7049382
(in sintetico)

TEN PINARELLA ASD - CALCETTO
2 campi da calcetto in erba sintetica, 2 da racchettoni o pallavolo, 2 campi in sabbia per footvolley e beach volley e 1 da paddle
Via Tritone, 79 - Pinarella - T. 334 3800210
tenpinarella@gmail.com - info@tenpinarella.it

BEACH TENNIS

PLAYBALL CERVIA ASD
Via Tritone, 85 - Pinarella - T. 327 2004368
www.play-ball.it - info@play-ball.it

MINI GOLF

MINI GOLF CENTRALE
V.le Matteotti, 58 - Milano Marittima
T. 0544 994295

PARCO 5 PINI
Via Tritone, 85 - Pinarella - T. 0544 1878012

BELAFONTE TROPICAL GOLF
Via Tritone 83 e Via dei Cosmonauti 1 - Pinarella
Cell. 335 8306464 - 335 326970
www.belafonteminigolf.com
info@belafonteminigolf.com

MINIGOLF DAL 1966
V.le Italia, 135 - Pinarella - Cell. 339 1426293

MINI GOLF DAL 1968
Via Sicilia, 24 - Tagliata - Cell. 339 1426293

SPORT D'ACQUA WATER SPORTS

CENTRO VELICO SAIL & FUN SRL SSD
Scuola, noleggio e rimessaggio di derive, catamarani, surf, stand-up paddle, windsurf, kite-surf e canoe. Corsi settimanali, week-end e lezioni singole per adulti e bambini, mini-club.

Da maggio a settembre tutti i giorni orario continuato. Il Traversa a mare, arenile demaniale 276 bis Milano Marittima
Cell. 335 7585658 - T. 0532 313842
F. 0544 970559
www.sailandfun.org - www.canalino.it
enea@sailandfun.org

VENERDI VELA
Scuola di vela su cabinati e noleggio imbarcazioni. Viale Pola, 8/A - Cervia
T. e F. 0544 972558 - Cell. 340 3702928
www.venerdivela.it - info@venerdivela.it

CIRCOLO NAUTICO CERVIA

AMICI DELLA VELA
Scuola di vela per bambini da 6 anni in poi, per adulti su derive e cabinati e patenti nautiche. Via Leoncavallo, 9 (alt. Bagno Angela n. 235) Milano Marittima
Cell. 338 6494082 - T. 0544 974125
www.circolonauticocervia.it
info@circolonauticocervia.it

NAUTICA 2000 SNC

Noleggio gommoni a motore (4 imbarcazioni di cui 2 gommoni di 5 mt e 2 barche)
Via Sinistra del Porto, 2
Milano Marittima
Cell. +39 338 1021612 (Poletti Giovanni)
Cell. +39 335 5865781 (Parrini Roberto)
www.nautica2000snc.it - info@nautica2000snc.it

SCUOLA DI VOGA

Su richiesta contattare Cooperativa Bagnini
T. 0544 72011 - Cell. 339 3027652

SPORTING BEACH

Noleggio derive e catamarani, scuola vela, windsurf, kitesurf, surf da onda, S.U.P., rimessaggio imbarcazioni.
Corsi settimanali, week-end e lezioni singole.
Viale Gramsci, 37 - Milano Marittima
T. 0544 993456 - Cell. 348 7455540
giulianini.franco@gmail.com

SOCIETÀ VELICA CERVIA

Scuola di vela d'altura con cabinati e scuola di regata.
Lungomare G. D'Annunzio, 1 - Cervia
Cell. 333 6622324
www.societavelicacervia.com
info@societavelicacervia.com

SURF DA ONDA

Lato Porto Canale (via Leoncavallo)
Sul canolino (l Traversa)
Milano Marittima

SCUOLA DI SCI NAUTICO WATERSKI-SCHOOLS

CERVIA

WATER SKI CLUB
Via Romea Nord, Km. 169 - Savio di Cervia
T. 0544 401060 - F. 0544 401655
Cell. 339 2355935 - 335 6363014

MILANO MARITTIMA

BENVENUTI FAUSTO
Bagno Papeete n. 281 - Bagno Miami n. 282
T. 339 2219039

EASY WATER SPORT

Bagno Rouge n. 280
Cell. 348 4766826 (Christian Pesaresi)
easybay78@gmail.com

PENSO FRANCO

Bagno Spiaggia n. 297 - T. 335 5629944

SCAIOLI MASSIMO

Bagno Peperittima n. 304/305
T. 338 6464423 - massimo.scaioli@libero.it

ZANELLI CRISTIAN

T. 349 8858321 - cristianski@libero.it

PESCA SPORTIVA / FISHING

CATAMARANO DI PENSO JADER
Via Leoncavallo, 1 - Lato sinistro del Porto Canale di Cervia
Per informazioni e prenotazioni:
T. 335 5865781 - 368 3264053
(battute di pesca con canna in alto mare e giornate in mare su prenotazione, noleggio occasionale e noleggio natanti senza patente)

GITE IN BARCA / BOAT EXCURSIONS

MOTONAVE NEW GHIBLI

Gite in barca - Partenza dal Porto Canale di Cervia lato Milano Marittima
Per informazioni e prenotazioni
T. 333 3454558 - 339 4332619
www.motonavenewghibli.webnode.com
newghibli@gmail.com

MISSIONE MARE

Cell. 348 4021208/366 3621758
www.missionemare.it
piero@missionemare.it - gianni@missionemare.it

BOOMERANGBOAT

Escursioni in barca
Cell. 335 5614125 - boomerangboat@gmail.com

SCUOLE DI CANOA KAYAK SCHOOL

CLUB CANOA KAYAK/FICK ASD
Scuola di canoa ed escursioni guidate su richiesta con istruttori federali.
Via Jelenia Gora, 8 - Milano Marittima

Cell. 333 9949985 Angelo Modanesi
canoeecervia@gmail.com

ALAGGIO IMBARCAZIONI CRAFT HAULAGE

CANTIERE NAVALE DE CESARI A. SNC
Via Sinistra del Porto, 7/9 - Milano Marittima
T. 0544 974040 - F. 0544 72029
info@cantiernenavaledecesari.it

IL SESTANTE SOC. COOP.

Via Nazario Sauro, 35
Cervia
T. e F. 0544 973109
ilsestantecoop@gmail.com

CANTIERE NAUTICO SERVIMAR

Lung.re G. D'Annunzio, 1 - Cervia
T. 0544 71350
F. 0544 974113
Cell. 335 5429994 - 335 8131380
www.servimar.it - servimar@libero.it
dellamorezenzo@libero.it

MARINA DI CERVIA SPA

(solo distributore carburante)
Lung.re G. D'Annunzio, 1 - Cervia
T. 0544 71709 - F. 0544 973845
www.mdcresort.it
reception@mdcresort.it

PISCINE / SWIMMING POOLS

PISCINA COMUNALE DI CERVIA

"MAURO FANTINI"
Piazzale Val d'Isère, 1 Pinarella
T. 0544 973104 - F. 0544 956479
www.piscinacomunalecervia.com
piscina.cervia@sportiva.it

PISCINA HOTEL FLORA

Scoperta. Aperta al pubblico
Via Dante, 42 - Milano Marittima
T. 0544 991209 - F. 0544 991032
www.hflora.it - info@hflora.it

PISCINA GUIDAZZI

CENTRO SPORTIVO AZZURRO
(Semiolimpionica scoperta con acqua salata.
Aperta al pubblico/ Corsi di nuoto e di acquagym)

Il Traversa mare, 1 - Milano Marittima
T. 0544 991365 - F. 0544 994251
Cell. 339 7135267
www.piscinaguidazzi.it - info@deannagolfhotel.it

PISCINA HOTEL BAYA

Scoperta. Aperta al pubblico solo per corsi nuoto
Via Spalato, 12 - Milano Marittima
T. 0544 992225
www.hotelbaya.com - info@hotelbaya.com

PALESTRE / GYM

PALESTRA F.B.I. CLUB

Via Jelenia Gora, 4 - Milano Marittima
c/o Circolo Tennis Cervia
T. 0544 995294
Cell. 366 6539053
www.fbipalestra.it - fbi@fbipalestra.it

PISCINA COMUNALE

Piazzale Val d'Isère, 1 - Pinarella
T. 0544 973104 - F. 0544 956479
piscina.cervia@sportiva.it
www.piscinacomunalecervia.com

PALESTRA HOTEL FLORA

sauna e bagno turco
Via Dante, 42 - Milano Marittima
T. 0544 991209 - F. 0544 991032
www.hflora.it - info@hflora.it

GOLDEN FITNESS CLUB

palestra climatizzata
Via Levico, 66 - Cervia
T. e F. 0544 970356 - goldenclub@live.it
www.goldenclubpalestra.it

SPORT CENTER 4 FIT MILMA.

Rotonda Luigi Cadorna, 6 - Milano Marittima
T. 345 4866390 - 4fitsportcenter@gmail.com
www.4fitmima.it

SPORT DIVERTIMENTI / LEISURE

ASSOCIAZIONE "CERVIA VOLANTE" CENTRO ITALIANO AQUILONISTI / KITE CLUB

Via Val D'Ossola, 8 - Tagliata
Cell. 348 3129301 - 338 7875220
www.cerviavolante.it
info@cerviavolante.it



TAGLIATA
Via Sagittario, 6 - Cell. 347 8549056
T. 0544 975991 - simmichele@alice.it

Prenota la tua vacanza:
@visitcervia #visitcervia
WWW.TURISMO.COMUNECERVIA.IT



Mirabilandia
PARKS

**IL PARCO DIVERTIMENTI
PIÙ GRANDE D'ITALIA**
a soli 10 minuti!

MIRABILANDIA.IT - MIRABILANDIA (RA) - 0544.561156



Biglietteria • Mirabilandia
Aquafan • Acquario Cattolica
Italia in Miniatura • Oltremare
Fiabilandia • Escursioni Saline di Cervia
Casa delle Farfalle • CerviAvventura
Zoo Safari • Canoa • Barche Storiche
Biciclette • Ravenna Festival
Visite Guidate • Sale di Cervia
Trasporti

UIT Tagliata
Viale Italia, 374
Tel. +39 0544 72424
tagliata@cerviatursismo.it

9.

A Cervia l'estate inizia presto e in allegria

CERVIA LIVES AN EARLY AND CHEERFUL SUMMER



 Si parte con la Fiera di San Giuseppe a Pinarella. L'evento è ricco di momenti emozionanti e particolari durante i quali la proposta gastronomica è sempre una grande protagonista. Nei giorni della festa la seppia viene preparata in tutti i modi. Quintali e quintali di questo pesce vengono trasformati in piatti gustosi e originali e proposti nello stand gastronomico della Sagra della Seppia dove un nutrito gruppo di volontari locali prepara e serve piatti della tradizione e ricette innovative ma sempre e comunque a base di seppia.

Viene fatta eccezione naturalmente per i gustosissimi dessert che chiudono pranzo e cena. Si pensi che ogni anno vengono preparati e serviti oltre 20 quintali di seppie nostrane nel giro di un lungo week end. Spettacoli della tradizione romagnola, concerti, prodotti dell'artigianato locale e il mercato dei fiori accompagnano la festa ed animano il week end nel centro commerciale di Pinarella. Sempre a Pinarella, la località cervese caratterizzata dalla lunga spiaggia protetta da pineta e dune, si svolge in

aprile/maggio il Festival Internazionale dell'Aquilone. Si tratta di un evento di grande magia che affascina i bambini, ma anche adulti di ogni età. Lungo oltre 1 chilometro di spiaggia il festival propone mercatini legati al mondo dell'aquilonismo, gastronomia, giochi per i bambini, mostre, installazioni artistiche ed eoliche, spettacoli, concerti e danza, ma soprattutto il volo di aquiloni di ogni forma e dimensione costruiti e manovrati da artisti del vento provenienti da ogni parte del mondo. E' il festival dei colori, del gioco e della fantasia, ma anche

e soprattutto un raduno multietnico di fratellanza e di persone unite da questa profonda passione che avvicina ed emoziona. Di grandissima suggestione sono anche i voli in notturna e i combattimenti Rokkaku giapponesi o i "Patang" indiani che vedono la sfida degli aquiloni fino all'abbattimento di uno dei due concorrenti. Il festival ogni anno vede crescere il numero di spettatori e protagonisti che giungono a Pinarella dall'Italia e da diversi paesi del mondo fra cui Australia, Giappone, India, Indonesia, Israele, Ma-

**Spiaggia di Pinarella,
Festival Internazionale
dell'Aquilone.
Pinarella's beach, In-
ternational Kite-Flying
Festival.**



lesia, Messico, Nuova Zelanda, Pakistan, Singapore, Stati Uniti.

Durante le giornate del festival tante le iniziative dedicate ai bambini fra cui il laboratori di costruzione di aquiloni.

 The first one is Saint Joseph Fair taking place in Pinarella in March. The event grants plenty of stirring and special offers where gourmet food proposals play the main role. During these days cuttlefish will be prepared in thousand ways. Kilos and kilos of fish will be transformed in tasty and creative courses which you can taste at the gourmet stands of the Cuttlefish Fair in Pinarella. Here a local group of volunteers prepare and serve dishes belonging to

the oldest tradition, or even the most innovating recipes – whose main ingredient is nothing but cuttlefish. The only exceptions are made for the extremely tasty desserts served at lunch- and dinner-time end. Each year more than 20 quintals cuttlefish are fished for, prepared and served over a long weekend. Shows belonging to the folklore of Romagna, concerts, local handicrafts, and a, flower market will all crown this feast and enliven the weekend in Pinarella's shopping centre.

In April/ May the International Kite-flying Festival also takes place in Pinarella, a resort next to Cervia featuring a long beach protected by a pinewood line and

dunes. This event has a kind of magic especially enthralling children - and adults of all ages as well. Along a one-kilometre long portion of beach, this festival is made of local street markets all selling items connected to kite-flying, but there are also gourmet stalls, games and toys for kids, exhibitions, artistic installations and wind ones, concerts, shows and dance shows and ... the flying of kites in all forms and dimensions. These are built and manoeuvred by wind experts and artists from all over the world. This festival blends colours, games, fantasy and above all is a multiethnic and fraternity meeting point addressed to those sharing such fascinating and enthralling passion.

The night flying and Japanese Rokkaku, or the Indian "Patang" combats are extremely charming: kites enter into combat until one of the two fighters is defeated. Each year, this Festival sees an increasing number of spectators and an increasing number of protagonists reaching Pinarella from Italy and many other Countries from all over the world, such as Australia, Japan, India, Indonesia, Israel, Malaysia, Mexico, New Zealand, Pakistan, Singapore and the United States.

Many will be the initiatives dedicated to children during the days of the Festival and among these workshops where they will learn how to build kites.



CERVIA
Milano Marittima
Pinarella
Tagliata

Hai bisogno di un'informazione turistica? Ti serve una mappa, un'indicazione stradale o vuoi conoscere il programma degli eventi? Gli uffici di accoglienza turistica si moltiplicano... sono disponibili oltre 30 punti in cui riceverai le informazioni che ti servono. Ad accoglierti con un sorriso troverai operatori turistici del territorio (stabilimenti balneari, chioschi di piadina, agenzie immobiliari, taxi, commercianti, ecc.), accreditati dal Comune di Cervia.

Rivolgiti con fiducia ai nuovi punti di accoglienza **IO INFO**.

Are you searching for visitors' information? Do you need a map, street directions or want to know the scheduled events?

Tourist welcome offices have multiplied... There will be over 30 reception points where you will get all the information you need.

You will be welcomed with a smile by local businesses such as beach bars, Piadina stalls, real estate agents, taxi, etc. that have been appointed by Cervia municipality.

*Confidently address yourself to our new reception points **IO INFO**.*

Progetto realizzato da:

Comune di Cervia, Cervia Turismo, IAL Emilia Romagna Campus di Cervia per la parte formativa, cofinanziato dalla Provincia di Ravenna con il Fondo Sociale Europeo.

Project realized in cooperation with:

Comune di Cervia, Cervia Turismo, IAL Emilia Romagna Campus di Cervia and co-financed by Provincia di Ravenna with the European Social Fund.

Info: tel. + 39 0544 72424 - <http://bit.ly/CerviaIoInfo>



iatdiffusocervia@gmail.com

SAFARI RAVENNA

LOCALITÀ MIRABILANDIA

TEL. 0544 690020 - www.safariravenna.it

Visitabile anche nei giorni di pioggia

SAFARI RAVENNA:

un'esperienza unica e indimenticabile tra più di 700 animali in libertà!

Safari Ravenna, è il primo giardino zoologico interamente a impatto zero dove poter scoprire, conoscere e amare più di 700 animali di più di 100 specie diverse in libertà! Studiato per il benessere degli animali e per la salvaguardia e il ripopolamento delle specie a rischio di estinzione, Safari Ravenna si estende su

una superficie di 45 ettari ed è articolato in tre aree:

1) SAFARI: dove poter ammirare numerose specie tra cui leoni, tigri, giraffe, zebre, ippopotami, antilopi, cammelli e molte altre. La visita può essere effettuata a bordo della propria auto/pullman, con le auto elettriche del Parco o con il trenino del Parco, dove una guida esperta aumenterà la vostra conoscenza e contatto con gli animali selvatici.

2) AREA PEDONALE: Un'area recintata dove poter ammirare oltre gli animali più comuni anche specie rarissime. In quest'area è inoltre possibile visitare: l'isola dei babuini, l'isola dei lemuri, il rettilario, l'Oasi degli Scimpanzé e numerose altre novità tra cui acquario, dimora dei gibboni e molto altro!!!

3) SAFARI VILLAGE: L'area giochi per bambini e ragazzi dove potersi divertire in sicurezza e dove si trovano tutti i servizi

del Parco fra cui il Punto Ristoro, l'area Pic Nic e l'esclusivo Isola Felice Shop!

COME RAGGIUNGERCI:

TRENO: stazione di Lido di Savio, poi autobus 176 e 4 BUS: da Ravenna FS autobus 176 AUTO: da nord A14 uscita Ravenna, E45 uscita Mirabilandia; da sud A14

5 MAGAZZENO SALE - LA TORRE (Via N. Sauro)
Fu fatto erigere nel 1691 dal Conte Michelangelo Maffei. Aveva una capienza di circa 130.000 quintali di sale. Rappresenta un pregevole esempio di archeologia industriale. Di recente è stato restaurato ed è destinato ad ospitare molteplici iniziative di carattere culturale e promozionale.

SALT WAREHOUSE - THE TOWER (Via N. Sauro)
Ordered by Count Michelangelo Maffei, it was built in 1691 and could house up to 13,000 tons of salt. It represents a valuable example of industrial archeology and is now often used to house arts exhibitions or other cultural events.

6 MAGAZZINO SALE - DARSENA (Via Oriani)
Di costruzione posteriore al precedente Magazzino (1712), era capace di contenere circa 100.000 quintali di sale. Antistante al Magazzino è collocata una Darsena che un tempo veniva utilizzata per l'attracco delle burchielle, le tipiche imbarcazioni, con cui veniva effettuato il trasporto del sale. Il Magazzino presenta linee architettoniche di pregevole e suggestiva fattura.

SALT WAREHOUSE - THE DOCK (Via Oriani)
It was built in 1712, later than the other warehouse (The Tower), and it could hold up to 10,000 tons of salt. Along the docks in front of the warehouse there used to be the "Burchielle", typical iron boats for salt transportation. The warehouse is rather impressive from an architectural point of view.

7 TORRE SAN MICHELE (Piazza A. Costa)
Fu fatta costruire nel 1691 dal conte Michelangelo Maffei, Tesoriere di Romagna, al fine di difendere il porto e il magazzino della Torre dalle incursioni piratesche. La Torre presenta le seguenti dimensioni: base m. 13,50x11,30 e m. 27 di altezza.

SAINT MICHAEL'S TOWER (Piazza A. Costa)
Ordered by Count Michelangelo Maffei, it was built in 1691 with the purpose of defending the harbour and the Tower Warehouse against pirates' assaults.

8 TEATRO COMUNALE (Via XX Settembre)
Costruito nel 1860 e recentemente restaurato è caratterizzato dalla timbrica perfetta e dalla raffinatezza dei dettagli tra i quali le dodici muse affrescate nei triangoli sul soffitto della platea e il velario/ sipario di Giovanni Canepa che raffigura un soggetto marinaro.

TOWN THEATRE (Via XX Settembre)
Built in 1860 and recently restored it boasts a perfect acoustics and refined decoration details such as the twelve muses depicted in the triangles in the stalls ceiling and the ancient curtain reproducing a fishermen scene.



Al Pirata
Ristorante Pizzeria

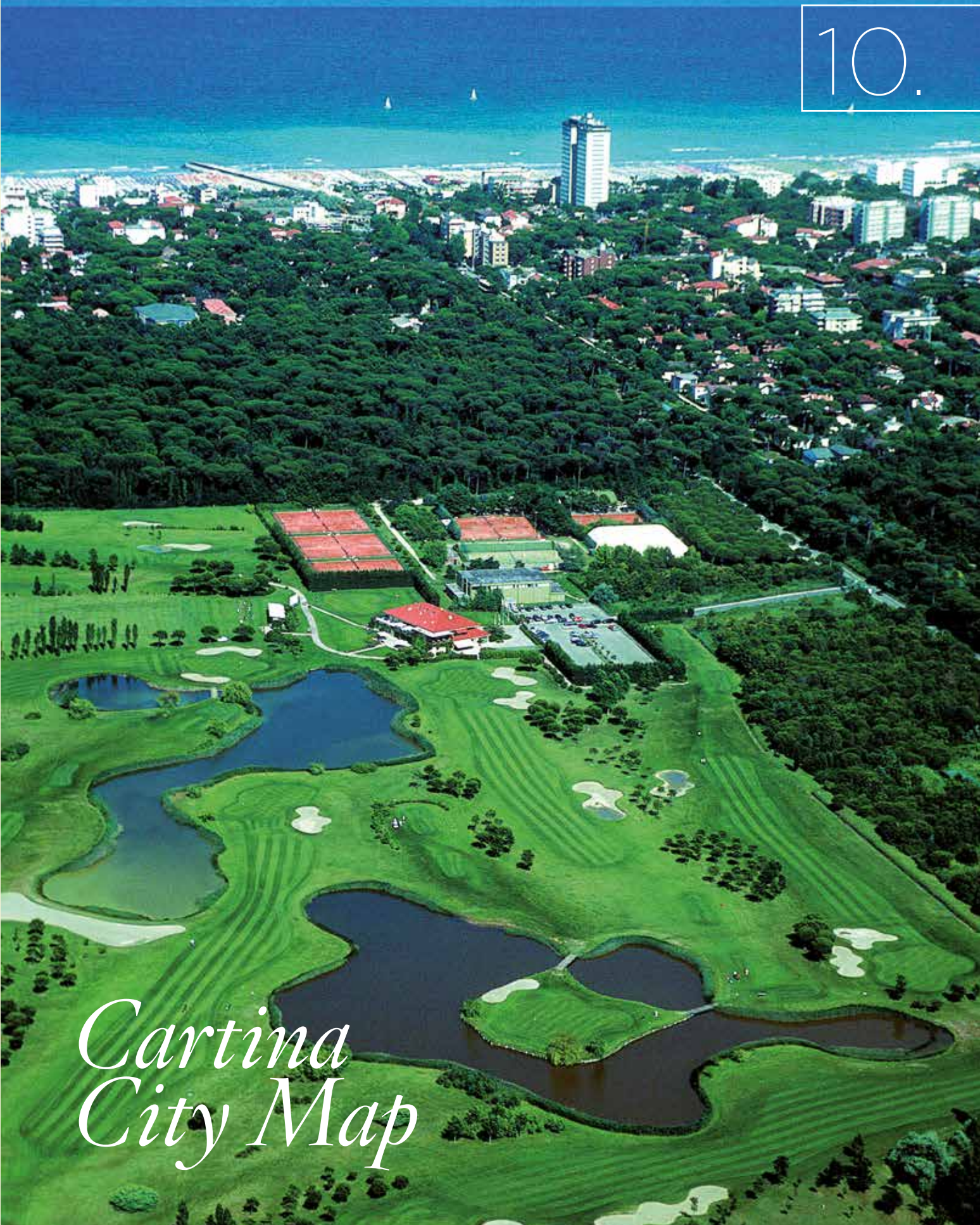
☎ **0544-71328**
Via C.Colombo 54 CERVIA

www.ristorantealpirata.com
SPECIALITA' PESCE



11. indice delle strade / streets index

A		CARAVAGGIO, via del	BC34	FIUME, v.le	B5	MACCANETTO, via	D35	MURRI A., via	D2	Q		TRASIMENO, via	C67
ABRUZZI, via	AB89	CARDANO G., via	D5	FORLANINI C., v.le	D3	MACHIAVELLI N., via	C45	FORLANINI C., v.le	D3	QUARTO DEI MILLE, v.le	B5	TRAVERSA I	A3
ACQUARIO, Ple del	B9	CARDUCCI G., v.le	B3	FORLÌ, v.le	AB3	MADONNA D. NEVE, via	D5	NAPOLI, Ple	AB2	QUASIMODO S., via	B7	TRAVERSA II	AB23
ACRIGENTO, via	B9	CARNIA, via	B8	FRILLI, via	B9	MAESTRI D'ASCIA, via	A4	NARCI, via dei	C4	R		TRAVERSA II-XIV	AB2
AIE, via delle	D1	CARPACCIO, via del	B4	FUSCONI G., via	BC6	MAGNOLIE, via delle	D4	NATTA G., via	B7	RAFFAELLO, v.le	B3	TRAVERSA XV	A12
ALBANO, via	C6	CARUSO E., vtto	B4	G		MALIGHI M., via	D23	NAZARIO SAURO, via	AB45	RAVENNA, v.le	B3	TRAVERSA XVI-XXVII	A1
ALESSI R., via	C5	CASELLO, vicolo	C6	GALENO C., via	D23	MALUSI G.L., via	C5	NERI A., via	C6	REGGIO EMILIA, vtto	A6	TRENTINO, via	AB7
ALFIERI V., via	C4	CASELLO DEL DIAVOLO, via C7		GALEO GAULIEL, via	C5	MALVA NORD, v.le	C4	NETTUNO, v.le	AB6	REPUBBLICA, P.zza della	B7	TREVISI, via	B4
ALIGHIERI D., v.le	AB4	CASENTINO, via	B9	GALIMBERTI D., via	C56	MALVA SUD, via	C57	NIEVO I., via	BC5	RESISTENZA, P.zza della	BC5	TRIESTE, v.le	B5
ALUPRANDI G., Ple	AB4	CASERTA, via	A9	GALVANI L., via	C5	MAMELI G., vtto	A5	NIGRISOLI B., via	D3	RESSI A., via	B5	TULIPANI, via dei	D4
AMENDOLA G., via	C6	CATULLO, via	B67	GANNA L., via	B5	MANARA L., vtto	B4	NOVARA, via	B4	R		UDINE, via	B4
ANELLO DEL PINO, v.le	12	CAVOUR C.B., via	B5	GARDA, via	C5	MANTEGNA A., via	B4			RIMEMBRANZA, Parco della	B5	UMBRIA, via	AB7
ANEMONI, via degli	D4	CELLINI B., via	B34	GARDENIE, via delle	C45	MANTELLINI D., via	C5			RISMONDO F., v.le	B3	UNGARETTI G., P.zza	C5
ANGELINI A., via	C4	CERERE, via	AB6	GARGANO, via	B9	MANTOVA, Ple	A3			RIZZOLI F., via	D3	UNITÀ, P.zza	B7
APOLLO, v.le	B7	CERVI F.LLI, via	C56	GAROFANI, via dei	D4	MARCONI G., v.le	AB9			ROMA, v.le	AB5	URANO, via	AB6
ARCHIMEDE, via	C5	CERVINO, via	B4	GAROFANI, via dei	D4	MARCO POLO, Tronco	AB5			ROMAGNA, v.le	AB3		
AREZZO, via	B8	CHIAPPINI, via	B4	CHESA D., v.le	B3	MARCO POLO, v.le	A45			ROMEA NORD, via	D15		
ARIANNA, v.le	B6	CHIESA D., v.le	B3	CICLAMINI, via dei	C4	MAREMMA, Ple	AB2			ROMEA SUD, via	D59		
ARIETE, via del	A9	CICERONE, via	B7	CICLAMINI, via dei	C4	MARGHERITE, via delle	C4			ROSE, via delle	DC4		
ARIOSTO, v.le	B3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			ROSSI G., v.le	B4		
ARTUSI P., Ple	D1	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MAREMMA, Ple	AB2			ROVIGO, via	B4		
ASCIONE A., via	D1	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			RUBICONE, via	SAVIO-D1		
ASCIONE/PASCOLIG., Ple	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			S			
ASPRIMONTE, v.le	B56	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SACCHETTI C., Circ.	B5		
ATLANTE, v.le	B7	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SACCHETTI T., via	C5		
AZALEE, via delle	CD4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAFFI, Borgo	B5		
B		CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAGITTARIO, v.le del	D5		
BACCO, v.le	AB6	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SALARA, via	D5		
BALDINI N., v.le	AD1	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SALENTO, v.le	B3		
BARACCA F., v.le	AB3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SALINARI, Ple dei	AB5		
BASSONA, via	D2	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAN FRANCESCO, vic.	D4		
BATTISTI, vtto	A3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAN MARINO, via	AB7		
BEDESCHI, via	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAPPI, v.le	B5		
BEDESCHI, v.le	B8	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SARDIGNA, via	AB8		
BELLUN V., v.le	B4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SATURNIO, via	B6		
BELLUCCI, via	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SAVONAROLA G., via	B5		
BELLUNO, via	B4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SBROZZI D., via	BC9		
BELLUNO, via	B4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SCALETTE, via	B3		
BERNINI G. L., Ple	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SCIASSIFF, via	D3		
BERTONI, via	B4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SEGRE E., L.go	B7		
BIANCHETTI S., Ple	A5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SENO, via	SAVIO-D1		
BIXIO N., vtto	A5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SICILIA, v.le	AC9		
BOITO A., v.le	A4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SIENA, via	B8		
BOLOGNA, v.le	AB3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SILVIO PELLICO, Rot.	B7		
BOLSENA, v.le	C6	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SIRACUSA, via	A9		
BONALDO T., via	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SOLFERINO, v.le	B6		
BOLLANA, via	C8	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SPALATO, v.le	A3		
BOTTIGO V., vtto	BC4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SPALLICCI A., via	B4		
BOTTICELLI S., Ple	BC4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			SPONTINI G., v.le	AB34		
BOVA, via	C05	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			STAZIONE, v.le della	BC5		
BRACCAGNO, via	C5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			STAZZONE, via	C14		
BRAES, via	C6	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			STROMBOLI, via	AB7		
BRAMANTE, via del	B4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			T			
BRENTA, via	SAVIO-D1	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TACITO, via	B7		
BRIANZA, via	A9	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TALETE, via	D5		
BRUNO GIORDANO, via	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TASSO T., v.le	B3		
BUCANEVE, via dei	D4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TEANO, via	B5/6		
BUFALINI M., Rot.	D2	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TESEO, via	B7		
C		CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TEVI, via	B6		
CABOTOS S., vtto	AB5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TIPOLO G.B., via	B4		
CADORNA L., Rot.	A3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TINTORETTO, via del	AB3		
CADORNA L., v.le	AB3	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TIRANA, v.le	A3		
CADUTI PER LA LIBERTÀ, via	BC57	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TITANO, v.le	B67		
CAIROLI B., vtto	A5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TITO LIVIO, via	B6		
CALABRIA, via	BC78	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TIZIANO, via	B3		
CALATAFIMI, v.le	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TORINO, Ple	A2		
CAMELIE, via delle	D4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TORRE S. MICHELE, via	B5		
CAMPANIA, via	AB7	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TORRICELLI E., via	C5		
CAMPANINI, via	C4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TOSCANI, via	AB7		
CANAVASE, via	BC9	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TOSCANINI A., v.le	AB4		
CANOVÀ A., via	BC4	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9			TOTI E., v.le	AC9		
CAPRERA, v.le	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9						
CAPRICORNIO, via del	B9	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9						
CAPUA, v.le	B5	CICLAMINI, via dei	C4	CICLAMINI, via dei	C4	MARCONI G., v.le	AB9						



1 MUNICIPIO (Piazza Garibaldi)
Fu eretto nei primi anni del '700, dopo la costruzione della Cerchia esterna delle Case dei salinari. La torre dell'orologio è ornata con balcone e ringhiera e con la statua dell'Assunta in cotto, che venne tolta dal palazzo della Vecchia Cervia.

2 CATTEDRALE (Piazza Garibaldi)
Fu fatta costruire dal Vescovo Gian Francesco Riccamonti. La sua costruzione iniziò il 18 Giugno 1699. Conserva all'interno l'altare maggiore barocco proveniente dalla sconsacrata chiesa di S. Domenico di Forlì. Sono conservate tele di Francesco Longhi, di pittori della scuola del Guercino e una tavola raffigurante la Madonna della Neve dipinta da Barbara Longhi.

CATHEDRAL (Piazza Garibaldi)
Ordered by the Bishop Gian Francesco Riccamonti, its building started in 1699. Inside the cathedral it is possibile to admire the baroque main altar which once belonged to the deconsecrated church of San Domenico in Forlì. Inside there are paintings by Francesco Longhi and other painters from the Guercino school as well as a panel by Barbara Longhi.

3 CHIESA DEL SUFFRAGIO (Corso Mazzini)
Fu costruita nel 1722 dalla Confraternita del S.S. Sacramento; all'interno conserva un crocifisso ligneo del XIV sec. La chiesetta conserva pure un pregevole organo di Calido.

CHURCH OF SUFFRAGIO (Corso Mazzini)
It was built in 1722 by the Confraternity of the Holiest Sacrament. Inside there is a valuable wooden crucifix from the 14th century and a prestigious Calido organ.

4 CHIESA S. ANTONIO DA PADOVA
(Via G. Di Vittorio) La costruzione della Chiesa, come del resto quella dell'attiguo edificio adibito un tempo a Convento per i Minori osservanti, fu avviata nell'anno 1704. Nella Chiesa sono conservate alcune tele del XVII, XVIII, XIX sec., e alcuni originali ex voto.

CHURCH OF SAINT ANTONY FROM PADUA
(Via G. Di Vittorio) The building of the church and of its outbuilding, which was used as a convent of Minor Friars, began in the year 1704. Inside the church there are paintings from the 17th, 18th and 19th century, as well as some original ex voto gifts.

TONI GUIDO
CONCESSIONARIO:
BIRRA ZIPFER
BIRRA WÜRSTEN
BIRRA KAISER
COCA COLA

VINI CEVICO
VINI GRUPPO COLTIVA
VINI UMBERTO CESARI
VINI SPALLETTI
VINI MONTALVINI
SPUMANTE MIONETTO SERGIO

ACQUA SAN PELLEGRINO
ACQUA PEJO
ACQUA LEVISSIMA
ACQUA PLOISE
ACQUA LAURETANA
ACQUA NORDA

DISTRIBUZIONE BEVANDE - Vini • Bibite
Birre • Acque minerali • Liquori

IMPORTATORE BIRRA



Via Pinarella, 426 - Pinarella di Cervia (Ra) - Tel. 0544 987342 Fax 0544 988381 - Cell. 335 6094625 - e-mail:guido_toni@virgilio.it

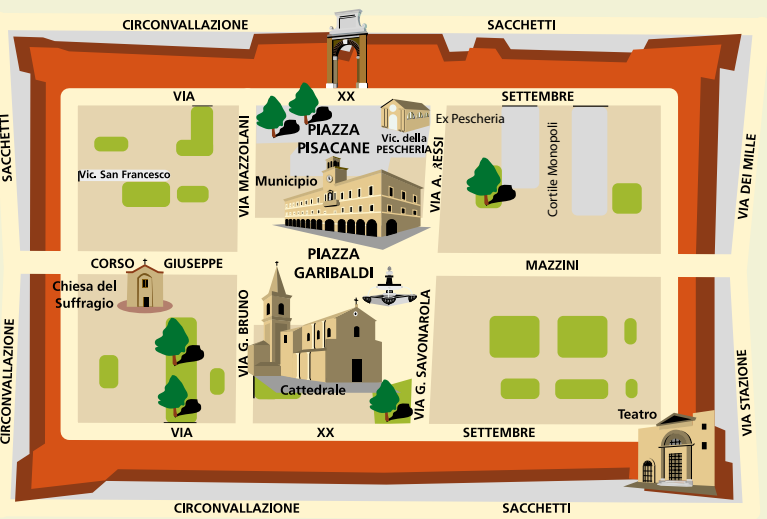
36.

38

legenda / legend

- Carabinieri - Police - Polizei - Gendarmerie
- Polizia Municipale - Police Guards - Stadtpolizei - Police Municipale
- Vigili del Fuoco - Fire Brigade - Feuerwehr - Les Pompiers
- Cervia Informa - Town information office - Gemeinde Auskünfte
Bureau d'Information Communal
- Uffici di Informazione Turistica
Tourist Information - Fremdenverkehrsämter - Bureaux d'Information
- Biblioteca Comunale e Micro-Biblioteche nei Parchi
Public Libraries - Bibliotheken - Bibliothèques
- Stazione - Railway Station - Bahnhof - Gare
- Farmacie - Chemist's - Apotheken - Pharmacie
- Parafarmacie - Parapharmacies
- Assistenza Medica Turisti - Touristic Doctor
Touristique Arzt - Medical Touristiques
- Ospedale - Hospital - Krankenhaus - Hôpital
- Poste - Post Office - Postamt - Bureau De Poste
- Arena Cinema - Cinema under the stars - Kino im Freien - Cinéma en plein air
- Parcheggio - Car Park - Parkplatz - Parking
- Mercati - Street markets - Märkte - Marchés
- Casa dell'Acqua - Free Water - Freies Wasser - Eau Gratuite
- Campi da Tennis - Tennis Courts - Tennisplätze - Courts de Tennis
- Campeggi - Camping Sites - Kampingplätze - Camping
- Pista Ciclabile - Cycle Track - Radweg - Piste Vêlo
- Parco Giochi - Play Park - Spielenplatz - Parc de Jeu
- Distributore di carburante - Petrol station - Tankstellen - Distributeurs de carburant
- Area camper - Camper park - Wohnwagenparkplatz - Parking pour camper
- Minigolf

centro storico
historic centre



Scala 1 : 20 000

IDEAZIONE e REALIZZAZIONE GRAFICA pinella: MEDIASERVICE

Cervia e dintorni

CERVIA'S ENVIRONS

1

 A due passi dal mare. Oltrepas-
sata la Statale 16 Adriatica, che
costeggia il litorale, ci si inoltra nell'en-
trotterra romagnolo e lo si può percorrere
raggiungendo le località più lontane sulle
colline appenniniche nell'arco di un'ora/
un'ora e mezza, quelle più vicine in pia-
nura in venti trenta minuti. Sono incontri
inaspettati con arte, storia, cultura,
produzioni tipiche agricole e artigianali,
parchi naturali e oasi del benessere.
Basta trovare una mezza giornata durante
la vacanza estiva o programmare un
weekend nei mesi primaverili ed autunnali,
quando è più facile organizzare escursioni e
visite guidate.

I borghi di pianura e di collina riservano
gradite sorprese: **Bertinoro**, terra vocata
alla vitivinicoltura con la bionda Albana
DOCG, si erge a simbolo della Romagna
con la storica "Colonna dell'Ospitalità"
che domina la piazza centrale e propone
all'interno dell'antica Rocca Vescovile, oggi
centro universitario, il Museo Interreligioso
dedicato alle tre grandi religioni mono-
teiste; **Forlimpopoli**, patria di Pellegrino
Artusi autore del ricettario "La scienza in
cucina e l'arte di mangiar bene", invita a
visitare "Casa Artusi", il centro interna-
zionale di cultura e gastronomia intitolato

al famoso concittadino; **Longiano** ospita
all'interno della Rocca Malatestiana la
mostra permanente di arte contemporanea
della Fondazione Balestra e nel piccolo Mu-
seo di Arte Sacra il "Compianto di Cristo",
capolavoro dell'architetto e scultore Ilario
Fioravanti; **Bagno di Romagna** è rinomato
centro termale e porta di accesso al Parco
delle Foreste Casentinesi; **Cesena**, culla
storica della Signoria dei Malatesta, è
parte del patrimonio mondiale Unesco
con la quattrocentesca Biblioteca Ma-
latestiana; **Forlì** ha conquistato la scena
turistica con le grandi mostre d'arte dei
Musei San Domenico. E ancora, **Predap-
pio**, rinomato centro di produzione del vino
Sangiovese, con il Museo Urbano all'aperto
dell'architettura razionalista; **Faenza**,
capitale mondiale della ceramica, con il
Museo Internazionale e le botteghe artigia-
ne del centro storico; **Brisighella**, rinomata
per l'olio extravergine di oliva DOP, con il
caratteristico borgo medioevale e la Via de-
gli Asini; **Casola Valsenio** con il Giardino
delle Erbe Officinali, eccellenza ambientale
a livello europeo; **Lugo**, patria di Francesco
Baracca, eroe della prima guerra mondiale,
a cui è dedicato l'omonimo museo.

Il tour nell'entroterra non può che terminare
nella città d'arte più famosa della Roma-

gna: **Ravenna**. L'antica capitale dell'Im-
pero Romano d'Occidente racchiude
al suo interno uno scrigno prezioso di arte
e cultura, composto da otto monumenti
Unesco e dai cicli di mosaici parietali di
scuola bizantina; le basiliche di San Vite-
le e di Sant'Apollinare, il Mausoleo di Galla
Placidia e quello del re goto Teoderico, la
Tomba di Dante Alighieri suggeriscono
itinerari di visita di grande fascino, arri-
chiti dai siti archeologici riportati alla luce
dalla Fondazione Ravenna Antica, dalle
mostre d'arte del MAR-Museo della Città e
da Ravenna Festival, uno dei più importanti
eventi musicali a livello mondiale.

Non solo arte e cultura: le aziende
agricole della pianura e della collina sono
pronte ad accogliere gli ospiti nelle loro
cantine per degustare i vini pregiati Doc e
Docg, mentre le botteghe artigiane offro-
no dimostrazioni del "fatto a mano" della
tradizione, tele stampate color ruggine,
ceramiche e mosaici. I due parchi naturali
del Delta del Po e delle Foreste Casen-
tinesi offrono itinerari green in paesaggi
e borghi caratteristici. Infine gli eventi:
sagre e feste popolari, rievocazioni storiche
del Medioevo e del Rinascimento, festival
culturali, mercatini tipici dell'antiquariato
e del biologico. Negli hotel, gli albergatori

sono sempre a disposizione per fornire le
informazioni sul territorio e i materiali per
esplorarlo.

Il vero valore aggiunto sono le informazioni
e i consigli di viaggio "su misura" degli
albergatori e degli operatori degli Uffici IAT.
Agli itinerari classici diventa, così, possibile
affiancare esperienze uniche di incontro
con il "genius loci" attraverso luoghi,
persone, ambienti che appartengono a
un'identità culturale del territorio quanto
mai ricca e sfaccettata. Raggiungere il
piccolo caseificio della collina per produrre
il tradizionale formaggio Ravignuolo sotto
la guida esperta del maestro casaro,
racogliere le olive nostrane e conferirle
al frantoio per la spremitura nel territorio
della prima DOP italiana, provare la batti-
tura del ferro nell'antica fucina del fabbro,
ripercorrere la via dell'esilio di Dante dalle
cascate appenniniche dell'Acquacheta fino
alla tomba del sommo poeta a Ravenna,
testare nell'olfattoteca le migliori essenze
del giardino delle erbe officinali, stampare
a mano i disegni della tradizione romagnola
sulla tela di canapa, seguire le tracce
degli gnomi dei boschi fino al loro villaggio
arroccato tra i dirupi montani, sono queste
solo alcune delle possibili esperienze di
"tour mare-monti" in Romagna.



The hinterland of Romagna lies a stone's throw away from the sea beyond the A Road no. 16, which unrolls along the coast. One can travel through its territory and reach the farthest places on the Apennine hills in about an hour or an hour and a half or go as far as the nearest ones lying on the plain in twenty to thirty minutes. One can enjoy unexpected encounters with art, history, culture, typical rural or handcrafted products, natural parks and wellness oases. To do so, one only needs to pick half a day out of a summer holiday and dedicate it to such encounters - or simply plan a spring or autumn weekend when it is easier to organise excursions or guided tours.

The hamlets on the plain and those on the hills all hold nice surprises. Bertinoro - a land standing out for its wine growing and especially for its blond Albana wine and its DOCG warranty attesting the exact origin of the product - is the symbol-place of Romagna. Its historical "Hospitality Column" marking its main square, it is also the seat of the Interreligious-faith Museum located inside the ancient Bishops' Stronghold, the present-day University centre. The Museum is dedicated to the three great monotheistic religions. Forlimpopoli - Pellegino Artusi's birthplace - invites tourists to visit "Casa Artusi" an international centre for cooking arts and culture named after the famous author of the recipe book "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene" - "Kitchen Science and the Art of

Eating Well". Longiano hosts Fondazione Balestra's permanent contemporary-art show inside its Malatestian Stronghold. Inside its Sacred Art Museum, it houses the "Departed Christ" a masterpiece of the architect and sculptor Ilario Fioravanti. Bagnò di Romagna is a well-known Spa centre and a main gateway to the Foreste Casentinesi National Park. Cesena - the historical cradle of the Malatestian Signoria - boasts its Malatestian Library which is part of Unesco World Heritage. Forlì conquered the tourist scene thanks to its great art shows held inside San Domenico Museums. Predappio - famous for being the centre of Sangiovese wineries - is also well-known for its open-air Urban Museum dedicated to rationalist architecture. Faenza - the world capital of ceramics - boasts its International Museum and its artisan workshops in the old town. Brisighella - famous for its DOP extra-virgin olive oil - is proud to show its medieval quarter and its characteristic Via degli Asini. Casola Valsenio - with its Garden of Medicinal Herbs - is an environmental excellence on the European level. Lugo - Francesco Baracca's birthplace - dedicated its museum to this World-War-One hero.

All tours throughout the hinterland come to their highest point when touching Ravenna, the most famous city of art in Romagna. The ancient capital of the Western Roman Empire enshrines a precious wealth made of art and culture and

including eight Unesco monuments and byzantine-school parietal mosaics. One should not of course forget San Vitale and Sant'Apollinare basilicas, Galla Placidia's Mausoleum and that of Theodoric, the Goth King, or again Dante Alighieri's tomb. They all suggest fascinating itineraries which are further enriched by the archaeological sites dugged out by Fondazione Ravenna Antica, or by the art shows held at MAR-Museo - the City Museum - or again by Ravenna Festival, one of the most important music events in the world.

However, this land is not only home to art and culture. The farms on the plain and those on the hills are ready to welcome guests inside their cellars for tasting sessions of their exquisite DOC and DOCG wines. The artisan workshops show their "handcrafted" traditional works, such as the famous rust-coloured cloths, the ceramics and the mosaics. The two natural parks, the Po-Delta Park and the Foreste Casentinesi one, offer green itineraries amid peculiar landscapes and hamlets. Then countless events are there to welcome everyone: from local to town festivals, Middle Age and Renaissance historical re-enactments, cultural festivals and antique or organic products street markets. Inside their hotels, managers are always willing to give all information concerning their neighbourhood and surrounding areas and to produce all supporting reference items to help guests in their explorations.

The real added value consists of the information and the "custom-tailored" travel advice given by hotel managers and IAT Tourist Office operators. In this way, classical itineraries become unique experiences where it is possible to encounter the places' "genius loci" while meeting people or visiting locations belonging to the land cultural identity, which is so rich and multifaceted.

Reaching small cheese factories on the hills, where local expert master cheese makers will teach how to produce the traditional Raviggiolo cheese;

Collecting local olives and then deliver them to olive oil mills where they - the first DOP olives - will be pressed;

Having a try in striking iron in old smithies;

Retracing Dante's exile way from Acquacheta waterfalls on the Apennines to the great poet's tomb in Ravenna;

Entering essence shops and tasting the best essences from medicinal-herb gardens;

Using one's hands while printing hemp clothes with the traditional coloured subjects of Romagna;

Following the wood gnomes' footprints as far as hamlets perched on mountain cliffs; These are but a few examples of such "up-hill-and-down-the-dale" tour experiences throughout Romagna.



13.

Shopping a Cervia, Milano Marittima e dintorni. Eleganza per natura.

SHOPPING IN CERVIA, MILANO MARITTIMA AND PREMISES
ELEGANCE BY NATURE

 Milano Marittima e Cervia, fra loro il Porto canale. Le due cittadine di ineguagliabile fascino sono anime complementari e lo dimostrano ogni giorno.

Da un lato c'è Milano Marittima, regina dello shopping esclusivo. Le sue raffinate boutique, i negozi più belli della Riviera, dettano le mode del momento tra tradizione e modernità. È una delle passeggiate più famose che si snoda nello spazio di alcune centinaia di metri, nel cuore di Milano Marittima, lungo i viali all'ombra dei pini secolari che caratterizzano tutta la località, immersa nella grande e antica pineta declamata da Dante.

Negozi esclusivi che espongono le griffe più famose si alternano agli street bar, in

uno scenario di aiuole e spazi verdi estremamente curati, moderni arredi urbani e aree pedonali. Gli store che propongono le marche più gettonate dai più giovani accolgono i clienti con veri e propri bar e musica con dj. E ancora le storiche gioiellerie, i negozi di calzature e i negozi sportivi, ormai un punto di riferimento in Italia per gli sport da spiaggia di maggiore tendenza, come il windsurf, il surf, il kitesurf. Ancora di tendenza i negozi di intimo e di arredamento per la casa.

A Milano Marittima moda e relax si fondono fra aperitivi, acquisti, ambienti raffinati per socializzare e fare nuovi incontri.

Dall'altro lato del canale Cervia racchiude la storia di un territorio: la tradizione del-

la pesca e la vita dei pescatori nel Borgo Marina lungo il porto canale, l'antica civiltà del sale con l'attività delle saline, le archeologie industriali dei Magazzini del sale e il centro storico incorniciato dalle antiche case dei salinari.

Oggi Cervia è una delle capitali del turismo e i mercatini negli ultimi anni sono diventati una componente importante, ricercata ed apprezzata, dell'offerta turistica locale. Il giovedì mattina in centro durante tutto l'anno, si svolge un mercato fra i più grandi della regione dove la proposta spazia dagli arredi alla gastronomia, passando per l'abbigliamento e che nel periodo invernale ospita quasi 300 stand mentre durante l'estate sale a 360. Ampia è la gamma di prodotti

presentati, dalle stoffe alla gastronomia locale, all'abbigliamento, alle calzature, a piante e fiori. Nel centro storico di Cervia poi si trovano le proposte della tradizione con le tele stampate con l'antico metodo della stampa a ruggine ed i prodotti della tradizione gastronomica locale.

Il centro storico di Cervia è sede anche del tradizionale mercatino dell'antiquariato, del collezionismo e delle cose usate, in programma nel periodo estivo, al mercoledì. Da diversi anni inoltre il porto canale si anima al giovedì sera Borgo Marina Vetrina di Romagna, una mostra mercato di prodotti dell'artigianato e della tradizione gastronomica. In questa occasione i ristoranti e i negozi di gastronomia che si affacciano sul porto



propongono menù degustazione a prezzi convenzionati. Mostre, spettacoli, reading e incontri che raccontano la storia e le tradizioni dei borghi romagnoli completano l'offerta turistica.

 Milano Marittima and Cervia are divided by the Canal Harbour; the two peculiarly glamorous towns are nevertheless two faces of the same coin and permanently show their complementary souls.

On the one side of the Canal Harbour lies Milano Marittima, the place for stylish and fashionable shopping by excellence. Its refined boutiques, the most elegant shops in the whole Riviera of Romagna, suggest the latest fashion trends in between tradition and modernity. Milano Marittima's shopping stroll is one of the most loved ones: it weaves over a few hundred metres in and out its shaded avenues in the town's very heart, where

centuries old pine trees enwrap avenues and streets and the whole of this town immersed in the centuries old pinewood which was first praised by Dante.

Glamorous shops showing the most famous brands alternate with street cafés, against a background of well-trimmed flowerbeds and green areas, modern street furniture and pedestrian areas. The shops selling brands most loved by youth welcome their customers into real cafés with music and DJs. One should not forget the old and famous jewellery shops, the shoe shops, and the sport ones, which are by now a reference point in Italy as far as the most important and fashionable beach sports, such as windsurfing, surfing and kitesurfing is concerned. A visit should be paid to the trendy shops selling homeware and décor items.

In Milano Marittima fashion and relaxa-

tion blend with aperitifs, shopping and elegant corners where people can meet and mingle.

On the other side of the Canal Harbour, Cervia enshrouds the history of its territory: the tradition of fishing and the life of fishermen in Borgo Marina along the canal harbour, the ancient salt culture and salt collection activities, industrial archaeology at the Salt Warehouses and its old city centre surrounded by the centuries old saltworkers' houses.

Nowadays Cervia has become a capital of tourism, and in the latest years local street markets have become an important integral part of local tourist offers – most beloved and prized. All year round, on Thursday mornings, its city centre hosts one of the biggest markets in the whole region, which offers items ranging from pieces of furniture, homeware and décor items to gourmet food and clothing. In

winter, this market counts nearly 300 stalls, while in summer they come to about 360. They offer a wide range of products, from fabrics and local gourmet food to clothing, footwear, plants and flowers. In Cervia's city centre, one can also find traditional items, such as rust-printed cloths, and the traditional products of local gourmet food. The city centre is also seat to the traditional antique market, selling collection and used items, which is scheduled on summer Wednesdays. The Canal Harbour has been hosting Borgo Marina Romagna Showcase for several years. On Thursday evenings, the ancient quarter comes to life with handicrafts, gourmet food and tradition. Along the port, restaurants and gourmet food shops offer tasting menus at fixed prices. Exhibitions, shows, readings and meetings relating the history and traditions of the villages of Romagna further complete the city tourist offer.

14.

Istruzioni

Garni: albergo che non fornisce servizi di ristorazione interna ma di solito solo di prima colazione.

Hotel residence: albergo che fornisce alloggio in appartamenti o camere dotate di autonomo impianto di cucina. Per ogni hotel è indicato il numero delle camere doppie, singole e suite e se aperto annuale.

Di fianco al nome di ogni albergo è indicato il riferimento topografico della piantina pubblicata a pag. 34-35.

Telefono

Chiamando dall'estero comporre il prefisso internazionale: +39

Instructions

Garni: hotel without restaurant, only breakfast available.

Hotel residence: hotel which rents apartments or rooms with kitchen.
For each hotels there is the number of double, single rooms and suites and if open all year.

Next to the name of each hotel there is the topographic reference on the map at pag. 34-35.

Telephone

Calling from abroad dial the international area code: +39

Hotels, Garni,
Hotel Residence

legenda / legend

Telefono in camera Phone in room	Asciugacapelli Hair dryer	Parcheggio Car park	Bar Bar
Connessione internet in camera Internet connection in room	Ventilatore a soffitto Ceiling fan	Garage Garage	Giardino Garden
Aria condizionata nelle camere Air conditioning	Box doccia Shower box	Carte di credito Credit cards	Accessibile ai portatori di handicap Accessible to wheelchairs
TV in camera Rooms with TV	Riscaldamento in camera Heating in room	Saletta riunione Conference room	Baby sitting* Baby sitting*
Antenna parabolica TV Sat	Ascensore Lift	Sala congressi Congress hall	Si accettano cani e piccoli animali domestici Dogs and small pets allowed
Cassetta di sicurezza Rooms with safe	Ristorante Restaurant	Aria condizionata in sala Air conditioning in restaurant	Terrazzo attrezzato prendisole Equipped terrace for sun-bathing
Frigobar in camera* Rooms with mini bar fridge*	Mezza pensione Half board	Saletta TV TV room	Palestra Fitness Centre

Tennis Tennis court	Sauna Sauna	Pulizia calzature Shoe cleaning service	Hotel ecologico Legambiente Legambiente eco-friendly hotel
Piscina Swimming pool	Maneggio Horse riding	Bicicletta a disposizione Free use of bikes	Ecolabel Ecolabel
Uso di piscina privata Use of private swimming-pool	Lavatura e stiratura Laundry and ironing service	Lingue parlate Spoken languages	Hotel ecologico Green Tourism Green Tourism eco-friendly hotel
Idromassaggio Whirlpool			

Per ogni categoria di hotel (stelle) sono riportati in alto all'inizio di ogni sezione i simboli dei servizi obbligatori. In corrispondenza di ogni hotel sono indicati inoltre i simboli dei servizi aggiuntivi.

The compulsory services symbols are at the beginning of each category (star) and the additional ones are next to the hotel name.

* I servizi di babysitting e di frigobar/minibar sono generalmente a pagamento.
* Baby sitting and minibar are usually not included in the price.

HOTEL ★★★★★

MILANO MARITTIMA (A/2)
BENINI
47+4 rooms + 2 suites

XII Traversa, 16
T. 0544 994755
F. 0544 994355
info@hotelbenini.it
www.hotelbenini.it

PINARELLA (A/7)
BURATTI
62+4 rooms

Viale Italia, 194
T. 0544 987549
F. 0544 987846
info@hotelburatti.com
www.hotelburatti.com

TAGLIATA (B/9)
CAPRICCIO
46+2 rooms

Via Montefeltro, 12
T. 0544 980308
F. 0544 980316
capriccio@sacchinihotels.com
www.sacchinihotels.com

PINARELLA (A/7)
CLUB FAMILY HOTEL TINTORETTO
43 rooms

Viale Italia, 180
T. 0544 980809
info@familyhotelcervia.com
www.familyhotelcervia.com

CERVIA (A/6)
CLUB HOTEL DANTE
CENTRO CONGRESSI
CENTRO BENESSERE
212 rooms + 6 suites

Lung. G. Deledda, 36
ang. via Milazzo, 81
T. 0544 977448
F. 0544 974433
info@clubhoteldante.it
www.clubhoteldante.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
DEANNA GOLF HOTEL
68 rooms

Viale Matteotti, 131
T. 0544 991365
F. 0544 994251
info@deannagolfhotel.it
www.deannagolfhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
DELIZIA
26+2 rooms

VIII Traversa, 23
T. 0544 995441
F. 0544 995288
info@hoteldelizia.it
www.hoteldelizia.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
DERBY EXCLUSIVE
33+15 rooms + 3 suites

II Traversa, 27
T. 0544 991692
F. 0544 995874
info@hotel-derby.com
www.hotel-derby.com

MILANO MARITTIMA (A/4)
DOGE
69+9 rooms

Viale 2 Giugno, 36
T. 0544 975373
F. 0544 975447
hdoge@selecthotels.it
www.selecthotels.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
FAMILY HOTELS ITALIA SAVINI
64 rooms

XVIII Traversa, 14
T. 0544 1870821
F. 0544 1762140
info@familyhotelsavini.com
www.familyhotelsavini.com

MILANO MARITTIMA (A/1)
FENICE
42+4 rooms

XVII Traversa, 6
T. 0544 994325
F. 0544 994336 - 991497
fenice@beachotels.it
www.beachotels.it

PINARELLA (A/B)
GARDEN
74+17 rooms

Viale Italia, 250
T. 0544 987144
F. 0544 980006
booking@severihotels.it
www.severihotels.it

+DIPENDENZA 3 STELLE

MILANO MARITTIMA (A/2)
GRANADA
51+3 rooms

IV Traversa, 26
T. 0544 992282
F. 0544 993786
info@hotelgranada.it
www.hotelgranada.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
GRAND HOTEL GALLIA
93+4 rooms + 2 suites

Piazzale Torino, 16
T. 0544 994692
F. 0544 994471
hgallia@selecthotels.it
www.selecthotels.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
IMPERIALE
78+5 rooms

P.Le Torino, 1
T. 0544 992282
F. 0544 992283
info@imperialehotel.com
www.imperialehotel.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
KENT
40+8 rooms + 4 suites

Viale 2 Giugno, 142
T. 0544 992048
F. 0544 973506
info@hotelkent.it
www.hotelkent.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
LONDRA
48+5 rooms

XVI Traversa, 16
T. 0544 992245
F. 0544 992047
info@seahotelsmilanomarittima.it
www.seahotelsmilanomarittima.it

HOTEL ★★★★★

Viale Cadorna, 1
T. 0544 992383
F. 0544 999755
info@luxor-hotel.it
www.luxor-hotel.it
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/3)
MAZZANTI
46+2 rooms

Viale Forlì, 51
T. 0544 991207
F. 0544 991258
info@hotelmazzanti.it
www.hotelmazzanti.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
METROPOLITAN
76+6 rooms

XVII Traversa, 7
T. 0544 994733
F. 0544 994735
info@metropolitanhotel.it
www.metropolitanhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
MIAMI
78 rooms

III Traversa, 31
T. 0544 991628
F. 0544 992033
info@hotelmiamibeach.com
www.hotelmiamibeach.com

CERVIA (B/5)
MIRAMARE
24+9 rooms

Via Miramare, 9
T. 0544 970649
F. 0544 973506
info@hotelmiramarecervia.it
www.hotelmiramarecervia.it

CERVIA (A/5)
NETTUNO
44+1 rooms

Lungomare G.D'Annunzio, 34
T. 0544 971156
F. 0544 972082
info@hotelnettuno.it
www.hotelnettuno.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
PERLA VERDE
CENTRO BENESSERE
42+9 rooms

Viale 2 Giugno, 144
T. 0544 994014
F. 0544 994086
info@perlaverdehotel.com
www.perlaverdehotel.com

MILANO MARITTIMA (A/3)
RIO
86+5 rooms

Viale 2 Giugno, 90
T. 0544 991059
Cell. 331 9448906
info@familyhotelmilanomarittima.com
www.familyhotelmilanomarittima.com

CERVIA (A/2)
ROMA
79+48 rooms

Viale Roma, 100/102
T. 0544 971058
F. 0544 971492
info@hotelromacervia.com
www.hotelromacervia.com

+DIPENDENZA 3 STELLE

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROUGE HOTEL INTERNATIONAL
64+12 rooms

III Traversa, 26
T. 0544 992201
F. 0544 994379
info@rougehotel.it
www.rougehotel.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
SARACENO
31 rooms + 6 suites

Viale 2 Giugno, 37
T. 0544 975467
F. 0544 975703
info@saracenohotel.com
www.saracenohotel.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
SORRISO & CARILLON
47+2 rooms + 13 suites

VIII Traversa, 19
T. 0544 994063
info@sorrisohotel.net
www.sorrisohotel.net

+DIPENDENZA 3 STELLE

MILANO MARITTIMA (A/1)
TORREMAURA
41+5 rooms

XVII Traversa, 8
T. 0544 992217
F. 0544 991491
info@hoteltorremaura.it
www.hoteltorremaura.it

CERVIA (A/6)
UNIVERSAL-BEAU RIVAGE
83+11 rooms

Lungomare G. Deledda, 118
T. 0544 71418
F. 0544 971746
huniversal@selecthotels.it
www.selecthotels.it

CERVIA (B/5)
ATHENA
54+9 rooms

Viale Dei Mille, 76
T. 0544 71611
F. 0544 973590
info@hotelathenacervia.com
www.hotelathenacervia.com

+DIPENDENZA 3 STELLE

PINARELLA (B/7)
BASSETTI
50+10 rooms + 4 suites

Via S. Marino, 6
T. 0544 987267
F. 0544 987276
info@hotelbassetti.it
www.hotelbassetti.it

MILANO MARITTIMA (A/4)
BRASIL
40+4 rooms

Via Cimarosa, 13
T. 0544 991042
F. 0544 991756
info@hotelbrasilmilanomarittima.it
www.hotelbrasilmilanomarittima.it

CERVIA (A/4-5)
BRISTOL
51 rooms

Lungomare G. D'Annunzio, 22
T. 0544 71518
F. 0544 975034
info@hotelbristolcervia.it
www.hotelbristolcervia.it

Anytime Fine Restaurant
Exclusive Beach Club
Spa Resort

Vistamare Suite - Viale Romagna, 199 - Lido di Savio (RA)
info@vistamaresuite.com - www.vistamaresuite.com
Phone. +39 0544 949613 - +39 348 8292125

Il dinner più esclusivo
della località mondana

MILANO MARITTIMA Viale 2 Giugno, 79 Tel. 0544 992575 www.hotelparadisomilanomarittima.it info@hotelparadisomilanomarittima.it

HOTEL ★★★ SUPERIOR 	
MILANO MARITTIMA (A/2) BYRON 38+2 rooms	XI Traversa, 22 T. 0544 994023 F. 0544 994023 hotel@hotelbyron.it www.hotelbyron.it
CERVIA (A/6) CA' D'ORO 27 rooms	Viale Italia, 92 T. 0544 71939 F. 0544 977210 info@hotelcadoro.net www.hotelcadoro.net
PINARELLA (B/7) CARIBIA 20+12 rooms	Via Marche, 1 T. 0544 987012 F. 0544 980437 info@hotelcaribia.it www.hotelcaribia.it
PINARELLA (B/8) CASALI 36+4 rooms	Viale Mezzanotte, 30 T. 0544 987247 F. 0544 987416 info@severihotels.com www.severihotels.com
MILANO MARITTIMA (A/2) DEA 28+6 rooms	X Traversa, 28 T. 0544 994155 F. 0544 994232 info@hoteldea.it www.hoteldea.it
MILANO MARITTIMA (A/3) DELLE NAZIONI 45 rooms	Viale E. Toti, 13 T. 0544 991562 F. 0544 991201 mail@hoteldellenazioni.it www.hoteldellenazioni.it
PINARELLA (B/8) DONATELLA CENTRO BENESSERE 34+5 rooms	Via Mezzanotte, 7 T. 0544 987217 F. 0544 987217 info@hotel-donateLLa.it www.hotel-donateLLa.it
TAGLIATA (A/9) ESCORIAL 23 rooms	Via Monferrato, 4 T. 0544 987264 F. 0544 988253 info@hotelescorial.it www.hotelescorial.it
PINARELLA (B/6) GENED 33+2 rooms	Viale Titano, 21 T. 0544 976243 info@hotelgened.com www.hotelgened.com
MILANO MARITTIMA (A/3) HAWAII 18 rooms + 3 suites	Viale 2 Giugno, 55 T. 0544 993412 F. 0544 993412 direzione@hotelhawaii.it www.hotelhawaiimilanomarittima.it
CERVIA (A/5) K2 CERVIA 30+6 rooms + 2 suites	Viale Dei Mille, 98 T. 0544 971025 F. 0544 971028 info@hotelk2cervia.com www.hotelk2cervia.net

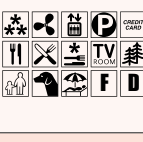
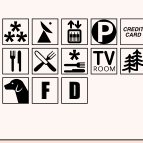
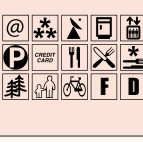
MILANO MARITTIMA (A/2) MAJESTIC 45 rooms	X Traversa, 23 T. 0544 994122 F. 0544 1960237 majestic@mimaclubhotel.it www.hotelmajestic.it
MILANO MARITTIMA (A/2) NEGRESCO 32+4 rooms	XI Traversa, 15 T. 0544 994214 F. 0544 991041 info@negrescomilanomarittima.it www.negrescomilanomarittima.it
PINARELLA (A/7) NEW HOTEL CHIARI 29+13 rooms + 12 suites	Viale Italia, 160 T. 0544 987081 F. 0544 980532 info@hotelchiari.com www.hotelchiari.com
MILANO MARITTIMA (A/3) PARCO 34+6 rooms	Viale 2 Giugno, 49 T. 0544 991130 F. 0544 992112 parco@hotelparco.com www.hotelparco.com
MILANO MARITTIMA (A/2) PLAZA 37+10 rooms	Viale 2 Giugno, 121 T. 0544 991301 F. 0544 991103 Cell. 339 2170436 info@hplaza.eu www.hplaza.eu
MILANO MARITTIMA (AB/4) PRESTIGIO 39 rooms	Viale Paganini, 1 T. 0544 997510 F. 0544 9975471 prestigio@h-prestigio.it www.h-prestigio.it
MILANO MARITTIMA (A/4) RIVIERA 41+7 rooms	Via Ponchielli, 8 T. 0544 9975175 F. 0544 9972698 info@hriviera.it www.hriviera.it
CERVIA (B/5) ROSENBLATT 27+10 rooms	Viale Dei Mille, 49 T. 0544 72301 F. 0544 971730 info@hotelrosenblatt.com www.hotelrosenblatt.com
MILANO MARITTIMA (A/2) ROSEN GARDEN 40+3 rooms	Anello Del Pino, 2 T. 0544 991171-994388 F. 0544 994867 info@hotelrosengarden.it www.hotelrosengarden.it
MILANO MARITTIMA (A/2) SAHARA 60+9 rooms	Anello Del Pino, 4 T. 0544 992001 F. 0544 992001 info@hsahara.it www.hsahara.it
CERVIA (A/6) SOUVENIR 34+5 rooms	Lungomare G. Deledda, 94 T. 0544 71487 F. 0544 977353 info@hotelsouvenircervia.it www.hotelsouvenircervia.it
PINARELLA (A/8) THOMAS 30+53 rooms + DIPENDENZA 3 STELLE	Viale Italia, 268 T. 0544 987710 hotelthomas@hotelthomas.com www.hotelthomas.com

HOTEL ★★★ 	
MILANO MARITTIMA (A/2) ABAHOTEL 30+4 rooms	IV Traversa, 19 T. 0544 991701 F. 0544 993969 abahotel@abahotel.it www.abahotel.it
CERVIA (D/3) ACQUA TERME 29+3 rooms	Via Forlanini, 15 T. 0544 949317 booking@hotelacquaterme.it www.emotionhotel.it www.hotelacquaterme.it
PINARELLA (AB/7) ADMIRAL 29 rooms + 3 suites	Via San Marino, 13 T. 0544 987375 F. 0544 980551 info@starsgroup.it www.starsgroup.it
CERVIA (AB/5) AIRONE 7+10 rooms	Via Monreale, 6 T. 0544 971267 info@hotelaironecervia.com www.hotelaironecervia.com
CERVIA (AB/4) AL FARO 36+8 rooms	Via N. Sauro, 160 T. 0544 71747 - 0544 971072 alfarohotelcervia@libero.it www.hotelalfaro.it www.smart-hotels-cervia.com
CERVIA (A/6) ALDA 28+7 rooms	Lungomare G. Deledda, 20 T. 0544 971240 F. 0544 913394 hotelaldacervia@gmail.com www.hotelaldacervia.com
CERVIA (B/6) ALMA 28+3 rooms	Viale Milazzo, 61 T. 0544 71513 F. 0544 973939 almahotelcervia@libero.it www.almahotelcervia.it
PINARELLA (B/7) AMARCORD 75+5 rooms	Viale Emilia, 13 T. 0544 987153 F. 0544 987153 N. Verde: 800 031636 info@hotelamarcord.com www.hotelamarcord.com
TERME (D/3) AMBASCIATORI 56+4 rooms	Via Grassi, 6 T. 0544 992032 F. 0544 993860 hambasciatori@cervia.com www.hotel-ambasciatori.com

MILANO MARITTIMA (A/3) AMBRA 40+5 rooms	Viale Cadorna, 14 T. 0544 992220 F. 0544 992629 info@hambra.it www.hambra.it
CERVIA (A/6) AMEDEA 23+9 rooms	Viale Italia, 46 T. 0544 71721 info@hotelamedea.com www.hotelamedea.com
PINARELLA (A/7) AMICO 36+3 rooms	Viale Emilia, 70 T. 0544 987077 F. 0544 988784 info@hotelamicopinarella.it www.hotelamicopinarella.it
MILANO MARITTIMA (A/2) AMIGOS GOLF HOTEL 35+9 rooms	XIII Traversa, 13 T. 0544 992295 F. 0544 1960202 info@hotelamigos.it www.hotelamigos.it
CERVIA (A/6) ANASTASI 28+3 rooms	Viale Italia, 44 T. 0544 71549 F. 0544 71707 Cell. 335 1810749 info@hotelanastasi.com www.hotelanastasi.com
TAGLIATA (B/9) ANCORA 30 rooms	Via Monferrato, 5 T. 0544 987394 F. 0544 1762018 info@ancorahotel.it www.ancorahotel.it
TAGLIATA (A/9) ANDREUCCI 30+6 rooms	Via Abruzzi, 130 T. 0544 987071 F. 0544 987587 Cell. 335 6454941 geal@cervia.com www.spighihotels.com
CERVIA (A/5) ANNITA 40+2 rooms	Viale Marco Polo, 23 T. 0544 71441 F. 0544 972885 info@hotelannita.it www.hotelannita.it
PINARELLA (A/8) ANTARES 30 rooms	Viale Italia, 282 T. 0544 987414 F. 0544 986469 info@antareshotel.it www.antareshotel.it
PINARELLA (A/8) ANTEA 36+8 rooms	Viale Italia, 286 T. 0544 980748 F. 0544 983385 booking@fabbriholidays.com www.fabbriholidays.com

CITTÀ DI CERVIA RADIO TAXI CERVIA SERVIZIO 24 ORE - www.taximinibus.it	TAXIMINIBUS +39 0544 973737 NOLEGGIO CON CONDUCENTE MILANO MARITTIMA - CERVIA - PINARELLA - TAGLIATA LIDO DI SAVIO - LIDO DI CLASSE - STAZIONE DI SAVIO Fax 0544.71500 - info@taximinibus.it
--	---

HOTEL ★★★			
			
PINARELLA (B/7) ANTONY 33 rooms	Viale Titano, 114 T. 0544 987412 F. 0544 987871 info@hotelantony.com www.hotelantony.com		
PINARELLA (B/7) APE D'ORO 16 rooms	Via Campania, 20 T. 0544 987283 F. 0544 986279 info@hotellapedoro.it www.hotellapedoro.it		
CERVIA (B/6) APLO' 27+3 rooms	Viale Cerere, 4 T. 0544 971243 Cell. 338 3051830 info@aplohotel.it www.aplohotel.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) ARIZONA 23+7 rooms	Viale 2 Giugno, 135 T. 0544 994016 F. 0544 994016 info@albergoarizona.it www.albergoarizona.it		
MILANO MARITTIMA (B/3) ARLECCHINO 22+3 rooms	Viale F. Filzi, 8 T. 0544 994451 F. 0544 994451 info@hotelarlecchino.net www.hotelarlecchino.net		
CERVIA (B/6) ASCOT 34+1 rooms	Viale Titano, 14 T. 0544 72318 F. 0544 72345 info@hotelascot.it www.hotelascot.it		
CERVIA (B/5) ASTOR 42 rooms	Viale Milazzo, 78 T. 0544 972784 - 0544 71747 F. 0544 973939 astorhotelcervia@libero.it www.smart-hotels-cervia.com		
CERVIA (A/6) ASTORIA 33 rooms	Lungomare G. Deledda, 32 T. 0544 71475 F. 0544 72319 info@astoriacervia.com www.astoriacervia.com www.poggifamilyhotels.com		
MILANO MARITTIMA (AB/3) ASTRA 36+9 rooms	Viale Corsica, 8 T. 0544 991687 F. 0544 994724 info@hotelastramilanomarittima.it www.hotelastramilanomarittima.it annuale / annual opening		
CERVIA (B/6) ASTRID 28+3 rooms	Viale De Amicis, 18 T. 0544 71717 F. 0544 913494 info@hotelastridcervia.com www.hotelastridcervia.com		
MILANO MARITTIMA (A/1) AUSONIA 36+27 rooms	XV Traversa, 11 T. 0544 992431 F. 0544 992062 info@hotel-ausonia.com www.hotel-ausonia.com		

MILANO MARITTIMA (A/3) BABY 31+3 rooms	Viale 2 Giugno, 53 T. 0544 991784 F. 0544 995004 info@hotelbaby.com www.hotelbaby.com		
PINARELLA (B/8) BAMAR 28+6 rooms	Via Val Sesia, 6 T. 0544 987441 F. 0544 239967 info@clubcontihotels.com www.clubcontihotels.com		
MILANO MARITTIMA (A/3) BAYA 25+20 rooms	Via Spalato, 12 T. 0544 992225 F. 0544 266022 info@hotelbaya.com www.hotelbaya.com		
CERVIA (B/6) BISANZIO 22+5 rooms	Viale Volturno, 149 T. 0544 973333 F. 0544 973485 bisanzio@cervia@gmail.com www.hotelbisanzio.cervia.it		
CERVIA (A/6) BLUES 28 rooms	Lungomare G. Deledda, 78 T. 0544 971251 F. 0544 970776 blues@blueshotel.it www.blueshotel.it		
MILANO MARITTIMA (B/3) BOCCACCIO 26+2 rooms	Viale Oberdan, 5 T. 0544 994551 F. 0544 1782244238 info@hotel-boccaccio.it www.hotel-boccaccio.it		
CERVIA (A/6) BUENOS AIRES 61+1 rooms	Lungomare G. Deledda, 130 T. 0544 931302 F. 0544 931395 buenosaires@azzurroclub.it www.azzurroclub.it		
MILANO MARITTIMA (A/3) CAESAR 26+12 rooms	Viale Cadorna, 16 T. 0544 991203 F. 0544 991203 caesarhotel@libero.it www.hcaesar.com		
TAGLIATA (B/9) CALIFORNIA 23 rooms	Via Sicilia, 30 T. 0544 987207 Cell. 348 5148051 info@californiahotel.it www.californiahotel.it		
PINARELLA (AB/7) CAMIS 23 rooms	Via Campania, 4 T. 0544 987014 F. 0544 987014 Cell. 329 2222785 info@hotelcamis.it www.hotelcamis.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) CAPRI 27+5 rooms	Viale 2 Giugno, 147 T. 0544 991464 F. 0544 991868 info@hotelcaprisas.it www.hotelcaprisas.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) CARAIBI 27+23 rooms	XI Traversa, 13 T. 0544 994203 F. 0544 992149 info@hotelcaraibi.info www.hotelcaraibi.info		

HOTEL ★★★			
MILANO MARITTIMA (A/2) CENTRALE 28+12 rooms	Piazzale Torino, 20 T. 0544 992061 F. 0543 980013 hcentrale@hotmail.com www.hotelcentralemilanomarittima.com		
CERVIA (A/6) CERVIA 22 rooms	Viale Italia, 55 T. 0544 971111 F. 0544 974668 info@hotelcervia.it www.hotelcervia.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) CHERY 24 rooms	IX Traversa, 13 T. 0544 992211 F. 0544 992211 Cell. 335 6439023 info@hotelchery.it www.hotelchery.it		
PINARELLA (A/8) CINZIA 47+6 rooms Dipendenza 2 stelle	Viale Italia, 252 T. 0544 987241 F. 0544 980006 booking@severihotels.it www.severihotels.it		
MILANO MARITTIMA (A/1) CITY 41+6 rooms	XV Traversa, 13 T. 0544 995289 F. 0544 996856 info@citybeachresort.com www.citybeachresort.com		
CERVIA (A/6) COMMODORE 25+2 rooms	Lungomare G. Deledda, 126 T. 0544 71666 F. 0544 973103 Cell. 335 5911267 info@hotelcommodore.it www.hotelcommodore.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) CONDOR 22+3 rooms	XIII Traversa, 10 T. 0544 992210 F. 0544 992210 info@hotel-condor.it www.hotel-condor.it		
MILANO MARITTIMA (A/3) CONSUL 31 rooms	Via Toti, 9 T. 0544 992195 Cell. 335 5226114 info@hotelconsul.net www.hotelconsul.net		
CERVIA (A/6) CONTI 24+5 rooms	Lungomare G. Deledda, 66 T. 0544 975039 F. 0544 917034 info@sporturclubhotel.com www.sporturclubhotel.com		

MILANO MARITTIMA (A/2) CONTINENTAL 47+4 rooms	IX Traversa, 26 T. 0544 994111 F. 0544 993338 info@continentalsanremo.com www.continentalsanremo.com		
MILANO MARITTIMA (B/3) CORALLO 24+3 rooms	Via Ortigara, 10 T. 0544 991343 F. 0544 993415 info@hcorallo.com www.hcorallomilanomarittima.com		
MILANO MARITTIMA (A/3) CORONA 56 rooms	Viale 2 Giugno, 51 T. 0544 994717 F. 0544 991640 info@hotelcoronamilanomarittima.net www.hotelcoronamilanomarittima.net		
MILANO MARITTIMA (A/1) COSTAVERDE 41+13 rooms	Via Anello Del Pino, 13 T. 0544 992398 F. 0544 992083 info@hotelcostaverde.net www.hotelcostaverde.net		
MILANO MARITTIMA (A/4) CUBA 33+2 rooms	Viale 2 Giugno, 25 T. 0544 975587 F. 0544 975310 info@mimahotel.it www.mimahotel.it		
MILANO MARITTIMA (A/3) DEBORAH 30 rooms	Viale 2 Giugno, 81 T. 0544 991344 F. 0544 991180 info@hoteldeborah.com www.hoteldeborah.com		
CERVIA (B/6) DEL FALCO 22+3 rooms	Viale Nettuno, 17 T. e F. 0544 72043-972775 Cell. 338 3128188 info@hoteldelfalco.com www.hoteldelfalco.com		
MILANO MARITTIMA (A/4) DELFINO 52+4 rooms	Viale Spontini, 12 T. 0544 991698 F. 0544 1935097 Call center: 0544 1824020 info@milanomarittimahotels.net www.hotel-delfino.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) DES BAINS 38 rooms	Viale Matteotti, 138 T. 0544 995772 F. 0544 995706 info@hotel-desbains.it www.hotel-desbains.it		
CERVIA (A/6) DIPLOMATIC 24+12 rooms	Lungomare G. Deledda, 114 T. 0544 72352 F. 0544 971746 hdipomatic@selecthotels.it www.selecthotels.it		

ERRANI

MONOUSO/DETERGENZA

Via Levico, 6 - Cervia (RA) - tel. 0544 970508
fax 0544 971927 - errani@quipo.it

- **FORNITURE: ALBERGHI - RISTORANTI - COMUNITÀ**
- **INGROSSO CARTA E PLASTICA - TNT (monouso)**
- **DETERGENTI INDUSTRIALI**
- **CENTRALINE DI DOSAGGIO PER LAVASTOVIGLIE E LAVANDERIA**
- **DISPENSER - ARREDO BAGNO**
- **LINEA CORTESIA - ARTICOLI PERSONALIZZATI**



Johnson
Diversey



HOTEL ★★★		
	XIV Traversa, 8 T. 0544 949317 booking@hoteldom.it www.emotionhotel.it www.hoteldom.it	 
CERVIA (A/6) DOVER 33+1 rooms	Viale Italia, 54 T. 0544 971280 F. 0544 976050 info@hoteldovercervia.it www.hoteldovercervia.it	 
PINARELLA (B/8) EL PRADO 51+9 rooms	Viale Mezzanotte, 38 T. 0544 987308 F. 0544 983196 info@hotelelprado.com www.hotelelprado.com	 
CERVIA (B/5) ELITE 22+1 rooms	Viale Dei Mille, 73 T. 0544 71386 F. 0544 972913 Cell. 335 375316 elite@emmehotels.com www.emmehotels.com	 
MILANO MARITTIMA (A/2) EUROPA 38+2 rooms	IX Traversa, 12 T. 0544 994160 T. 338 9175995 F. 0544 994528 info@hoteleuropamilanomarittima.it www.hoteleuropamilanomarittima.it	 
PINARELLA (A/8) EVEREST 42+5 rooms	Viale Italia, 230 T. 0544 987214 F. 0544 987574 booking@severihotels.it www.severihotels.it	 
CERVIA (A/5) EXCELSIOR 60 rooms	Viale Roma, 104 T. 0544 970567 F. 0544 970193 info@hexcelsior.it www.hexcelsior.it	 
CERVIA (A/5) EXPLORER 20+2 rooms	Viale C. Colombo, 71 T. 0544 71642 T. 0544 972810 Cell. 339 6593877 info@hotelexplorer.it www.hotelexplorer.it	 
MILANO MARITTIMA (A/2) FAMILY HOTELS ITALIA LIDO 95+23 rooms +DIPENDENZA 3 STELLE SUPERIOR	P.le Torino, 17 T. 0544 1870821 F. 0544 1762040 info@familyresortmilano marittima.com www.familyresortmilano marittima.com	 
MILANO MARITTIMA (A/2) FELSINA 26+3 rooms	III Traversa, 14 T. 0544 992345 F. 0544 992023 info@hotelfelsina.com www.hotelfelsina.com	 
PINARELLA (B/8) FIOR DI PINO 33+4 rooms	Viale Italia, 192 T. 0544 987073 F. 0544 987865 info@hotelfiordipino.com www.hotelfiordipino.com	 

MILANO MARITTIMA (B/4) FLORA 22+4 rooms	Viale Dante, 42 T. 0544 991209 F. 0544 991032 info@hflora.it www.hflora.it annuale / annual opening		
MILANO MARITTIMA (B/4) FRANCA 42+13 rooms	Viale Dante, 1 T. 0544 975100 F. 0544 974127 Cell. 360226237 info@hotelfranca.net www.hotelfranca.net		
CERVIA (A/6) GABBIANO 21 rooms	Viale Italia, 119 T. 0544 71329 F. 0544 71329 foscarinifosco@libero.it www.hotelgabbianocervia.it		
CERVIA (A/6) GABRY 33 rooms	Viale Italia, 102 T. 0544 71308 F. 0544 916207 hgabry@cervia.com www.hotel-gabry.com		
CERVIA (A/5) GADAMES 25+1 rooms	Viale C. Colombo, 40 T. 0544 970461 F. 0544 71497 info@hotelgadames.com www.hotelgadames.com		
CERVIA (A/5) GENZIANELLA 33+2 rooms	Viale Roma, 85 T. 0544 970442 F. 0544 972913 genzianella@emmehotels.com www.emmehotels.com annuale / annual opening		
MILANO MARITTIMA (B/4) GIANLORE 36+5 rooms	Viale Dante, 55 T. 0544 991798 F. 0544 991798 info@hotelgianlore.it www.hotelgianlore.it		
PINARELLA (B/8) GIORGIO 18+2 rooms	Viale Italia, 290 T. 0544 980748 F. 0544 983385 booking@fabbriholidays.com www.fabbriholidays.com		
CERVIA (A/5) GIULIANA 70+6 rooms+6 junior suites + DIPENDENZA 3 STELLE	Viale Marconi, 6/10 T. 0544 971217 F. 0544 971415 info@hotelgiuliana.net www.hotelgiuliana.net		
PINARELLA (B/8) GIUNCHI 26+2 rooms	Viale Mezzanotte, 32 T. 0544 987001 F. 0544 987486 info@hotelgiunchi.it www.hotelgiunchi.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) GOLF & BEACH CLUB H. 30 rooms	P.le Torino, 18 T. 0544 992080 F. 0544 993858 info@golfbeachhotel.it www.golfbeachhotel.it		
MILANO MARITTIMA (A/1) HAPPY 21+10 rooms	XVI Traversa, 7 T. 0544 992374 F. 0544 992374 Cell. 331 2846141 info@hotelhappycervia.it www.hotelhappycervia.it		

HOTEL ★★★ MILANO MARITTIMA (A/14) HELIOS 33+4 rooms	Viale Cimarosa, 9 T. 0544 992432 F. 0544 991223 info@hotelhelios.it www.hotelhelios.it	
MILANO MARITTIMA (A/2) HELVETIA 28+5 rooms	Viale 2 Giugno, 105 T. 0544 991085 info@helvetiahotel.com www.helvetiahotel.com	
MILANO MARITTIMA (B/4) HOLIDAY 26 rooms	Viale V. Veneto, 8 T. 0544 973434 F. 0544 970456 dir@holiday-hotel.it www.holiday-hotel.it	
TAGLIATA (A/8) KARIM 30+3 rooms	Viale Italia, 364 T. 0544 987297 F. 0544 987225 geal@cervia.com www.spighihotels.com	
MILANO MARITTIMA (A/2) KING 46 rooms	XII Traversa, 14 T. 0544 994323 F. 0544 948400 king@azzurroclub.it www.hotelking.org	
CERVIA (A/6) KISS 28+1 rooms	Lungomare G. Deledda, 124 T. 0544 973971 F. 0544 973971 info@hotelkiss.com www.hotelkiss.com	
TAGLIATA (A/9) KITTY 42+3 rooms	Viale Italia, 352 angolo Via Lomellina, 2 T. 0544 987205 F. 0544 987454 info@starsgroup.it www.starsgroup.it annuale / annual opening	
CERVIA (A/5) LA FALENA 26+1 rooms	Via C. Colombo, 69 T. 0544 971050 F. 0544 971050 Cell. 333 2969451 info@hotellafalena.com www.hotellafalena.com	
MILANO MARITTIMA (A/3) LADY MARY 55 rooms CENTRO BENESSERE	Viale E.Toti, 8 T. 0544 992007 F. 0544 992416 hladymary@cervia.com www.hotelladymary.com	

CERVIA (A/6) LALLA 26+2 rooms	Viale Italia, 95 T. 0544 71776 F. 0544 980551 info@starsgroup.it www.starsgroup.it		
PINARELLA (B/7) LANZONI 36+3 rooms	Viale Lucania, 15 T. 0544 987511 F. 0544 987628 hotel.lanzoni@gmail.com www.hotellanzoni.it		
PINARELLA (B/6) LEM 27 rooms	Viale De Amicis, 5 T. 0544 972618 F. 0544 972664 Cell. 328 2485680 info@hotellemcasadeicervia.it www.hotellemcasadeicervia.it		
PINARELLA (B/8) LEVANTE 32+3 rooms	Via Piemonte, 14 T. 0544 987257 F. 0544 1762044 levante@unionhotels.it www.unionhotels.it		
MILANO MARITTIMA (A/1) LIBERTY 28+4 rooms	XIV Traversa, 5 T. 0544 993645 F. 0544 999843 info@hotel-liberty-elsa.com www.hotel-liberty-elsa.com		
PINARELLA (B/7) LIVERPOOL 35+5 rooms	Viale Titano, 73 T. 0544 987147 F. 0544 980440 hliverpool@cervia.com www.hotel-liverpool.it		
CERVIA (B/6) LORETTA 32+3 rooms + DIPENDENZA 3 STELLE	Viale Titano, 3 T. 0544 971115 F. 0544 71419 info@hotel-loretta.com www.hotel-loretta.com		
CERVIA (A/6) LOSANNA 27+1 rooms	Viale Italia, 94 T. 0544 72375 F. 0544 975606 hlosanna@cervia.com www.hlosanna.com		
CERVIA (A/5) LUNGOMARE 82+26 rooms	Lungomare G. D. Annunzio, 26 T. 0544 973021 F. 0544 972913 lungomare@emmehotels.com www.emmehotels.com annuale / annual opening		
CERVIA (B/6) LYDIA 25+2 rooms	Via Venere, 25/A T. 0544 971134 F. 0544 971134 lydiahotel@libero.it www.lydiahotel.org		

HOTEL ★★★			
CERVIA (A/6) MADISON 27+3 rooms	Viale Italia, 98 T. 0544 971254 F. 0544 971757 info@madisonhotel.it www.madisonhotel.it		
CERVIA (B/5) MAGGIORINA 22+4 rooms	Viale Miramare, 11 T. 0544 71444 F. 0544 916893 info@hotelmaggiarina.it www.hotelmaggiarina.it		
PINARELLA (B/7) MAJOR 27 rooms	Viale Titano, 68 T. 0544 987269 F. 0544 980247 info@hotelmajor.com www.hotelmajor.com		
MILANO MARITTIMA (A/1) MAJORCA 39 rooms	Viale Matteotti, 167 T. 0544 994074 F. 0544 994266 info@hotelmajorca.it www.hotelmajorca.it		
CERVIA (A/6) MANUELA 36+14 rooms	Viale Italia, 41 T. 0544 71334 F. 0544 970393 info@hotelmanuela.it www.hotelmanuela.it		
CERVIA (A/6) MASSIMO 20 rooms	Viale Italia, 82 T. 0544 971211 F. 0544 916196 info@hotel-massimo.it www.hotel-massimo.it		
PINARELLA (A/6) MATTEO 47 rooms	Viale Campania, 18 T. 0544 987270 F. 0544 987270 hotelmattéo@hotelmattéo.it www.hotelmatteo.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) MAYFLOWER BEACH SPIAGGIA 44 rooms	IX Traversa, 33 T. 0544 994205 F. 0544 994205 info@hotelmayflower.it www.hotelmayflower.it		
CERVIA (A/5) MELODY 12+8 rooms	Lungomare G. Deledda, 18 T. 0544 971220 F. 0544 916574 info@melodyhotel.it www.melodyhotel.it		

MILANO MARITTIMA (A/3) MERIS 35+5 rooms+2 suites	Viale Forlì, 28 T. 0544 991138 F. 0544 991138 merishotel@tin.it www.hotelmeris.com		
PINARELLA (B/8) MILENA 16 rooms	Viale Mezzanotte, 9 T. 0544 987301 F. 0544 988053 Cell. 340 7025376 hotelmilena2011@gmail.com giampaolo.casadei@tim.it www.hotelmilena.it		
MILANO MARITTIMA (A/3) MIMMA 37+1 rooms	Viale E. Toti, 11 T. 0544 992227 F. 0544 992126 info@hotelmimma.it www.hotelmimma.it		
MILANO MARITTIMA (A/1) MIRAGE 48 rooms	XVI Traversa, 9 T. 0544 994322 F. 0544 995159 info@hotelmiragemilanomarittima.it www.seahotelsmilanomarittima.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) MOCAMBO 36+5 rooms	VI Traversa, 17 T. 0544 991265 F. 0544 993833 info@acapulcohoteles.it www.acapulcohoteles.it		
CERVIA (A/6) MODERNO 28+3 rooms	Lungomare G. Deledda, 50 T. 0544 71936 F. 0544 71936 info@hotelmodernocervia.it www.hotelmodernocervia.it		
PINARELLA (B/7) MONDIAL 44+4 rooms	Viale Titano, 43 T. 0544 987004 F. 0544 986432 contatti@mondialhotel.info www.mondialhotel.info		
MILANO MARITTIMA (B/4) MON REVE 23+6 rooms	Viale Dante, 20 T. 0544 975646 F. 0544 975501 info@hotelmonreve.it www.hotelmonreve.it		
TAGLIATA (A/9) MONICA 18+2 rooms	Viale Abruzzi, 78 T. 0544 988247 F. 0544 983274 info@hotelmonicacervia.com www.hotelmonicacervia.com		
CERVIA (B/5) MONIQUE 35+2 rooms	Via Belfiore, 23 T. 0544 971224 F. 0544 954972 info@hotelmonique.com www.hotelmonique.com		

HOTEL ★★★			
MILANO MARITTIMA (A/2) MONTECARLO 41+3 rooms	X Traversa, 26 T. 0544 994213 F. 0544 995030 info@hotelmontecarlo26.it www.hotelmontecarlo26.it		
TAGLIATA (A/9) MORENA 22 rooms	Via Sicilia, 28 T. 0544 987316 F. 0544 982364 info@hotel-morena.it www.hotel-morena.it		
MILANO MARITTIMA (AB/3) NADIR 42+6 rooms + 2 suites	Viale Cadorna, 3 T. 0544 991322 F. 0544 991431 info@hotelnadir.net www.hotelnadir.net		
PINARELLA (B/7) NEW YORK 24+3 rooms	Viale Titano, 52 T. 0544 976280 F. 0544 976280 Cell. 366 8985873 info@hotelnewyork.it www.hotelnewyork.it		
PINARELLA (A/B) NORMA BEACH 38+4 rooms	Viale Italia, 284 T. 0544 976280 F. 0544 983385 booking@fabbriholidays.com www.fabbriholidays.com		
CERVIA (A/5) ODEON 53+6 rooms	Lungomare G. Deledda, 22 T. 0544 71402 F. 0544 71715 info@hotel-odeon.it www.hotel-odeon.it www.poggifamilyhotels.com		
PINARELLA (B/6) OLIVER 20+4 rooms	Viale Titano, 23 T. 0544 970195 F. 0544 970195 info@hotelloiver.net www.hotelloiver.net		
MILANO MARITTIMA (A/1) OLYMPIC 28+6 rooms	Via Anello del Pino, 8 T. 0544 995111 F. 0544 1761282 olympic@mimamarittima.it www.mimamarittima.it		
CERVIA (A/6) ONDINA E MILAZZO 42+10 rooms	Viale Milazzo, 120 T. 0544 977201 F. 0544 917088 info@hotelonidinamilazzo.com www.hotelonidinamilazzo.com		

CERVIA (A/6) ORCHIDEA 18+7 rooms	Lungomare G. Deledda, 30 T. 0544 71378 F. 0544 970850 info@hotelorchidea.it www.hotelorchidea.it		
MILANO MARITTIMA (A/3) ORIENTE 31+8 rooms	Viale Baracca, 11 T. 0544 992207 F. 0544 994144 info@hotel-oriente.it www.hotel-oriente.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) ORSA MAGGIORE 33 rooms	Viale Matteotti, 126 T. 0544 991425 F. 0544 991592 Cell. 335 5889975 info@orsamaggiorehotel.it www.orsamaggiorehotel.it		
PINARELLA (B/6) PALLADIO 27 rooms	Viale De Amicis, 3 T. 0544 972627-972752 F. 0544 972752 info@hotelpalladio.com www.hotelpalladio.com		
PINARELLA (B/7) PARIGI 24+6 rooms	Via San Marino, 4 T. 0544 987413 F. 0544 987413 info@hotel-parigi.it www.hotel-parigi.it		
TAGLIATA (A/9) PARK HOTEL PINETA 21+6 rooms	Viale Italia, 360 T. 0544 980302 F. 0544 980486 info@parkhotelpineta.net www.parkhotelpineta.net		
TAGLIATA (A/9) PARK HOTEL ZAIRA 36 rooms	Via Pinarella, 395 T. 0544 987315 F. 0544 987172 info@parkhotelzaira.it www.parkhotelzaira.it		
PINARELLA (A/7) PINETINA MARE 36+2 rooms	Viale Italia, 139/141 T. 0544 987080 F. 0544 987041 info@pinetinamare.it www.pinetinamare.it		
CERVIA (B/6) PLUTONE 28 rooms	Viale Plutone, 13 T. 0544 71332 F. 0544 72316 hplutone@cervia.com www.hotelplutone.it		
CERVIA (A/5) PRATER 42 rooms	Via C. Colombo, 60 T. 0544 71379 F. 0544 970463 info@h-prater.com www.h-prater.com		

La Motonave New Ghibli

organizza la tua serata personalizzata !!! Feste di compleanno, celibati, cene aziendali, matrimoni, ecc. ...

Effettua gite pomeridiane con partenza dal Porto di Cervia lato Milano Marittima dalle ore 14,30 alle ore 18,30 circa. Bellissima crociera fino al Porto di Rimini con sosta di 1h e 30 min. Al ritorno frittura di pesce, patatine, acqua e vino, tutto compreso.

ADULTI € 16.00 – BAMBINI € 12.00 fino a 10 anni

Inoltre effettua crociere in alto mare alla scoperta delle bellissime piattaforme di estrazione di gas metano a 25 km dalla costa. Partenza dal Porto di Cervia lato Milano Marittima alle ore 14,30, rientro alle ore 17,30 circa. Al ritorno frittura di pesce, patatine, acqua e vino, tutto compreso.

ADULTI € 15.00 – BAMBINI € 10.00 fino a 10 anni

INFO E PRENOTAZIONI

Cell. 333 3454558 - 339 4332619

www.motonavenewghibli.webnode.com

newghibli@gmail.com



RE.TRA S.r.l.
SERVIZIO ANTINCENDIO
Via Santerno, 5 - SAVIO DI CERVIA (RA) - Tel. 0544 928828



Sicurezza Italiana



Associazione costruttori materiali antincendio

HOTEL ★★★       	Viale Irpinia, 16 T. 0544 987470 Cell. 3384472179 calderonihotels@tin.it www.hotelpresidentcer- via.it           	
PINARELLA (B/6) PRIMULA AZZURRA 28+8 rooms	Via Val D'Arno, 4 T. 0544 987343 F. 0544 987139 info@primulazzurra.it www.primulazzurra.it           	
MILANO MARITTIMA (B/9) PROMENADE 57+17 rooms	Viale Matteotti, 81 T. 0544 994116 F. 0544 994116 hpromenade@libero.it www.hotelpromenade.eu           	
CERVIA (B/5) RAFFAELLA 18+4 rooms	Viale Monreale, 4 T. 0544 72308 F. 0544 72308 info@hotelraffaella.it www.hotelraffaella.it           	
TAGLIATA (A/9) REAL 30+6 rooms	Via Abruzzi, 83 T. 0544 980803 info@hotelrealcervia.it www.hotelrealcervia.it           	
TAGLIATA (A/9) RENADORO 20+4 rooms	Via Sicilia, 74 T. 0544 987312 F. 0544 987143 Cell. 338 957756 info@renadoro.it www.renadoro.it           	
MILANO MARITTIMA (A/2) RIDOLFI 32+4 rooms	Via Anello Del Pino, 18 T. 0544 994547 F. 0544 991506 info@hotelridolfi.net www.hotelridolfi.net           	
CERVIA (A/4) RITA 28+4 rooms	Via Marco Polo, 27 T. 0544 72479 - 0544 71747 ritahotelcervia@libero.it www.smart-hotels-cervia.com     	

CERVIA (A/5) RONCHI 21+5 rooms	Lungomare G. Deledda, 26 T. 0544 971076 F. 0544 916595 info@ronchihotel.com www.ronchihotel.com	@ ** 益 P TV ROOM F D	
CERVIA (B/5) ROSA 32+4 rooms	Viale Volturmo, 22 T. 0544 971012 F. 0544 977211 info@hotelrosa.net www.hotelrosa.net	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
PINARELLA (A/8) ROXY 67+1 rooms	Viale Italia, 222 T. 0544 987155 F. 0544 980350 booking@severihotels.it www.severihotels.it	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
CERVIA (A/6) RUDY 24+2 rooms	Lungomare G. Deledda, 128 T. 0544 71938 F. 0544 973934 info@hotelrudy.it www.hotelrudy.it	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
PINARELLA (B/8) SAN DOMENICO 25+3 rooms	Viale Italia, 296 T. 0544 987348 F. 0544 987348 info@hotelsandomenicopinarella.it www.hotelsandomenicopinarella.it	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
MILANO MARITTIMA (A/1) SAN GIORGIO 52+4 rooms	XVII Traversa, 5 T. 0544 991075 F. 0544 992442 info@hotelsangiorgio.net www.hotelsangiorgio.net	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
TAGLIATA (B/9) SAN PIETRO 27 rooms	Viale Brianza, 2 T. 0544 987670 F. 0544 987103 info@hsanpietro.com www.hsanpietro.com	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
MILANO MARITTIMA (A/1) SANREMO 28 rooms	VIII Traversa, 21 T. 0544 994164 F. 0544 993338 info@continentalsanremo.com www.continentalsanremo.com	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
MILANO MARITTIMA (A/4) SANTIAGO 26 rooms	Viale 2 Giugno, 42 T. 0544 975477 F. 0544 975477 info@hotelsantiago.it www.hotelsantiago.it	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
MILANO MARITTIMA (A/1) SAYONARA 36+4 rooms	Anello Del Pino, 9 T. 0544 992233 F. 0544 991495 Cell. 328 8770513 info@hotelsayonaramm.it www.hotelsayonaramm.it	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
CERVIA (B/6) SCHILLER 43+4 rooms	Via De Amicis, 22 T. 0544 970099 F. 0544 970668 mail@hotelschiller.it info@hotelschiller.it www.hotelschillercervia.com	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	
CERVIA (B/6) SEDONIA 8+7 rooms	Lungomare G. Deledda, 82 T. 0544 971258 F. 0544 971875 info@hotelsedonia.com www.hotelsedonia.com	CREST CARE ** 益 P TV ROOM F D	

HOTEL ★★★			
     			
MILANO MARITTIMA (A/2) SELENE 16+2 rooms +DIPENDENZA 3 STELLE	V Traversa, 11 T. 0544 992307 F. 0544 992307 Cell. 339 1715432 info@hotelselene.net www.hotelselene.net	        	
MILANO MARITTIMA (A/3) SILVER 48+4 rooms	Via Spalato, 10 T. 0544 992312 silver@piccolosilver.it www.piccolosilver.it	        	
MILANO MARITTIMA (A/2) SINGAPORE 24+3 rooms	VII Traversa, 6 T. 0544 994032 F. 0544 995022 info@hotelsingapore.it www.hotelsingapore.it	        	
MILANO MARITTIMA (A/2) SOLEMARE 36+5 rooms	XI Traversa, 20 T. 0544 994109 F. 0544 1960237 solemare@mimacubhotel.it www.hotelsolemare.it	        	
PINARELLA (A/7) SPORTING 27+3 rooms	Via Marche, 2 T. 0544 987400 F. 0544 982434 info@sportinghotelcervia.com www.sportinghotelcervia.com	        	
TAGLIATA (A/9) STELLA DEL MARE 25+3 rooms	Via Sicilia, 84 T. 0544 987282 F. 0544 987282 info@hotelstelladelmare.it www.hotelstelladelmare.it	        	
MILANO MARITTIMA (A/2) SUISSE 23+2 rooms	Viale 2 Giugno, 132 T. 0544 991350 F. 0544 1935097 info@hsuisse.com www.hsuisse.com	        	
MILANO MARITTIMA (A/4) TIFFANY'S 44+4 rooms	Viale 2 Giugno, 14 T. 0544 974154 F. 0544 1935097 Call Center 0544 1824020 info@milanomariittimahotels.net www.tiffanysotel.it	       	
CERVIA (B/5) TRIESTE 32+2 rooms	Viale Pignocchi, 7 T. 0544 971004 F. 0544 972399 info@hoteltriestecervia.it www.hoteltriestecervia.it	        	

MILANO MARITTIMA (A/2) TRIONFAL 31+8 rooms	III Traversa, 29 T. 0544 991461 F. 0544 1935097 Call center: 0544 1824020 info@milanomaritimahotels.net www.hoteltrionfal.com		
CERVIA (A/5) TROCADERO 26+8 rooms	Lungomare G. D'Annunzio, 32 T. 0544 71507 F. 0544 975034 Cell: 335 6454941 geal@cervia.com www.spighihotels.com		
PINARELLA (A/8) VALENTINO 20+6 rooms	Viale Italia, 272 T. 0544 987506 F. 0544 982105 info@hotelvalentino.net www.hotelvalentino.net		
MILANO MARITTIMA (A/2) VELA 43+2 rooms	Viale 2 Giugno, 130 T. 0544 991327 F. 0544 991147 info@hotel-vela.it www.hotel-vela.it		
MILANO MARITTIMA (A/4) VIAMARE 32+4 rooms	Via Mascagni, 12 T. 0544 974343 F. 0544 1935097 Call center: 0544 1824020 info@milanomaritimahotels.net www.hotelviamare.com		
MILANO MARITTIMA (A/2) VILLA FLORITA 46+7 rooms	IV Traversa, 24 T. 0544 991363 F. 0544 991354 info@villafioritamima.com www.villafioritamima.com		
CERVIA (B/5) VILLA LILIANA 11+1 rooms	Via Marsala, 2 T. 0544 971104 F. 0544 976045 Cell. 335 6456149 aldatri@me.com www.villailiana.com annuale / annual opening		
MILANO MARITTIMA (A/2) VILLA OMBROSA 30+7 rooms	V Traversa, 5 T. 0544 991369 F. 0544 991369 info@hotelvillaombrosa.it www.hotelvillaombrosa.it		
MILANO MARITTIMA (B/3) VILLA PINA 19+7 rooms	Viale Bologna, 13 T. 0544 992223-992179 F. 0544 992179 info@hotellavipina.com www.hotellavipina.com		
CERVIA (B/5) VOLTURNO 8+6 rooms	Viale Volturmo, 126 T. 0544 71349 F. 0544 974550 Cell. 338 8910614 info@rizhotel.it www.rizhotel.it		

**Veloce.
Pulito.**

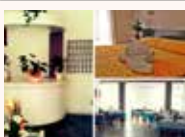
chiama. 0544.928829
clicca. castagnettilavanderie.it

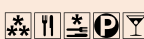
CASTAGNETTI
LAVANDERIE



HOTEL ★★★		
	CERVIA (A/6) WALLY 14 rooms Lungomare G. Deledda, 64 T. 0544 975039 F. 0544 917034 info@sporturclubhotel.com www.sporturclubhotel.com	
	PINARELLA (B/7) ZANELLA 23 rooms Via Liguria, 19 T. 0544 987344 F. 0544 987557 info@hotelzanellapinarella.it www.hotelzanellapinarella.it	
	CERVIA (B/6) ZANI 19+9 rooms Viale Titano, 10 T. 0544 71992 F. 0544 71960 Cell. 331 6560531 hotelzani@hotelzani.it www.hotelzani.it	
	PINARELLA (B/8) ZENITH 31+13 rooms Via Val Padana, 6 T. 0544 1795180 F. 0544 1762044 zenith@unionhotels.it www.unionhotels.it	
HOTEL ★★		
	PINARELLA (B/7) ABC 16 rooms Viale Titano, 53 T. 0544 987179 F. 0544 987179 Cell. 347 8664920 info@hotelabc-ra.com www.hotelabc-ra.com	
	MILANO MARITTIMA (A/1) AL CACCIATORE DI SOGNI 19+9 rooms Viale Matteotti, 165 T. 0544 994055 F. 0544 994055 info@hotelalcacciatoredisogni.it www.hotelalcacciatoredisogni.it	
	ARABELLA (B/5) ARABELLA 10+5 rooms Viale Quarto, 8 T. 0544 971112 F. 0544 971112 remoggetti@hotmail.it	
	TAGLIATA (A/9) ARIANNA 11+8 rooms Via Abruzzi, 105 T. 0544 987102 F. 0544 987102 info@hotelarianna.net www.hotelarianna.net	
	MILANO MARITTIMA (A/4) ARIELLA 25+1 rooms Viale Mascagni, 16 T. 0544 974242 Cell. 338 8205060 info@hotelariella.com www.hotelariella.com	
	CERVIA (A/5) AURORA 22+1 rooms Viale C. Colombo, 77 T. 0544 971110 F. 0544 916273 info@hotelauroracervia.it www.hoteleauroracervia.it	

MILANO MARITTIMA (A/2) BRIGANTINO 32+6 rooms	Piazzale Torino, 3 T. 0544 991436 F. 0544 991436 info@hotelbrigantino.net www.hotelbrigantino.net	@ TV ROOM ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 D	
CERVIA (B/5) CAREZZA 20+2 rooms	Via Caprera, 5 T. 0544 970989 F. 0544 916161 info@hotelcarezza.com www.hotelcarezza.com	@ TV ROOM ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 CREDIT CARD F D	
PINARELLA (B/6) CASADEI 41 rooms	Viale De Amicis, 7 T. 0544 972617 F. 0544 972664 Cell. 328 2485680 info@hotellemcasadeicervia.it www.hotellemcasadeicervia.it	🌙 ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 GB F D	
TAGLIATA (A/9) CLIFT 18+6 rooms	Via Irpinia, 5 T. e F. 0544 988633 Cell. 339 1540165 arcobalenovacan@libero.it www.arcobalenovacanze.eu	@ TV ROOM ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 CREDIT CARD GB F D	
MILANO MARITTIMA (A/3) COSTA DEL SOLE 16+2 rooms	Viale E.Toti, 10 T. 0544 992318-970599 F. 0544 992318 hcostadelsola@cervia.com www.hotelcostadelsola.it	🌙 ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 GB F D	
MILANO MARITTIMA (B/4) ESEDRA 33 rooms	Viale Paganini, 2 T. 0544 975388 F. 0544 970454 mail@hotelesedra.com www.hotelesedra.com	@ TV ROOM ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 CREDIT CARD GB F D	
MILANO MARITTIMA (AB/2) FIORENZA 29 rooms	Il Traversa, 14 T. 0544 991051 F. 0544 994287 info@hotelfiorenzamilanomarittima.it www.hotelfiorenzamilanomarittima.it	🌙 ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 TV ROOM F D	
MILANO MARITTIMA (A/4) ELSA 37+3 rooms	Viale 2 Giugno, 10 T. 0544 974128 F. 0544 974217 info@hotel-liberty-elsa.com www.hotel-liberty-elsa.com	♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 P CREDIT CARD F D	
TAGLIATA (A/9) FRANCHINA 21 rooms	Via Abruzzi, 87 T. 0544 987212 F. 0544 987212	@ TV ROOM ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 CREDIT CARD GB E F	
MILANO MARITTIMA (A/2) GREGORY 41+4 rooms	XIII Traversa, 3 T. 0544 995287 info@hotelgregory.it www.hotelgregory.it	♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 P CREDIT CARD F D	
CERVIA (B/5) JOLE 21+4 rooms	Viale Marsala, 12 T. 0544 71778 F. 0544 71778 info@pensionejole.it www.pensionejole.it	TV ROOM 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 P CREDIT CARD F D	
PINARELLA (AB/7) LA PLAYA 25+4 rooms	Via Toscana, 6 T. 0544 987273 F. 0544 987376 Cell. 338 2692205 info@hotellaplaya.net www.hotellaplaya.net	🌙 ♣️ 🔑 🚰 🛏️ 🚶 🚲 TV ROOM F D	

HOTEL ★★			
  	Viale Emilia, 33 T. 0544 987015 F. 0544 987015 info@linahotelpinarella.it www.linahotelpinarella.it	 	
Viale Toscana, 8 T. 0544 987204 F. 0544 987204 Cell. 333 6469466 info@hotelmanila.it www.hotelmanila.it	 		
Viale Marche, 3 T. 0544 987431 F. 0544 987431 info@hotelnevania.net www.hotelnevania.net	 		
Viale Italia, 86 T. 0544 971271 ninfeahotel@libero.it www.ninfeahotel.it	 		
Viale Italia, 190 T. 0544 987891 F. 0544 983215	 		
Lungomare G. Deledda, 80 T. 0544 72395 F. 0544 971875 info@hotelsedonia.com www.hotelsedonia.com	 		
Viale Cimarosa, 11 T. 0544 991266 F. 0544 991032 info@hvvenezia.it www.hvvenezia.it annuale / annual opening	 		
Viale Romagna, 85 T. 0544 994015 F. 0544 991222 gio1304@virgilio.it	 		
Viale C. Colombo, 53 Lungomare G. Deledda, 4 T. 0544 971052 F. 0544 971052 hotelvictoria.cervia@libero.it	 		
Via San Marino, 15 T. 0544 987415 F. 0544 980551 info@starsgroup.it www.starsgroup.it	 		

HOTEL ★			
	CERVIA (B/6) BERLATI 7+10 rooms	Viale Minerva, 10 T. 0544 971149 Cell. 340 2827049 pensioneiberlati@gmail.com	
			
	TAGLIATA (A/9) SABRINA 12 rooms	Via Sicilia, 76 T. e F. 0544 987311 Cell. 333 3034636 contatti@hotelsabrina.info www.hotelsabrina.info	
			
	CERVIA (A/6) SARETINA 19 rooms	Lungomare G. Deledda, 122 T. 0544 71754 F. 0544 71754	
			
	TAGLIATA (A/9) SIMONETTA 12 rooms	Via Lomellina, 4 T. 0544 987042 F. 0544 987454 info@starsgroup.it www.starsgroup.it	
			
	CERVIA (AB/5) TZIGANA 9+7 rooms	Via Vespucci, 4 T. 0544 970442 F. 0544 972913 Cell. 335 375316 info@emmehotels.com www.emmehotels.com	
			
GARNÌ ★★★ SUPERIOR		Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. <i>Hotels without restaurant, only breakfast available.</i>	
			
	MILANO MARITTIMA (A/3) BOLOGNA 16 rooms	Viale 2 Giugno, 61 T. 0544 991404 F. 0544 991008 info@residencebologna.it www.residencebologna.it annuale / annual opening	
			
	MILANO MARITTIMA (A/1) SAN MARCO 30+17 rooms	Viale Matteotti, 166 T. 0544 994466 F. 0544 1761036 info@hotelsanmarco.net www.hotelsanmarco.net	
			
GARNÌ ★★★		Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. <i>Hotels without restaurant, only breakfast available.</i>	
			
	CERVIA (B/6) ACQUA & SALE 15+3 rooms	Via Milazzo, 63 T. 0544 975403 F. 0544 266004 info@acquaesalehotel.it www.acquaesalehotel.it	
			
	CERVIA (B/5) ANDREA DORIA 19 suites + dependance	Viale Dei Mille, 74 T. 0544 71641 F. 0544 71641 info@hotelandreadoria.it www.cerviarresidence.com	
			

GARNÌ ★★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (B/5)
ANNA
8+2 rooms

Viale Volturmo, 30
T. 0544 71534
info@garnianna.it
www.garnianna.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
AUGUSTUS
31+8 rooms

Viale Baracca, 3
T. 0544 994711
F. 0544 994125
info@hotelaugustusmilanomarittima.it
www.hotelaugustusmilanomarittima.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
BRUNA
36 rooms

IV Traversa, 22
T. 0544 991351
F. 0544 991351
hotelbrunamilanomarittima@gmail.com
www.hotelbruna.com

PINARELLA (B/7)
ENRICA
9+7 rooms

Viale Titano, 54
T. 0544 1828566
F. 0544 1828567
Cell. 345 3270988
hotelenrica@gmail.com
www.hotelenrica.net

CERVIA (D/5)
FIGOCLE
26 rooms

Via Madonna della Neve, 13
T. 0544 971759
F. 0544 971759
info@hotelfigocle.com
www.hotelfigocle.com
annuale / annual opening

MILANO MARITTIMA (A/1)
HAITI
24+3 rooms

XVIII Traversa, 1
T. 0544 994267
F. 0544 994267
info@hotel-haiti.com
www.hotel-haiti.com

CERVIA (A/4)
INES
10+5 rooms

Via N. Sauro, 23
T. 0544 955717
F. 0544 956481
info@romagnantica.it
www.romagnantica.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
ISABELLA
28+3 rooms

Viale 2° Giugno, 152
T. 0544 994068
F. 0544 995034
isabella@mimaclubhotel.it
www.mimaclubhotel.it

MILANO MARITTIMA (A/3)
KON TIKI
11 suites + 3 rooms

Viale 2° Giugno, 124
T. 0544 995842
F. 0544 995842
info@kontikisuites.com
www.massihotels.com

CERVIA
LA COLONIA
24+2 suites

Lungomare G. Deledda, 38
T. 0544 977448
F. 0544 974433
info@clubhoteldante.it
www.clubhoteldante.it

CERVIA (A/5)
LOCANDA DA LORENZO
10+1 rooms

Lungomare G. Deledda, 8
T. 0544 971247
Cell. 335 5387887
info@locandadalorenzo.it
www.locandadalorenzo.it
annuale / annual opening

CERVIA (B/6)
MARBELLA
25+7 rooms

Via Plutone, 2/A
T. 0544 971093
F. 0544 971945
web@hotel-marbella.it
www.hotel-marbella.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
MONACO
46+4 rooms

XV Traversa, 9
T. 0544 994400
F. 0544 994060
info@hotelmonacomima.it
www.hotelmonacomima.it

MILANO MARITTIMA (A/1)
NAZIONALE
26 rooms

Viale Matteotti, 211
T. 0544 949486
F. 0544 949325
info@bebnazionale.it
www.bebnazionale.it

CERVIA (A/5)
PALMA D'ORO
29 rooms

Viale dei Mille, 89
Cell. 393 1735175
info@hotelpalmadorocervia.com
www.hotelpalmadorocervia.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
RESIDENCE LA NONA
9 rooms

Viale Matteotti, 108/110
T. 0544 992372
residencelanona@premierhotels.it
www.residencelanona.it

CERVIA (A/6)
RIVAMARE
28+2 rooms

Viale Italia, 97
T. 0544 71635
F. 0544 71635
hotel.rivamare@libero.it
www.hotelrivamare.altervista.org

CERVIA (A/4)
ROMAGNA ANTICA VILLA IGEA
16 rooms

Via N. Sauro, 164
T. 0544 955717
F. 0544 956481
info@romagnantica.it
www.romagnantica.it
annuale / annual opening

CERVIA (B/5)
WU HOSTEL
20+1 rooms

Viale Volturmo, 17
T. 0544 71309
F. 0544 71309
wuhostelcervia@gmail.com
www.wuhostel.com

GARNÌ ★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (A/4-5)
ADRIATICA
7 suites

Via C. Colombo, 11
T./F. 0544 975690
Cell. 331 4467054
info@cerviamarehotels.eu
www.cerviamarehotels.eu

PINARELLA (AB/7)
ALICE
8+9 rooms

Via Campania, 10
T. 0544 987302
info@alicehotel.it
www.alicehotel.it

MILANO MARITTIMA (B/3)
BIANCANEVE
32+5 rooms

Viale Leopardi, 32
T. 0544 991710
F. 0544 991710
info@albergobiancaneve.com
www.albergobiancaneve.com

GARNÌ ★★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

MILANO MARITTIMA (A/4)
COLUMBIA
11+7 rooms

Via Boito, 6
T. 0544 974131
F. 0544 974217
htonnitorri@cervia.com
www.tonnitorrihotels.com

PINARELLA (B/6)
EDELWEISS
16+10 rooms

Viale Titano, 19
T. 0544 972660
F. 0544 916217
info@h-edelweiss.it
www.h-edelweiss.it

CERVIA (D/8)
E GAL
15 rooms

Via Bollana, 2
T. 0544 987845
F. 0544 1889671
ca.stefano73@gmail.com
annuale / annual opening

PINARELLA (B/6)
FURGA
16 rooms

Viale Mezzanotte, 21/A
T. 0544 987043
info@hotelfurga.it
www.hotelfurga.it

MILANO MARITTIMA (D/4)
INFINITY
22 rooms

S.S. Adriatica 16, 58
T. 0544 973661
F. 0544 973661
info@hotelinfinitycervia.it
www.hotelinfinitycervia.it
annuale / annual opening

PINARELLA (AB/7)
LA VILLA
20+10 rooms

Viale Italia, 167
T. 0544 987401
F. 0544 987401
lavillapinarella@libero.it
www.lavillapinarella.it

CERVIA (A/5)
LORENA
22+7 rooms

Lungomare G. Deledda, 16
T. 0544 71451-991527
F. 0544 917327
info@hotellorena.info
www.hotellorena.info

MILANO MARITTIMA (B/4)
LORI
16+4 rooms

Viale V. Veneto, 27
T. 0544 975472
F. 0544 975472
mauriziodigia@tiscali.it
www.bebmilanomarittima.it

TAGLIATA (B/9)
QUADRIFOGLIO
19+1 rooms

Via Abruzzi, 101
T. 0544 987300
F. 0544 987300
info@residencequadrifoglio.it
www.residencequadrifoglio.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SPLENDID
32+5 rooms

VII Traversa, 4
T. 0544 994159
F. 0544 991462
info@hsplendid.it
www.hsplendid.it

PINARELLA (B/7)
STELLA MARINA
9+6 rooms

Viale Umbria, 7
T. 0544 987305
F. 0544 987305
garnialexandra@hotmail.com
www.garnialexandra.com

MILANO MARITTIMA (A/2)
STRESA
10 rooms

XIII Traversa, 3
T. 0544 991493
F. 0542 44451
residence.stresa@gmail.com
www.residencestresa.it
annuale / annual opening

CERVIA (A/5)
VIENNA
18+2 rooms

Viale C. Colombo, 55
T. 0544 71207
F. 0544 71207
info@hotelviennacervia.it
www.hotelviennacervia.it

GARNÌ ★

Alberghi senza ristorazione interna, solo prima colazione. *Hotels without restaurant, only breakfast available.*

CERVIA (B/6)
CANOA
12 rooms

Viale Minerva, 1
T. 0544 972389
F. 0544 972389
info@canoahotel.it
www.canoahotel.it

CERVIA (B/4-5)
LA PESCHERIA
8 rooms

Via N. Sauro, 122
T. 0544 971088
annuale / annual opening

CERVIA (B/6)
MANUZZI
7+9 rooms

Viale Milazzo, 90
T. 0544 71959
F. 0544 71959
vncnzs@libero.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
NAPOLEON
19 rooms + 3 suites

III Traversa, 16
T. 0544 995572
F. 0544 999291

TAGLIATA (A/9)
PAOLA
10+4 rooms

Via Sicilia, 72
T. 0544 987313
F. 0544 987313
barbieri.and@libero.it
www.rivieradeipini.it/
hotelpaola.htm

MILANO MARITTIMA (A/3)
PEREZ
9 rooms + 3 suites

Rotonda Cadorna, 5
Cell. 339 7078976
isagioia@alice.it

MILANO MARITTIMA (B/43)
RAIMONDA
12+1 rooms

Via Montegrappa, 12
T. 0544 971873

MILANO MARITTIMA (A/2)
ROSEN GARDEN 2
11+2 rooms

Viale 2° Giugno, 158
T. 0544 991171 - 994388
F. 0544 994867
info@hotelrosegarden.it
www.hotelrosegarden.it

MILANO MARITTIMA (A/2)
SIDNEY
12+5 rooms

II Traversa, 23
T. 0544 992449
F. 0544 991552
info@garnisidney.com
www.garnisidney.com

66.

67

HOTEL RESIDENCE

★★★★★

Albergo con appartamenti o camere con cucina autonoma. *Hotels with apartments or rooms with kitchen.*

CERVIA (B/6)
**CLUB FAMILY
HOTEL RESIDENCE**
TINTORETTO
16 suites

Via Lombardia, 3
T. 0544988200
info@familyhotelcervia.com
www.familyhotelcervia.com

CERVIA (B/6)
**HOTEL EROS
RESIDENCE**
10 suites

Viale Voltorno, 135
T. 0544 72245
F. 0544 977628
info@hotelerosresidence.it
www.hotelerosresidence.it

HOTEL RESIDENCE ★★★       PINARELLA (A/8) CLUB FAMILY HOTEL RESIDENCE COSTA DEI PINI 73 suites Viale Italia, 278 T. 0544 988200 F. 0544 988137 info@familyhotelcervia.com www.familyhotelcervia.com  	MILANO MARITTIMA (A/3) HOTEL CRYSTAL PALACE RESIDENCE 25 suites Viale Bologna, 50 T. 0544 995130 F. 0544 1930101 info@crystal-palace.it www.crystal-palace.it annuale / annual opening  	MILANO MARITTIMA (A/3) HOTEL RESIDENCE JAMAICA 13 suites I Traversa pineta, 11 T. 0544 995136 F. 0544 995136 residencejamaica@libero.it www.residence-jamaica.com annuale / annual opening  	MILANO MARITTIMA (AB/2) HOTEL RESIDENCE OLA 15 suites V Traversa, 7 T. 0544 95180 F. 0544 916448 info@residenceola.com www.residenceola.com annuale / annual opening  	MILANO MARITTIMA (A/3) HOTEL RESIDENCE PICCOLO 20 suites Viale 2 Giugno, 83 T. 0544 992036 piccolo@piccolosilver.it www.piccolosilver.it  
---	---	---	---	---

CERVIA (B/6) ONDA BLU 12 suites	Viale Milazzo, 65/67 T. 0544 72078 F. 0544 916448 Cell. 340 3835346 info@ondabluresidence.com www.ondabluresidence.com		
PINARELLA (A/6) RESIDENCE I DIAMANTI 23 suites	Via Etna, 3 T. 0544 980643 - F. 0544 980643 Cell. 349 5796098 info@vacanzeper tutti.info www.vacanzeper tutti.info		
CERVIA (A/6) SUMMER DREAM 9 suites	Lungomare G. Deledda, 90 T. 0544 71519 F. 0544 71519 info@summerdream.it www.summerdream.it		
 HOTEL RESIDENCE ★★ Albergo con appartamenti o camere con cucina autonoma. <i>Hotels with apartments or rooms with kitchen.</i>			
MILANO MARITTIMA (B/4) ALBERGO RESIDENZIALE ROSA BRUNA 7 suites	Via Vittorio Veneto, 10 Cell. 338 4822427 giorgioamadei@libero.it		
MILANO MARITTIMA (B/4) ATLAS 5 suites + 8 rooms	Viale Dante, 51 T. 0544 991372 F. 0544 991372 Cell. 338 1539116 puntirolielvira@email.it www.milanomarittima.com annuale / annual opening		
PINARELLA (A/7) GIADA 6 suites + 4 rooms	Viale Italia, 152 T. 0544 987252 F. 0544 987252 residencegiada@hotmail.it		
MILANO MARITTIMA (A/1) HOTEL RESIDENCE PINETA VERDE 27 suites	XVI Traversa, 2 T. 0544 995744 F. 0544 995744 info@residencepinetaverde.it www.residencepinetaverde.it		
MILANO MARITTIMA (A/2) SETTIMA TRAVERSA 15 suites	VII Traversa Pineta, 6/F T. 0544 992433 Cell. 340 7004045 pemasrsl@libero.it annuale / annual opening		



CAMPING			
ADRIATICO 	Pinarella - Via Pinarella, 90 T. 0544 71537 - F. 0544 72346 Rec. inv. tel. 0544-71537	case mobili "mobillhomes" con piscina a pagamento - Wi-Fi a pagamento	www.campingadriatico.net info@campingadriatico.net
PINARELLA	Pinarella - Viale Abruzzi, 52 T. 0544 987408 Rec. inv. tel. 0544-987820	Area Wi-Fi gratuita	www.campingpinarella.com direzione@campingpinarella.com campingpinarella@libero.it
ROMAGNA	Milano Marittima - Viale Matteotti, 190 T. 0544 949326 - F. 0544 949345 Recapito invernale tel. 338 2653932	Wi-Fi gratuito	www.campeggioromagna.it info@campeggioromagna.it
SAFARI	Pinarella - Via Titano, 130 T. e F. 0544 987356	Area Wi-Fi gratuita	www.campingsafari.it csafari@cervia.com
VILLAGGIO PINETA CAMPING 	Milano Marittima - Viale Matteotti, 186 T. 0544 949341 - F. 0544 948177 Rec. inv. T. 0544 531084 - F. 0544 531863	Bungalow - Area Wi-Fi gratuita	www.gestionecampeggi.it villaggiopineta@gestionecampeggi.it
 Campeggio ecologico Legambiente. <i>Legambiente eco-friendly camping.</i>			

The image displays four logos arranged horizontally. From left to right: the Allianz logo in blue; the ITAS MUTUA logo in red, featuring a heraldic eagle; the ASSIBLU ASSICURAZIONI logo in blue, with horizontal lines above and below the text; and the helvetia logo in black, featuring a stylized 'A' in purple and red.

**NUMERI UTILI GENERICI
GENERAL USEFUL NUMBERS**

MUNICIPIO / TOWNHALL
Piazza Garibaldi, 1 - Cervia
T. 0544 979111 - F. 0544 72340
www.comunecervia.it - comune.cervia@legalmail.it

CERVIA INFORMA
Viale Roma n. 33 - Cervia
T. 0544 979350 - F. 0544 914019
www.comunecervia.it
cerviainforma@comunecervia.it

CENTRO RISORSE CERVESI
c/o Scuola Elementare Spallicci
Via Pinarella, 17 - Cervia
T. 0544 973444 - F. 0544 973425
centrorisorse@comunecervia.it

**INFORMAGIOVANI - SEIDONNA
/ YOUTH - WOMEN INFORMATION DESK**
Corso Mazzini, 40 - Cervia
T. 0544 974356
F. 0544 913301
T. 0544 955741 (SeiDonna)
informagiovani@comunecervia.it
seidonna@comunecervia.it
www.comunecervia.it/informagiovani
www.comunecervia.it/seidonna

**STAZIONE FERROVIARIA FS
RAILWAY STATION**
Viale della Stazione,36 - Cervia
T. 0544 892021 - www.trenitalia.com

RADIO TAXI - TAXI MINIBUS SOC. COOP
V.le della Stazione, 36/a - Cervia
T. 0544 973737 - F. 0544 71500
www.taximinibus.it - info@taximinibus.it

**GUARDIA COSTIERA UFFICIO LOCALE MARITTIMO
HARBOUR OFFICE**
Lungomare G. D'Annunzio, 1/H - Cervia
T. e F. 0544 72355 - www.guardiacostiera.it
cervia@guardiacostiera.it - lccervia@mit.gov.it
dm.ravenna@pec.mit.gov.it

TERME DI CERVIA SRL
Via C. Forlanini, 16 - Cervia
T. 0544 990111 - F. 0544 990140
Numero Verde 800237842
www.termes.org - info@termes.org

**COOPERATIVA BAGNINI CERVIA
LIFESAVERS AND BATHING ASSISTANCE**
Lungomare G. D'Annunzio, s.n. - Cervia
T. 0544 72011
N. Verde 800 216676
www.spiaggecervia.it - info@spiaggecervia.it

**PALAZZO DEI CONGRESSI
CONGRESS CENTER**
Via Jelenia Gora, 12 - Milano Marittima
T. 0544 995596
www.milanomarittimacongressi.it
eventi@milanomarittimacongressi.it

UFFICI POSTALI / POST OFFICES
Via Giordano Bruno, 4 - Cervia
T. 0544 915511 - F. 0544 972863

Viale Ravenna, 11 - Milano Marittima
Tel. 0544-992907 - Fax 0544-995176

Viale Tritone, 58 - Pinarella
T. e F. 0544 988838

**UFFICIO OGGETTI RINVENUTI
LOST AND FOUND**
Presso Ufficio Economato del Comune
P.zza Garibaldi, 1 - 1° piano - Cervia
T. 0544 979240

indirizzi utili / useful addresses

SIXT AUTONOLEGGI
Viale Tritone, 11/B - Pinarella)
T. - F. + 39 0543 783058 - Cell. +39 339 1467042
su prenotazione

T-RENT AUTONOLEGGI / CAR RENTALS
Via Martiri Fantini, 7B - Cervia
T. 328 3456119 - 328 0032452 - 333 1847004
www.t-rent.it - t-rent@libero.it

**AREE DI SOSTA CAMPER ATTREZZATA
EQUIPPED CARAVAN PARKS**
Via Tritone angolo Via Caduti per la Libertà
Pinarella

Via Aldo Ascione - Milano Marittima

**SERVIZIO ESTIVO TRAGHETTO
CERVIA MILANO MARITTIMA / FERRY
SERVICE**
Facebook: Il Traghetto di Cervia
(Aprile/Settembre) Via N. Sauro - Cervia
(vicino vecchio faro/near the old lighthouse)

**CULTURA - NATURA
CULTURE - NATURE**

TEATRO COMUNALE / TOWN THEATRE
Via XX Settembre, 125 - Cervia
Circonvallazione Sacchetti angolo Viale della
Stazione - Prevendita biglietti
T. 0544-975166
www.accademiaperduta.it
teatrocervia@accademiaperduta.it

**BIBLIOTECA COMUNALE "MARIA GOIA"
TOWN LIBRARY "MARIA GOIA"**
Via Circonvallazione E. Sacchetti, 111 - Cervia
F. 0544 979384
biblioteca@comunecervia.it
www.biblioteca.comunecervia.it
**BIBLIOTECA COMUNALE RAGAZZI
CHILDREN'S TOWN LIBRARY**
Via Circonvallazione E. Sacchetti, 111
Cervia
T. 0544 979386
biblioteca@comunecervia.it
www.biblioteca.comunecervia.it

**MUSA MUSEO DEL SALE
MUSA SALT MUSEUM**
c/o Magazzino del Sale Torre
Via N. Sauro, 24 - Cervia
T. 0544 977592
Cell. 338 9507741
musa@comunecervia.it
www.musa.comunecervia.it

GUIDE / TOURISTIC GUIDES
L'elenco è disponibile a questo sito/list available
on this website
www.regione.emilia-romagna.it/temi/turismo/
professioni-turistiche

**CASA DELLE FARFALLE
BUTTERFLIES HOUSE**
Via Jelenia Gora, 12 - Milano Marittima
T. 0544 995671 - F. 0544 082810
www.atlantide.net/casadellefarfalle
casadellefarfalle@atlantide.net

PARCO NATURALE / NATURAL PARK
Via C. Forlanini vicino Terme di Cervia
T. 0544 995671
F. 0544 082810
parconaturale@atlantide.net
www.atlantide.net/parconaturale

**CENTRO VISITE PARCO DELTA DEL PO
PO DELTA VISITORS CENTRE**
Centro visite Salina di Cervia
Via Bova, 61 - Cervia
T. 0544 973040
F. 0544 974548
salinadicervia@atlantide.net
www.atlantide.net/salinadicervia

**PARCO DELLA SALINA DI CERVIA SRL/
PARK OF CERVIA'S SALT PAN SRL**
Spaccio aziendale Sale di Cervia/Cervia's salt store
Via Salara Provinciale, 6 - Cervia
T. 0544 971765
F. 0544 978016
info@salinadicervia.it - ordini@salinadicervia.it
www.salinadicervia.it

**FONDAZIONE CENTRO RICERCHE MARINE -
UFFICIO DI CERVIA
MARINE RESEARCH CENTRE - CERVIA
BUREAU**
Via Evangelisti, 4 (Torre S. Michele) - Cervia
T. 0544 71921
www.centroricerchemarine.it
infocrm@centroricerchemarine.it

**ESCURSIONI AMBIENTALI
ENVIRONMENTAL EXCURSIONS**
Coop. Atlantide - Via Bollana, 10 - Montaletto di
Cervia - T. 0544 965806 - F. 0544 965800
www.atlantide.net - atlantide@atlantide.net

**SERVIZI DI SICUREZZA
SECURITY SERVICES**

CARABINIERI / CARABINIERI STATION
Emergenze / Emergency: T. 112

Circ.ne Sacchetti, 11 - Cervia
T. 0544 973232 - F. 0544 917487
stra524410@carabinieri.it
tra28019@pec.carabinieri.it
www.carabinieri.it

V.le Matteotti, 169 - Milano Marittima
T. 0544 997000 - F. 0544 997020
cpa524400cdo@carabinieri.it- www.carabinieri.it
Via Martiri Focaccia, 16 - Savio di Cervia
T. 0544 927616 - F. 0544 932091
stra524430@carabinieri.it - www.carabinieri.it

**DISTACCAMENTO POLIZIA DI STATO
STATE POLICE**
Emergenze/Emergency T. 113
Via Tritone, 13/a - Pinarella
T. e F. 0544 987042

**POLIZIA MUNICIPALE
TRAFFIC GUARDS**
Piazza Garibaldi, 21 - Cervia
Centrale operativa - T. 0544 979251/71374
F. 0544 970476 - pm@comunecervia.it

VIGILI DEL FUOCO / FIRE BRIGADE
Emergenze / Emergency T. 115
Via Galeno, 1 - Cervia
T. 0544 979115 - F. 0544 404545

**GUARDIA DI FINANZA
CUSTOMS OFFICER**
Via Isonzo, 15 - Cervia - T. 117 - T./F. 0544 972123
www.gdf.it

**CORPO FORESTALE DELLO STATO
FOREST RANGER**
Via Emilia, 78 - Pinarella - T. e F. 0544 980193
Cell. 335 1603212 - cs.cervia@corpoforestale.it
apertura: lunedì e giovedì dalle 8.00 alle 10.00

**AGENZIE VIAGGI / TRAVEL AGENCIES
CERVIA**

ADRIASPORT
Viale Roma, 100
T. 0544 771382 - F. 0544 913441
www.adriasport.it - info@adriasport.it

AGENZIA VIAGGI TURISTICA PENZO
Viale Roma, 51
T. 0544 970366 - F. 0544 1936624
www.viaggiPENZO.it - booking@viaggiPENZO.it

MARES VIAGGI E VACANZE
Circonvallazione Sacchetti, 55
T. 0544 256381 - F. 0544 976585
www.maresviaggi.it - info@maresviaggi.it

CO.AL.CE TOUR
Via Evangelisti, 4 (Torre S. Michele)
T. 0544 72424 - F. 0544 972911
www.cerviatourismo.it - info@cerviatourismo.it

GIRATLANTIDE
Via Bollana, 10 - T. 0544 965801
F. 0544 965120
www.giratlantide.net
giratlantide@giratlantide.net
Filiale operativa T. 0541 760363 - F. 0541 760329

IAS TOURIST
Viale della Stazione, 7a
T. 0544 970289 - F. 0544 972307
www.iastourist.com - ias@iastourist.com

SUPER OFFERTA
Via XXII Ottobre, 15/b
T. 0544 1694955 - F. 0544 1762081
www.superofferta.com - info@superofferta.com

MILANO MARITTIMA

MEZCAL VIAGGI

Viale Forlì, 23/c
T. 0544 995276 - F. 0544 440567
Facebook: Mezcàl Viaggi
mezcàlviaggi@cervia.com

PRIMA CLASSE SRL TOURS & TRAVELS
Viale Matteotti, 139 - T. 0544 1766006
F. 0544 903111 - Cell. 348 3817250 - 320 7777414
www.primacliffe.org - primacliffe@libero.it

PINARELLA

VIAGGI PINARELLA
Viale Titano, 82 - T. 0544 987860
F. 0544 987238 - www.viaggiPinarella.com
adriano@viaggiPinarella.com
pinarella@viaggiPinarella.com

TAGLIATA

SOL NOSTRUM TOURIST
Via Garfagnana, 3
T. 0544 974045 - F. 0544 974046
Via Tritone, 13/a - Cervia
T. 0544 974045 - F. 0544 974046
www.solnostrum.it - info@solnostrum.it

**SCUOLE DI LINGUE /
LANGUAGE SCHOOLS**

THE INTERNATIONAL SCHOOL
Piazza Garibaldi, 19 - Pissignano di Cervia
T.e F. 0544 951641
www.tis-school.it - info@tis-school.it
Corsi di lingue e traduzioni

CINEMA / CINEMAS

CINEMA SARTI - SALA CONGRESSI
Via XX Settembre, 98/a - Cervia
T. e F. 0544 71964
http://cinemasarticervia.wordpress.com

ARENA ITALIA
Viale Roma, 64 - Cervia
T. 0544 971043 - tinuper@tin.it (solo estivo)

ARENA MARE
Viale Romagna, 36 - Milano Marittima
T. 0544 993051 - tinuper@tin.it (solo estivo)

ARENA PINARELLA
arenapinarella@yahoo.it (solo estivo)

AEROPORTI / AIRPORT

FEDERICO FELLINI
Via Flaminia, 409 - Miramare di Rimini
T. 0541 379800 - F. 0541 379862
http://www.riminiairport.com

MARCONI
Via del Triumvirato, 84 - Bologna
T. 051 6479615 - www.bologna-airport.it
Servizio di bus navetta da maggio a settembre da
aeroporto di Bologna a Cervia
Shuttle service from May until September from
Bologna Airport to Cervia

servizi sanitari / health service

OSPEDALE / HOSPITAL

Via Ospedale, 17
Cervia
T. 0544 917650
F. 0544 917651
www.ausl.ra.it

**PRONTO SOCCORSO
EMERGENCY WARD (AT THE
HOSPITAL)**

T. 0544 917667

**ASSISTENZA MEDICO-GENERICA
TURISTICA / GENERAL MEDICAL
ASSISTANCE FOR TOURISTS**

(giugno-settembre)
(June-September)
T. 0544-917613
www.ausl.ra.it

**EMERGENZA SANITARIA
HEALTH EMERGENCY
WARD FOR CITIZENS**

N. Verde 800-244244
www.ausl.ra.it

**GUARDIA MEDICA VETERINARIA /
VETERINARY WARD**

T. 0544 286125 - 0544 285111

**CENTRI MEDICI / OUTPATIENT
DEPARTMENTS**

**BIANALISI S.P.A.
LABORATORIO ANALISI ORIANI**
Viale Oriani, 22 - Cervia
T. 0544 972127
F. 0544 917536
prelievi.cervia@bianalisi.it
Azienda certificata UNI EN ISO 9001:2000

CENTRO MEDICO CERVIA
Presidio di Terapia fisica e riabilitazione
Via Bollana, 39/D - Montaletto di Cervia
T. 0544 964420
F. 0544 964429
www.centromedicocervia.it
info@centromedicocervia.it

CENTRO MEDICO RIUNITO CERVIA SALUS
Via Levico, 48 - Cervia
T. 800 700827 - 0544 975719
Cell. 334 1210063
www.cerviasalus.it
info@cerviasalus.it

ALFA STUDIO MEDICO

MEDICI SPECIALISTI

Viale Pola, 2 - Cervia
T. 0544 71543
Cell. 349 2692322

CASA DELLA SALUTE ISOTTA GERVASI

Via Caduti per la Libertà, 128/130 - Cervia
T. 0544 970544

FARMACIE / PHARMACIES

BEDESCHI
Via Torre S. Michele, 12/14 - Cervia
T. 0544 71626 - F. 0544 916413
farmacia@farmbedeschi.com
Piazzale Napoli, 3 - Milano Marittima
T. e F. 0544 991271 (solo estiva)
farm.bedeschisuccursale@corofar.net

CASTIGLIONE
Viale Italia, 9 - Cervia
T. 0544 71510 (solo estiva)
Via Ragazzena, 2 - Castiglione di Cervia
T. 0544 950719
F. 0544 952149
farm.castiglione@corofar.net

CENTRALE

Viale Milano, 8 - Milano Marittima
T. 0544 992240 - 0544 994217 - F. 0544 994058
V.le Matteotti, 101 - Milano Marittima
T. 0544 991053 - F. 0544 994058 (solo estiva)

COMUNALE 2 DELLA MALVA

Via Martiri Fantini, 86/a - Cervia
T. 0544 977650
F. 0544 977141
comunale2cervia@farmacieravenna.com

COMUNALE PINARELLA

Viale Tritone, 13
Pinarella
T.e F. 0544 987105
comunale.pinarella@farmacieravenna.com

COMUNALE TAGLIATA

Piazzale dei Pesci, 2/C - Tagliata
T. 0544 988066 - F. 0544 289015 (solo estiva)
comunale.tagliata@farmacieravenna.com

FARMACIA MADONNA DEL MARE

Via Caduti per la Libertà, 132 - Cervia
T. e F. 0544 975942

FARMACIA DELLA PIEVE

Piazza della Fontana, 6 - Pissignano
T. e F. 0544 918006
Viale Roma, 92 - Cervia
T. 0544 72036 (solo estiva)

PARAFARMACIE / PARAPHARMACIES

PARAFARMACIA NUOVA DI MAGDA MANZELLI
Borgo Cavour, 11 - Cervia - T. e F. 0544 71429

PARAFARMACIA ROVESTA DONATELLA

Viale Matteotti, 37 - Milano Marittima
T. 0544 995637 - F. 0544 999689
info@premiumfarma.it

PARAFARMACIA MONTI MICHELA

Via Romea Nord, 221 - Savio di Cervia
T. 0544 927699 - F. 0544 1930340

PARAFARMACIA - ERBORISTERIA

PORTA MARE DI ANDREA PADOAN
Via Circonvallazione Sacchetti, 144
Cervia
T./F. 0544 72436

PARAFARMACIA RAMBELLI

Viale dei Mille, 87/a - Cervia - T. 0544 972323

SWITZERLAND

AUSTRIA

Cervia, Milano Marittima, Pinarella e Tagliata



MISTO
Carta da fonti gestite
in maniera responsabile
FSC® C095347

oleait



COME ARRIVARE

AUTO

A14: uscita Cesena Nord per raggiungere Cervia e Milano Marittima, uscita Cesena per raggiungere Pinarella e Tagliata
A14: uscita Ravenna per tutte le località
E 45: uscita Case Murate per tutte le località
S.S. 16 Adriatica per tutte le località

TRENO

Stazione di Cervia (linea Rimini-Ravenna)
Stazione di Cesena (linea Milano-Bologna-Ancona)
si prosegue poi in pullman per Cervia

AEREO

Aeroporti: Bologna (90 km), Rimini (30 km)

GETTING HERE

CAR

Motorway A14: exit Cesena Nord to reach Cervia and Milano Marittima
exit Cesena to reach Pinarella and Tagliata
Motorway A14: exit Ravenna to all resorts
E 45 freeway: exit Case Murate to all resorts
State Road Adriatica S.S. 16 to all resorts

TRAIN

Railway station Cervia (line Rimini-Ravenna)
Railway station Cesena (line Milano-Bologna-Ancona) + bus to Cervia

PLANE

Closest airports: Bologna (90 km), Rimini (30 km)

